

Üzemeltetési és karbantartási útmutató

Két- és háromtengelyes, központi tengelyes
dömper MUK



Eredeti üzemeltetési útmutató - Őrizze meg a további használathoz!

Peter Kröger GmbH | Bloge 4 | D-49429 Visbek-Rechterfeld
Tel.: +49 4445 9636-0 | info@agroliner.de | www.agroliner.de

© Peter Kröger GmbH | 01.2025

Előszó

Tisztelt Olvasó!

Ez az üzemeltetési útmutató megismerteti Önt a jármű biztonságos üzemeltetésével. Célja, hogy segítsen megismerni a két- és háromtengelyes dömpert, hatékonyan használni és elkerülni a felesleges meghibásodásokat.

A dömpert az aktuális műszaki színvonalon és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint tervezték és építették. Ennek ellenére előfordulhatnak személyi vagy vagyoni kárveszélyek, mivel a működőképesség fenntartása érdekében nem lehet minden veszélyes pontot elkerülni. Az ezekből a veszélyekből és meghibásodásokból eredő balesetek azonban megelőzhetők a jelen üzemeltetési útmutató és a betanítás során adott utasítások betartásával.

FIGYELEM!

A dömper használata és karbantartása során számos sérülés és anyagi kár kockázata áll fenn.

Ezért:



- A dömper üzemeltetése és karbantartása előtt feltétlenül olvassa el figyelmesen ezt az üzemeltetési útmutatót.
- Mindig tartsa be a benne található utasításokat és információkat, különösen a biztonsági utasításokat.
- az üzemeltetési útmutató vagy részeinek elvesztése vagy rossz állapota esetén kérjen új példányt a gyártótól (CD-ROM, papíralapú változat). (lásd: 166. oldal).

Ez az üzemeltetési útmutató kezdőknek és tapasztalt kezelőknek is szóló információkat tartalmaz. Sajnos nem lehet minden igényt kielégíteni. Mindazonáltal mindig törekszünk arra, hogy a jövőben is a gyakorlati használatra optimalizáljuk az utasításokat és a termékeket. Ha Ön, mint gyakorló szakember további tanácsokat vagy fejlesztéseket szeretne, kérjük, forduljon hozzánk bizalommal.

Miután először átnézte az üzemeltetési útmutatót, a dömper teljes élettartama alatt őrizze meg egy biztonságos helyen, hogy később is hivatkozhatson rá.

Ha a dömper gazdát cserél, az üzemeltetési útmutatót át kell adni a következő tulajdonosnak.

Az egyes szerkezeti csoportok és alkatrészek szállítóinak dokumentációját is figyelembe kell venni. A dömper gyártója nem vállal felelősséget a harmadik féltől származó dokumentáció tartalmáért.

Szerzői jogvédelem

Ez az üzemeltetési útmutató szerzői jogi védelem alatt áll.

Bármilyen újranyomtatáshoz és sokszorosításhoz, beleértve a kivonatokat is, a gyártó írásbeli engedélye szükséges.

Garancia és felelősség

A dömper átalakítása vagy módosítása csak a gyártó írásos jóváhagyásával engedélyezett. Engedély nélküli átalakítás esetén a gyártó minden felelőssége és a jótállás megszűnik.

A jótállási és felelősségi igények szintén kizártak, ha azok az alábbi okok közül egy vagy több miatt merültek fel:

- a dömper nem rendeltetésszerű használata
- a gép nem megfelelő összeszerelése, üzembe helyezése, üzemeltetése és karbantartása
- A dömper működtetése hibás, nem megfelelően felszerelt vagy nem működő biztonsági és védőberendezésekkel
- az üzemeltetési útmutatóban foglalt utasítások figyelmen kívül hagyása
- nem megfelelő karbantartás vagy javítás
- vis maior

A dömper az üzemeltető saját felelősségére üzemelteti. A gyártó nem felel a dömper használata által okozott károkért, kivéve, ha a kárt a gyártó súlyos gondatlansága vagy szándékos szerződésszegése okozta.

A garanciális feltételeket a gyártó általános szerződési feltételei tartalmazzák (lásd a függelék).

Csak a gyártó által jóváhagyott eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. Ellenkező esetben a dömper tervezési jellemzői, a funkcionalitás vagy a biztonság hátrányosan változhat. Más alkatrészek használata ezért kizárja a felelősséget az ebből eredő következményekért.

Mi mit jelent az üzemeltetési útmutatóban

A jobb megértés érdekében a következő egyezményes kifejezéseket használjuk a üzemeltetési útmutatóban:

1. Megjegyzések

A fontos információk kiemelésére a következő típusú speciális megjegyzéseket használjuk:



VESZÉLY!

...olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelez, amely bekövetkezése esetén halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet.



FIGYELEM!

...olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely bekövetkezése esetén halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet.



VIGYÁZAT!

...olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely bekövetkezése esetén kisebb vagy könnyű sérüléshez vezethet.



FIGYELEM!

...olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely bekövetkezése esetén vagyoni károkhoz vezethet.



...általános megjegyzéseket és hasznos információkat tartalmaz.



...más részekben és dokumentumokban található fontos információkra utal.

2. Szövegszerkezet

Egyes szövegek különleges célt szolgálnak. Ezeket a következőképpen jelöljük:

- Felsorolások
 - ⇒ Utasítások
 - ↳ Egy cselekvés következménye

3. Tételszámok

A kerek zárójelben lévő számok, pl. „(2)”, a 2.4. fejezetben felsorolt kezelőelemek tételszámaira utalnak.

4. Irányok

Az irány- és oldaljelzések (balra, jobbra, elöl, hátul stb.) mindig a billenőkocsi menetirányára vonatkoznak.

5. Ábrák

Ez az üzemeltetési útmutató az MUK 303 és a MUK 402 modellekre vonatkozik. A jelen üzemeltetési útmutatóban található ábrák elsősorban az MUK 303 modellt mutatják. Az ábrák azonban átvihetők a többi modellre is.

Ha egy leírás a fent felsorolt összes modellre vonatkozik, az egyszerűség kedvéért a MUK modellsorozatot nevezzük meg.

Tartalomjegyzék

Előszó	2
Tartalomjegyzék	6
1 Biztonság	10
1.1 Rendeltetésszerű használat.....	11
1.2 Rendeltetésellenes használat	12
1.3 Termékfelügyelet	12
1.4 A személyzettel szemben támasztott követelmények	13
1.5 Veszélyzóna	15
1.6 Veszélyes pontok.....	17
1.7 Biztonsági berendezések.....	18
1.7.1 Lökethossz-korlátozó és billenésgátló kötél.	18
1.7.2 Billenőhidraulika blokkszelepe.....	19
1.8 Üzemeltetői feladatok	21
1.9 Ártalmatlanítás.....	22
1.10 Biztonsági jelzések	23
1.11 Figyelmeztető jelzések.....	31
2 A dömper leírása.....	33
2.1 Típustábla.....	34
2.2 ALB-tábla.....	35
2.3 Felépítés.....	36
2.4 Alváz.....	37
2.4.1 Hátsó ajtó.....	40
2.4.2 Gumiabroncsok	41
2.4.3 Hidraulikarendszer	42
2.4.4 Mechanikus alátámasztás	43
2.4.5 6/2-utú szelep	44
2.4.6 Üzemi fék	45
2.4.7 ALB (Automatikus terhelésfüggő fékerőszabályozó)	46
2.4.8 Parkolófék	47
2.5 Példa egy vontatójárműre	48
2.5.1 A vontatójármű vezetőfülkéjében lévő kezelő- és vezérlőelemek	48
2.6 Műszaki adatok (alapfelszereltség).....	49
2.6.1 Méretek.....	49
2.6.2 Tömeg.....	49

2.6.3	Rakomány.....	49
2.6.4	Tengelyek	50
2.6.5	Abroncs (alapfelszereltség).....	50
2.6.6	Sebességek	50
2.6.7	Elektromos rendszer	50
2.6.8	Vonórúd	50
2.6.9	Segédanyagok és kellékek.....	51
2.6.10	A csavarok meghúzási nyomatékai	52
2.6.11	Kerékanyák meghúzási nyomatékai	53
2.6.12	Abroncsnyomás	53
2.6.13	Vontatójárműre vonatkozó követelmények ..	53
2.6.14	Raktérfogat/ Olajszükséglet	54
Szállítás.....		55
3 Első üzembe helyezés		55
4 Üzemeltetés.....		56
4.1	Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez.....	56
4.2	Vészhelyzetben le kell állítani a dömper mozgását. ...	58
4.3	Billentési folyamat leállítása vészhelyzetben.....	59
4.4	Támasztóláb működtetése	60
4.5	Rögzítőfék behúzása és oldása	62
4.5.1	Rögzítőfék behúzása és oldása	63
4.6	A kerékek kivétele és visszahelyezése a tartókba. ...	64
4.6.1	Kerékek levétele és visszahelyezése	64
4.7	Sűrítettlevegő-tartály víztelenítése	65
4.8	Kényszerkormányzás beállítása (opció).....	66
4.9	Követő kormányzás (opcionális)	71
4.10	A hidraulikus futómű beállítása (opcionális)	73
4.11	Az emelőtengely felemelése és leengedése	75
4.12	Hidraulikus vonórúd-felfüggesztés (opcionális)	76
4.13	Kétszárnyú hidraulikus fedél	77
4.14	Dömper rá- és lekapcsolása	79
4.14.1	Dömper rákapcsolása	79
4.14.2	Dömper lekapcsolása.....	83
4.15	Fedélzeti hidraulika opció	84
4.15.1	távvezérlés.....	84
4.15.2	A kardántengely hosszának beállítása (gyors útmutató).....	86

4.16	Rakományellenőrző lámpa kalibrálása (opció)	87
4.16.1	Bekapcsolási nyomás beállítása	87
4.16.2	Kikapcsolási nyomás beállítása.....	88
4.16.3	A programzár aktiválása és deaktiválása	88
4.17	Hidraulikus oldalsó bukóoldal kinyitása és zárása (opció)	89
4.18	Hidraulikus aprítófedél kinyitása és zárása (opcionális)	91
4.18.1	Aprítófedél nyitása és zárása	91
4.19	Bukóoldal-felépítmény (opcionális)	92
4.19.1	Az elülső bukóoldal-felépítmény leejtése...	93
4.19.2	Az oldalsó bukóoldal-felépítmény leejtése.	93
4.19.1	Bukóoldal-felépítmény levétele.....	93
4.20	Feltekerhető ponyva (opcionális) nyitása, zárása és biztosítása	94
4.20.1	Feltekerhető ponyva kinyitása és lezárása ..	95
4.20.2	Feltekerhető ponyva zárva	96
4.21	Dömpér berakodása	97
4.21.1	A billentőhíd megrakodása felülről	98
4.22	Dömpér vontatása	100
4.22.1	Ellenőrzések minden menet előtt	102
4.22.2	Ellenőrzések minden menet után	103
4.23	Dömpér kiürítése	104
4.23.1	Kirakodás a gabonakapuval	107
4.23.2	Kiürítés oldalra (opcionális)	108
5	Karbantartás és javítás.....	113
5.2	Rendszeres karbantartási munkák.....	117
5.2.1	Karbantartási nyilvántartás.....	118
5.2.2	Karbantartási terv.....	118
5.3	Karbantartási munkák elvégzése	122
5.3.1	Vonószerkezet ellenőrzése	122
5.3.2	Ellenőrizze a biztonsági és tájékoztató jelzések teljességét.....	123
5.3.3	Retesek ellenőrzése	123
5.3.4	Sűrítettlevegő-tartály víztelenítése	124
5.3.5	A sűrítettlevegő-tartály tisztítása	124
5.3.6	A fedélzeti hidraulika karbantartása („Fedélzeti hidraulika” opció)	125

A hidraulikaolaj-tartály légszűrőjének cseréje („fedélzeti hidraulika” opció esetén)	126
5.3.7 Abroncsnyomás ellenőrzése és korrigálása	127
5.3.8 Ellenőrizze a gumiabroncsok profilmélységét	129
5.3.9 Gumiabroncsok cseréje.....	131
5.3.10 Kerékanyák meghúzása.....	133
5.3.11 Kenési ütemterv Az alkatrészek kenése	134
5.3.12 Tömítések	141
5.3.13 Dömpertisztítása	142
5.3.14 Az üzemi fék szemrevételezéses ellenőrzése	144
5.3.15 Ellenőrizze az üzemi fék szivárgását.....	145
5.3.16 A sűrítettlevegő-tartály nyomás ellenőrzése	146
5.3.17 Ellenőrizze a fékhenger nyomását	147
5.3.18 Ellenőrizze a fékhenger löketét	148
5.3.19 A fékhenger löketének beállítása	149
5.3.20 A fékvezeték szűrőinek tisztítása	149
5.3.21 Ellenőrizze a fékszelepek, fékhengerek és fékösszekötők csatlakozásait.	151
5.3.22 Ellenőrizze az ALB-t (automatikus terhelésfüggő fékerőszabályozó).....	151
5.3.23 A vontatójármű levegőszárítójának ellenőrzése	152
5.3.24 Szerelvény összehangoltatása.....	152
5.3.25 Parkolófék ellenőrzése	153
5.3.26 Parkolófék fékhuzalhosszának módosítása	154
5.3.27 A hidraulikus rendszer ellenőrzése.....	156
5.3.28 Reteszelés beállítása	158
5.3.29 Izzók cseréje 7 pólusú dugó	160
6 Üzemen kívül helyezés	163
7 Hibák és hibaelhárítás	163
8 Ügyfélszolgálat	166
9 Megfelelőségi nyilatkozat.....	167

10 Fontos információk a beszállítóktól	168
11 Függelék.....	169

1 Biztonság

A dömper biztonságos és zavartalan működésének alapfeltétele a biztonsági utasítások és a biztonsági előírások ismerete.

Ezért minden munka elvégzése előtt olvassa el figyelmesen ezt a fejezetet, és mindig tartsa be a felsorolt utasításokat és figyelmeztetéseket. A következő fejezetek szövegében a megfelelő helyen található figyelmeztetéseket is be kell tartani. A gyártó nem vonható felelősségre, ha az utasításokat és figyelmeztetéseket nem tartják be.

A gyártó nem láthat előre minden veszélyt. A jelen tájékoztatóban szereplő és a dömperen elhelyezett figyelmeztetések ezért nem feltétlenül tartalmazznak minden veszélyt.

Az üzemeltető felelős a biztonsági előírások betartásáért és a dömper rendeltetésszerű használatáért.

A jelen üzemeltetési útmutatóban foglaltakon kívül be kell tartani a jogalkotó előírásait, különösen a biztonsági és balesetvédelmi előírásokat.

1.1 Rendeltetésszerű használat

A kéttengelyes dömper MUK 303 és a háromtengelyes dömper MUK 402 üzembiztonsága csak rendeltetésszerű használat esetén garantált. Ezért csak rendeltetésszerűen használhatók.

A rendeltetésszerű használat csak akkor teljesül, ha a kéttengelyes dömper MUK 303, valamint a háromtengelyes dömper MUK 402 a mezőgazdaságban és az erdészetben használják, figyelembe véve a megengedett össztömeget, és egy megengedett vontatójárművel összekapcsolva laza és ömlesztett anyagok szállítására. A dömper különösen alkalmas szilázs, faapríték és humusz szállítására.

Billentés során a dömper csak a vontatójármű vezetője kezelheti, akinek a vontatójármű vezetőülésében kell ülnie. Billentés közben senki más nem tartózkodhat a dömper és a vontatójármű körüli 5 méteres veszélyzónában.

A hátsó ajtót nem szabad működtetni, amíg a dömper halad.

A jelen használati utasításban foglalt valamennyi információ figyelembe vétele szintén a rendeltetésszerű használat része.

A MUK (**MU**lden-**K**ipper) egy merev vonórudas pótkocsi.



FIGYELEM!

Sérülésveszély a helytelen használat miatt.

Ha a kéttengelyes dömper MUK 303 vagy a háromtengelyes dömper MUK 402 az itt leírtaktól eltérő célra használják, személyek számára veszélyes helyzetek alakulhatnak ki, vagy anyagi kár keletkezhet. Ezenkívül minden jótállási igény megszűnik.

Ezért:

- A kéttengelyes dömper MUK 303 vagy a háromtengelyes dömper MUK 402 csak rendeltetésszerűen használható.
-

1.2 Rendeltetésellenes használat

Minden olyan felhasználás, amely eltér az 1.1 fejezetben leírtaktól, a rendeltetésszerű használattal ellentétesnek minősül.

Ezek közé tartozik különösen:

- Olyan laza és ömlesztett anyagmennyiségek szállítása, amelyek térfogatukat tekintve felvehetők a dömperrel, de ennek során meghaladják a dömper megengedett össztömegét. Ez könnyen megtörténhet például a gabonafélék esetében.
- Személy- és állatszállítás.
- Vezetés nyitott hátsó ajtóval.
- Olyan éles szélű elemek szállítása, amelyek kárt okozhatnak, pl. vándorkövek, törött üveg vagy acélhulladék.
- A dömper egyes részeire való felkapaszkodás. Kivétel: Ha feltétlenül szükséges a karbantartási és javítási munkákhoz.
- Működtetés hibás állapotban vagy biztonsági szempontból fontos meghibásodások esetén.
- Engedély nélküli módosítások végrehajtása a gyártó jóváhagyása nélkül. Szigorúan tilos az alvázon fúrni, az alvázkeret felső és alsó peremén meglévő lyukakat felfúrni, valamint a teherhordó részekben hegesztést végezni.
- Nem megfelelő személyzet általi használat.

1.3 Termékfelügyelet

Azonnal jelentse a gyártónak a dömper működése során fellépő meghibásodásokat vagy problémákat, valamint a baleseteket és balesetközeli eseteket. A gyártó az üzemeltetővel közösen talál megoldást a problémára, és a megszerzett tudást beépíti további munkájába.

Kapcsolat: lásd a 8 fejezetet, 166. oldal.

1.4 A személyzettel szemben támasztott követelmények



FIGYELEM!

Sérülésveszély nem megfelelő képzettség esetén.

A dömpert nem megfelelő használata súlyos személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet, amelyek súlyos sérüléseket okozhatnak.

Ezért:

- A dömpert használata csak az itt említett személyek számára engedélyezett.

A dömpert csak olyan személyek használhatják,

- akik érvényes L osztályú vezetői engedéllyel rendelkeznek,
- akik fizikailag és szellemileg alkalmasak a dömpert kezelésére,
- akik kipihentek és koncentráltak,
- akik nem állnak alkohol, drogok, kábítószer, gyógyszerek vagy egyéb szerek hatása alatt,
- akik kellő tapasztalattal rendelkeznek a dömperttel kapcsolatban, vagy akiket tapasztalt személyek oktattak ki erre vonatkozóan,
- akik elolvasták és megértették ezt az üzemeltetési útmutatót és a függelékben található további dokumentációt,
- akiktől elvárható, hogy felelősségteljesen és megbízhatóan végezzék a rájuk bízott feladatokat,
- akik ismerik a munkavédelemre és balesetmegelőzésre vonatkozó alapvető előírásokat,
- akik megfelelnek a 89/655/EGK irányelv követelményeinek, és
- akiket a dömpert üzemeltetője annak használatára kijelölt.

A dömpert összeszerelését, karbantartását, javítását, hibaelhárítását és ártalmatlanítását csak olyan személyek végezhetik, akik megfelelő műszaki képzettséggel és tapasztalattal rendelkeznek, pl. a gépészet, a hidraulika vagy az elektromosság területén.



FIGYELEM!

Életveszély a nem megfelelően elvégzett munka következtében.

Ha a szerelési, karbantartási és javítási munkákat, valamint a hibaelhárítást és az ártalmatlanítást nem szakértő és nem arra feljogosított személyek végzik, nagyon nagy a sérülésveszély. Ez a kockázat e munka során és a nem megfelelően elvégzett munka következményeként áll fenn.

Ezért:

- A szerelési, karbantartási és javítási munkákat, valamint a hibaelhárítást és ártalmatlanítást csak erre feljogosított szakemberek végezhetik.

Ezeket a személyeket az üzemeltetőnek gondosan ki kell választania. A felelősségi területet és az érintett személyek feladatait az üzemeltetőnek pontosan meg kell határoznia. Az üzemeltetőnek minősített képzést kell végeznie vagy végeztetnie, és ezt igazolni kell.

1.5 Veszélyzóna

A veszélyzóna az a terület, ahol a személyek biztonsága vagy egészsége veszélyben van.

Senki nem tartózkodhat a dömperen, miközben azt vontatójármű vontatja. Tilos a dömperen utazni.

A dömper csak olyan kellően szilárd felületen parkolhat, amely képes biztonságosan megtartani a teljes terhelésű dömper. Ferde síkon történő parkoláskor a dömperet rögzíteni kell a véletlen elgurulás ellen.

Amikor a dömper áll, személyek a következő okokból tartózkodhatnak ezen a területen:

- A vontatójármű és a dömper közötti vezetékek csatlakoztatásakor és leválasztásakor.
- A vályú billentésekor senki sem tartózkodhat a veszélyzónában (lásd: 1, 16. oldal).
- Billentés során a dömper csak a vontatójármű vezetője kezelheti, akinek a vontatójármű vezetőülésében kell ülnie, hogy veszély esetén megszakíthassa a billentési folyamatot.

A műszaki adatokban szereplő összes információt figyelembe kell venni. (Lásd: 2.6 fejezet, 49. oldal).

**FIGYELEM!**

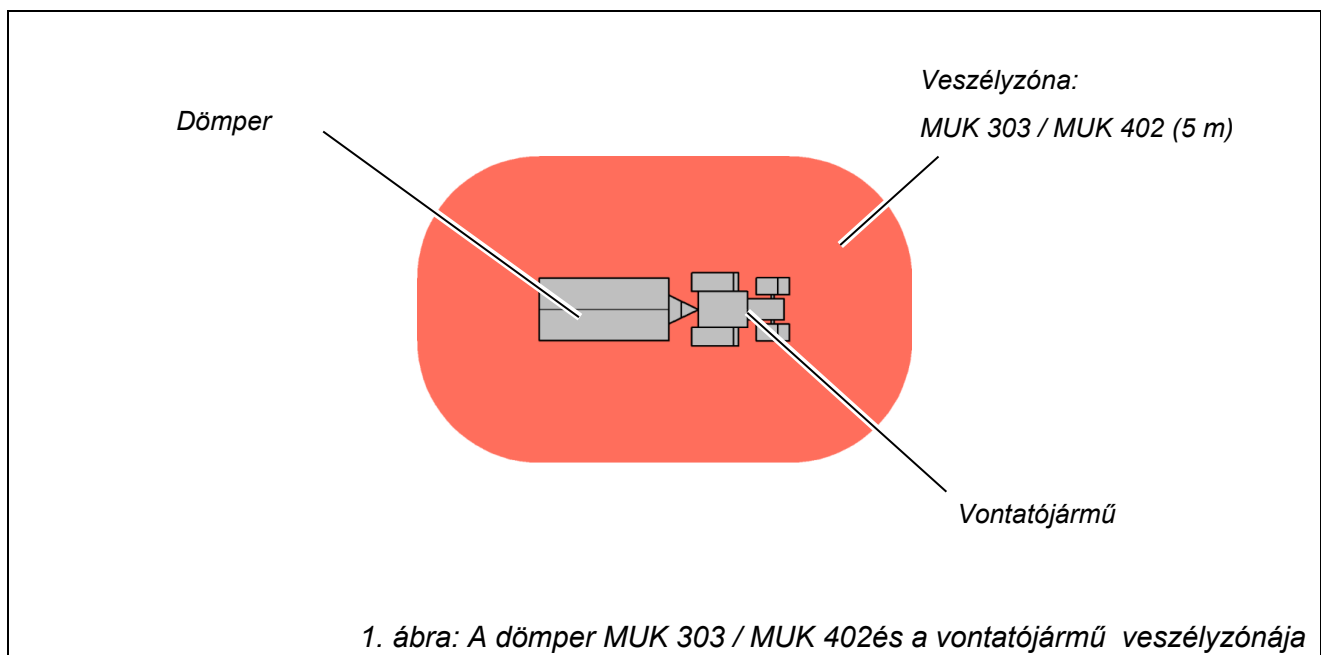
Életveszély a billentés során:

A billentési folyamat során fennáll a veszélye annak, hogy a dömpér súlypontja például nehezen csúszó rakomány vagy túlterhelés miatt elmozdul, így az felborul, és magával rántja a vontatójárművet is. A veszélyzónában tartózkodó személyeket a felboruló járművek és az esetlegesen kiszabaduló rakomány összezúzhatja vagy maga alá temetheti.

Ezért:

- Ne kezdje el a billentési folyamatot, ha személyek tartózkodnak a veszélyzónában.
- Állítsa meg a billentési folyamatot, ha személyek lépnek be a veszélyzónába.
- Csak akkor folytassa a billentési folyamatot, ha nincs (több) személy a veszélyzónában.

Veszélyzóna a dömpér MUK 303 / MUK 402 és a vontatójármű körül (lásd: 1).



A billentési folyamat során ebben a zónában fennáll a veszélye annak, hogy a dömpér súlypontja például nehezen csúszó rakomány vagy túlterhelés miatt elmozdul, így az felborul, magával rántja a vontatójárművet is, és súlyos vagy halálos sérülést okoz. Ezért a billentési folyamat közben senki sem tartózkodhat ezen a területen.

1.6 Veszélyes pontok

A dömpernek vannak olyan veszélyes pontjai, amelyeket a tervezés során nem lehet kihagyni a funkció korlátozása nélkül. Ezeket az alábbiakban soroljuk fel. Ezek azonban nem jelentik az összes lehetséges veszélyforrás teljes listáját.

Ha nem feltétlenül szükséges a veszélyes pontok közelében tartózkodni, pl. a kezelőnek, legalább 5 m biztonsági távolságot kell tartaniuk a veszélyes pontoktól.

Ha ez üzemeltetési okokból nem lehetséges, a veszélyes pontok megközelítésekor fokozott óvatossággal kell eljárni.

Zúzódasveszély:

- a nyitott hátsó ajtó billenési és elfordulási területén
- a rakodótérben történő be- és kirakodás során
- a vontatójármű és a dömper között, különösen fel- és lekapcsoláskor
- a rögzítetlen dömper elgurulása miatti lekapcsoláskor
- nyitott vagy felemelt helyzetben lévő mozgó járműfelépítmények és karosszériaelemek alatt
- a hidraulikus aprítófedél és az oldalfedél területén (nem kötelező).

Elektromos veszélyek:

- a hidraulikus takarási folyamat elvégzésekor a felsővezetékek területén (opcionális)

Ütközésveszély:

- a nyitott hátsó ajtó billenési és elfordulási területén
- az oromcső lehajtásakor

Zuhanásveszély:

- a rakodótéren végzett beállítási munkálatok során, pl. a feltekerhető ponyva nyitásakor vagy zárásakor (opcionális).

1.7 Biztonsági berendezések

FIGYELEM!

A hiányzó vagy nem működő biztonsági berendezések miatti sérülésveszély.

Ha a biztonsági berendezések nincsenek jelen vagy nem működnek, akkor nem tudnak védelmet nyújtani a fellépő veszélyek ellen.



Ezért:

- Használat előtt naponta ellenőrizze, hogy minden biztonsági berendezés jelen van-e és működik-e. (lásd: 5.2.2 fejezet, 118. oldal).
 - Ne babráljon a biztonsági berendezésekkel.
-

1.7.1 Lökethossz-korlátozó és billenésgátló kötél

A lökethossz-korlátozó szabályozza a teleszkópos henger lökethosszát, így billentéskor nem kerül sor a maximálisan megengedett billentési pozíció túllépésére.

Az emelési korlátozó kötél hosszával szabályozható a vályú maximális dőlésszöge. Az emelési korlátozó kötél hossza akkor megfelelő, ha a teleszkópos henger nincs teljesen kihúzva.

A lökethossz-korlátozó hidraulikus elven működik.

Meghibásodás vagy vészhelyzet esetén a billenésgátló kötelek korlátozzák a billenési szöget.

Két billenésgátló kötél van, amelyek a három billenési irány mindegyikét biztosítja. A két billenésgátló kötelet egy vékony, rugalmas kötél köti össze egymással. Normál üzemmódban a billenésgátló kötelek nincsenek feszítve!



1.7.2 Billenőhidraulika blokszelepe

Vészhelyzetben bizonyos feltételek mellett a billentési folyamatot a földről is le lehet állítani úgy, hogy a vonószerkezeten található billenőhidraulika blokszelepét átállítják. Ezáltal megszakad a hidraulikaolaj áramlása, és a vályú a jelenlegi helyzetében marad.

*Blokkszelep,
itt az „A” pozícióban
(a a billenőhidraulika
szelepének
helyzetére vonatkozó
vázlatos ábra szerint,
lásd a 2.4.3fejezetet,*



Vonószerkezet

3. ábra: Billenőhidraulika blokkszelepe (A felső képen az alapfelszereltség látható, az alsó képen pedig a „két hidraulikus támasztóláb” és a „kényszerkormányzás” opciók szerepelnek)



MEGJEGYZÉS

A blokkszelep nem tekinthető hagyományos értelemben vett vészleállító berendezésnek, mivel a billentési művelet során senki sem tartózkodhat a veszélyzónában, a blokkszelepet pedig csak akkor lehet működtetni, ha valaki belép a veszélyzónába.

1.8 Üzemeltetői feladatok

A jelen használati utasításban szereplő biztonsági utasításokon kívül be kell tartani a dömpert felhasználási területére vonatkozó biztonsági, balesetvédelmi és környezetvédelmi előírásokat.

Különösen a következők érvényesek:

- Az üzemeltetőnek gondosan ki kell választania azokat a személyeket, akik a dömpert kezelik. (lásd az 1.4 fejezetet, a 13. oldalon).
- A felelősségi területet és az érintett személyek feladatait az üzemeltetőnek pontosan meg kell határoznia.
- A dömperttel dolgozó minden személynek el kell olvasnia és be kell tartania ezt az üzemeltetési útmutatót és a függelékben található dokumentumokat. Ezenkívül tájékoztatni kell őket a dömperttel és a munkahellyel kapcsolatos veszélyekről.
- A dömpert közelében tartózkodó valamennyi személyt tájékoztatni kell a dömpert által jelentett veszélyekről.
- A megfelelő egyéni védőfelszerelést a működési körülményeknek megfelelően kell kiválasztani, biztosítani és viselni (pl. biztonsági cipő, védőszemüveg, védőruha, hallásvédelem).
- Az üzemeltetőnek biztonsági eligazítás keretében tájékoztatást kell adnia a védőfelszerelés helyes használatáról. Az embereket arra kell ösztönözni, hogy teljes egészében olvassák el az egyéni védőeszközök használati utasításait.
- Ha veszély vagy valamely előírás be nem tartása derül ki, azonnal meg kell tenni a megfelelő intézkedéseket annak elhárítására.
- Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy a dömperten és annak környezetében a tisztaság és a tisztaság biztosított legyen.
- Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy az üzemeltetési útmutató a dömpert közvetlen közelében legyen, és hogy az mindig hozzáférhető és olvasható legyen. Rossz állapot vagy hiányzó részek esetén új példányt kell kérnie és biztosítani.
- Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell a jelen üzemeltetési útmutatóban foglaltakon kívül a közúti közlekedési engedélyezési szabályzat (StVZO), a közúti közlekedési

szabályzat (StVO) és a járművekre vonatkozó baleset-megelőzési rendelet (BGV D29), valamint a baleset-megelőzési és környezetvédelmi általános és helyi előírások betartásáról.

1.9 Ártalmatlanítás

A dömpert a használati idő letelte után csak szakképzett szakemberek ártalmatlaníthatják. A gyártó nem vállal felelősséget az ártalmatlanítás nem megfelelő végrehajtásából eredő károkért.

Minden munka során ügyeljen arra, hogy ne történjen szükségtelen környezetszennyezés. A karbantartási munkák után mindig távolítsa el az olaj- és zsírmaradványokat. Gyűjtse össze a szivárgó segédanyagokat (pl. olaj). Ha az olajat le kell engedni, gondoskodjon arról, hogy megfelelő kapacitású gyűjtőedény álljon rendelkezésre.

Minden olajtartalmú segédanyagot és alkatrészt megfelelően és környezetbarát módon, a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

1.10 Biztonsági jelzések



FIGYELEM!

Súlyos sérülések kockázata, esetleg halálos következményekkel a nem felismerhető biztonsági jelzések miatt.

A dömperre erősített biztonsági jelzések a nem azonnal felismerhető veszélyekre figyelmeztetnek. Az eltávolított vagy olvashatatlan biztonsági jelzések súlyos sérülésekhez vezethetnek.

Ezért:

- Vegye figyelembe a dömperre felhelyezett összes biztonsági jelzést.
- Soha ne távolítsa el a biztonsági jelzéseket, és mindig tartsa azokat olvasható állapotban.
- Azonnal pótolja a meglazult, már elveszett vagy olvashatatlan biztonsági jelzéseket (vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl – lásd: 8 fejezet, 166. oldal).

Biztonsági jelzések	Jelentés
	Minden üzembe helyezés előtt tartsa be ezeket a biztonsági utasításokat: • Minden billentés előtt ellenőrizze a billentőcsapággy reteszelését • Ellenőrizze, hogy a kerékanyák szorosan rögzültek-e, és az első használat után húzza meg őket • Az első használat után ellenőrizze, hogy a csavaros csatlakozások szilárdan rögzültek-e • Gumiabroncsnyomás ellenőrzése • Billentési műveletek során tilos a veszélyzónában tartózkodni • A billentési folyamatokat kizárólag sík és szilárd talajon, álló helyzetben szabad elvégezni • A járművet függő állapotban rögzítősaruval és rögzítőfékkel kell rögzíteni • Menet közben a feltekerhető ponyvát le kell zárni és rögzíteni kell Pozíció: Az alváz bal oldalán, az üzemi fék szelepei és szűrői felett.

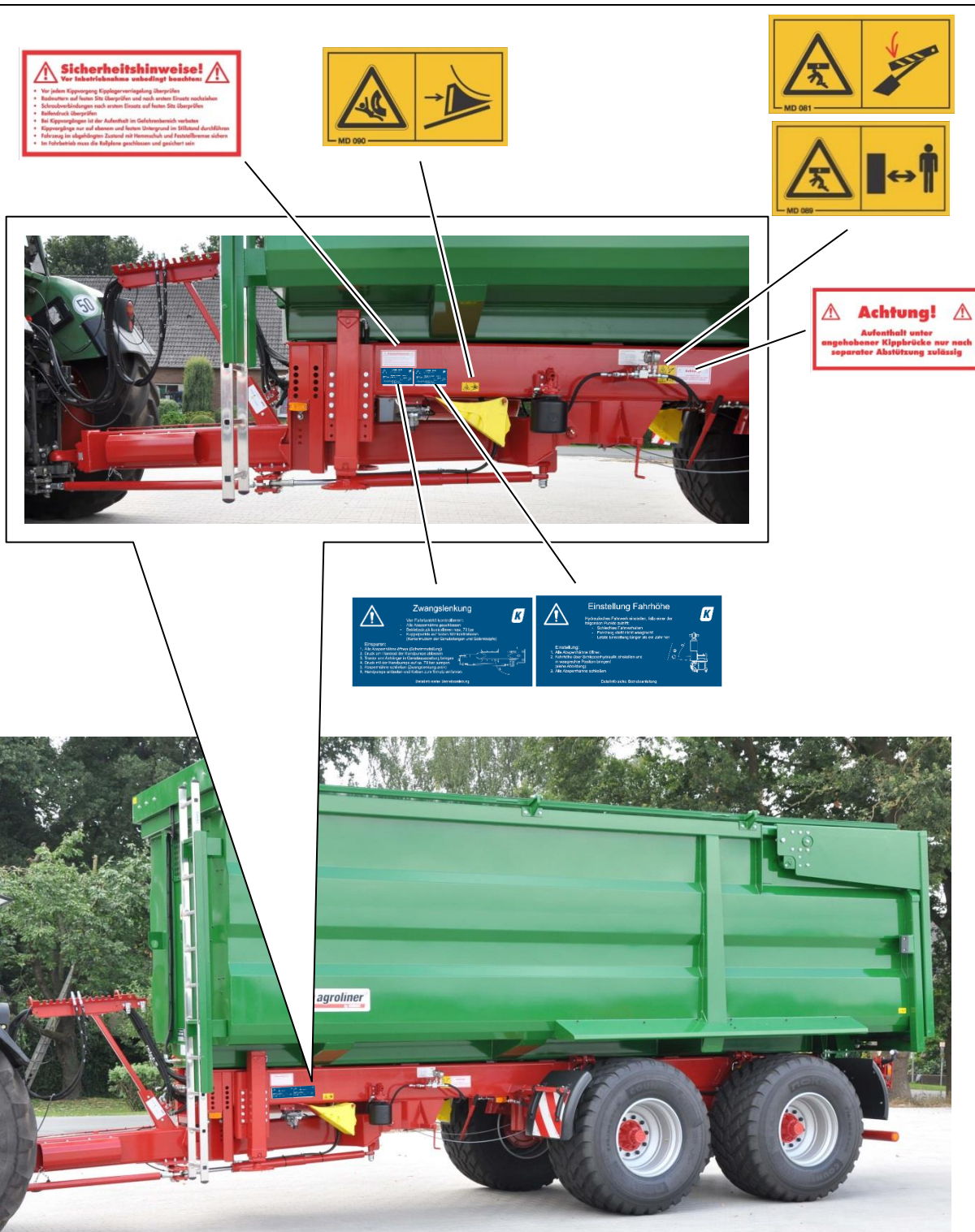
Biztonsági jelzések	Jelentés
	Figyelem! Emelt vályú alatt tartózkodás csak külön alátámasztás esetén megengedett Pozíció: Az alváz jobb és bal oldalán, a teleszkópos henger magasságában.
	A dömper használata előtt el kell olvasni az üzemeltetési útmutatót. A benne foglalt valamennyi információt mindig figyelembe kell venni.
	Ellenőrizze a kerékanyák feszességét. Az első terheléses járat után vagy legkésőbb 50 km után, valamint minden kerékcseré után ellenőrizze a kerékanyák feszességét, és szükség esetén húzza meg azokat a megadott meghúzási nyomatékkal.
	Zúzódásveszély a mozgó alkatrészek környékén.
	Zúzódásveszély a vonórúd környékén. A vontató jármű és a dömper között fennáll az összenyomódás veszélye, amíg a vontató jármű mozgásban van.
	Sérülésveszély a megemelt részegységek területén. Megfelelő távolságot kell tartani a részegységtől.

Biztonsági jelzések	Jelentés
	Leesésveszély a dömperen való utazáskor. Tilos a dömperen utazni.
	A dömper elgurulásából eredő sérülésveszély. Mielőtt a dömperet lekapcsolja a vontatójárműről, először ékkel rögzíteni kell a véletlen elgurulás ellen.
	Sérülésveszély a megemelt, nem biztosított billentőhíd területén. Tilos a nem biztosított billentőhíd alatt tartózkodni. Mielőtt munkát végeznének a felemelt billentőhíd alatt, azt először egy mechanikus tartószerkezettel rögzíteni kell.
	Halálos áramütés veszélye. Megfelelő távolságot kell tartani a dömper és a villanyvezetékek között.

Biztonsági jelzések	Jelentés
	Veszély a vázrészekben végzett mechanikai munkák miatt. A mechanikai munka magában hordozza a veszélyes statikai változások lehetőségét. Ezért szigorúan tilos az alvázon fúrni, az alvázkeret felső és alsó peremén meglévő lyukakat felfúrni, valamint a teherhordó részekben hegesztést végezni.
Warnleuchte  Achsabstützung ●=aktiv ○=Fahrstellung	A tengelytámasz figyelmeztető lámpája Billentéskor az utolsó tengelyt megtámasztják a jármű stabilizálása érdekében.
Hydraulikleitungen MUK303_0K40...  1 Kippzylinder 2 Heckklappe + 3 Heckklappe - 4 Aufsatzklappe + 5 Aufsatzklappe - 6 hydraulische Federung + 7 hydraulische Federung - (Freien Rücklauf verwenden!) 3-poliger Stecker für Kippstabilisierung Leuchtet die rote Lampe ist die Stabilisierung aktiv!	Figyelmeztetés hidraulikavezetékekre Az egyes hidraulikus csatlakozók funkcióit a matrica jelzi.
Figyelmeztető jelzések	Jelentés
	kényszerkormányzás Gyors útmutató a kényszerkormányzás beállításához (opcionális) (Leírás ebben a dokumentumban)
	Hasmagasság beállítása Gyors útmutató a hidraulikus futómű beállításához (opcionális) (Leírás ebben a dokumentumban)
	Ezt a járművet csak HLP 32 hidraulikaolajjal töltsse fel. (fedélzeti hidraulika opció esetén) (Leírás ebben a dokumentumban)



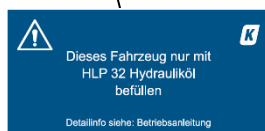
4. ábra: Biztonsági és információs jelzések a dömper billenő pótkocsijának elülső oldalán



5. ábra: Biztonsági és információs táblák a dömpert billenő pótkocsijának oldalán, itt: MUK 303 bal oldal



6. ábra: Biztonsági tábla hátul a dömpert billenő pótkocsiján



7. ábra: Biztonsági és információs jelzések a dömper bal oldalán

1.11 Figyelmeztető jelzések

Biztonsági jelzések	Jelentés
	Emelő rögzítési pontja. Az így megjelölt pontokon lehet emelőt használni.
	Sebességjelző. Jelzi a követő forgalom számára a legnagyobb sebességet, amellyel a dömper haladhat.
	A tapintható ellenőrző csap jelzi, hogy a pótkocsi megfelelően van-e csatlakoztatva. A rögzítés után az ellenőrző csap nem nyúlhat ki.



8. ábra: Tájékoztató jelzések az alváz hátoldalán

2 A dömper leírása

A MUK 303 esetében egy kéttengelyes merev vonórudas pótkocsiról van szó (lásd: 9).



9. ábra: Merev vonórudas pótkocsi MUK 303

A MUK 402 esetében egy háromtengelyes merev vonórudas pótkocsiról van szó (lásd: 10).



10. ábra: Merev vonórudas pótkocsi MUK 402

Ennek a fejezetnek az a célja, hogy bemutassa a dömper felépítését és működését. Az egyes részegységeket és alkatrészeket az alábbiakban ismertetjük.

2.1 Típustábla

A dömperre egy típustábla van erősítve, amely tartalmazza az alapadatokat (lásd a 11. ábrát). A váz jobb első részén található.

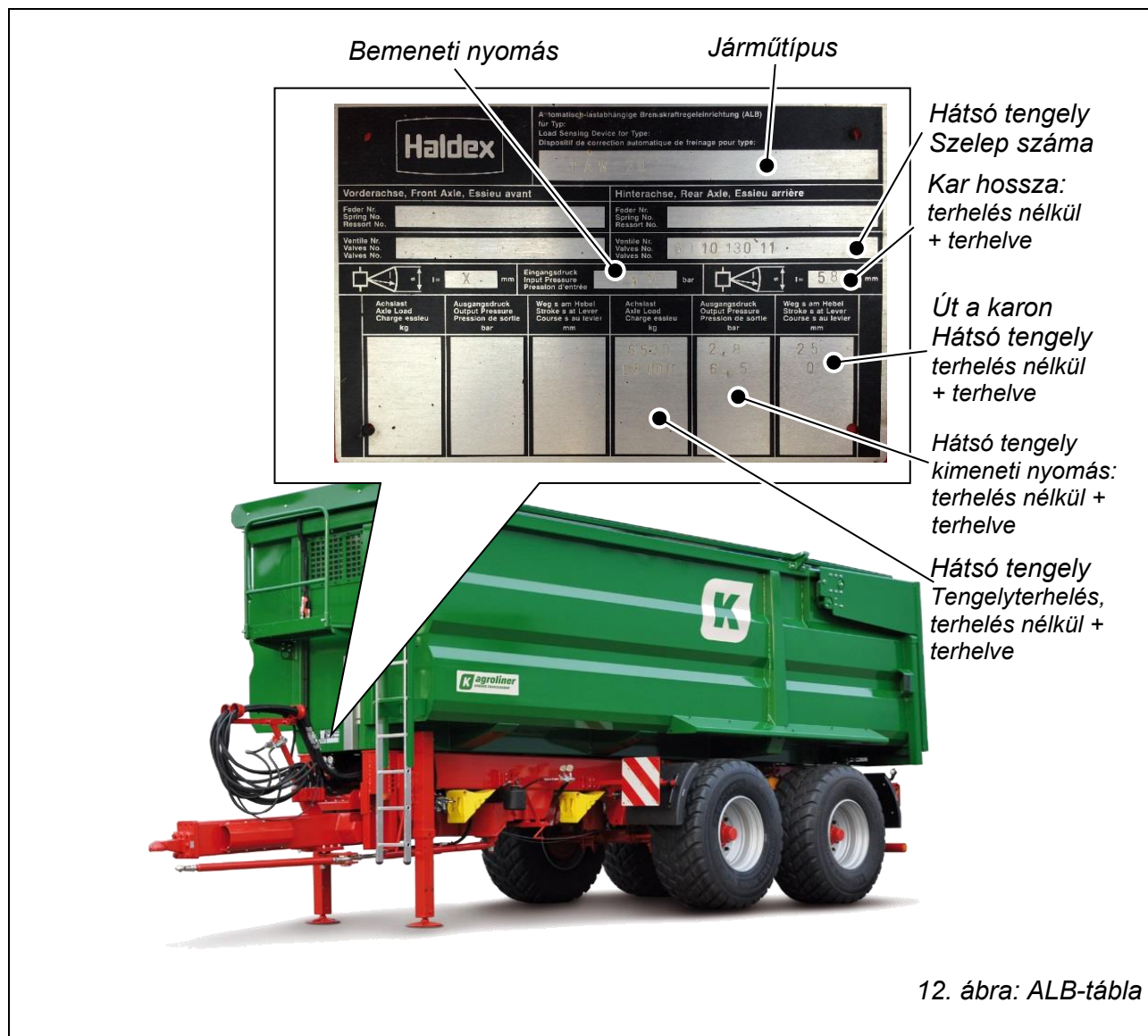


11. ábra: Típustábla

A beszállítóktól származó részegységek és tartozékok saját típustáblával rendelkeznek (lásd a beszállítói dokumentációt a függelékben).

2.2 ALB-tábla

Az ALB-tábla tartalmazza az automatikus terhelésfüggő fékerőszabályozás (ALB) helyes beállításához szükséges adatokat (alapbeállítás) (lásd: 12). A váz jobb első részén található.



MEGJEGYZÉS

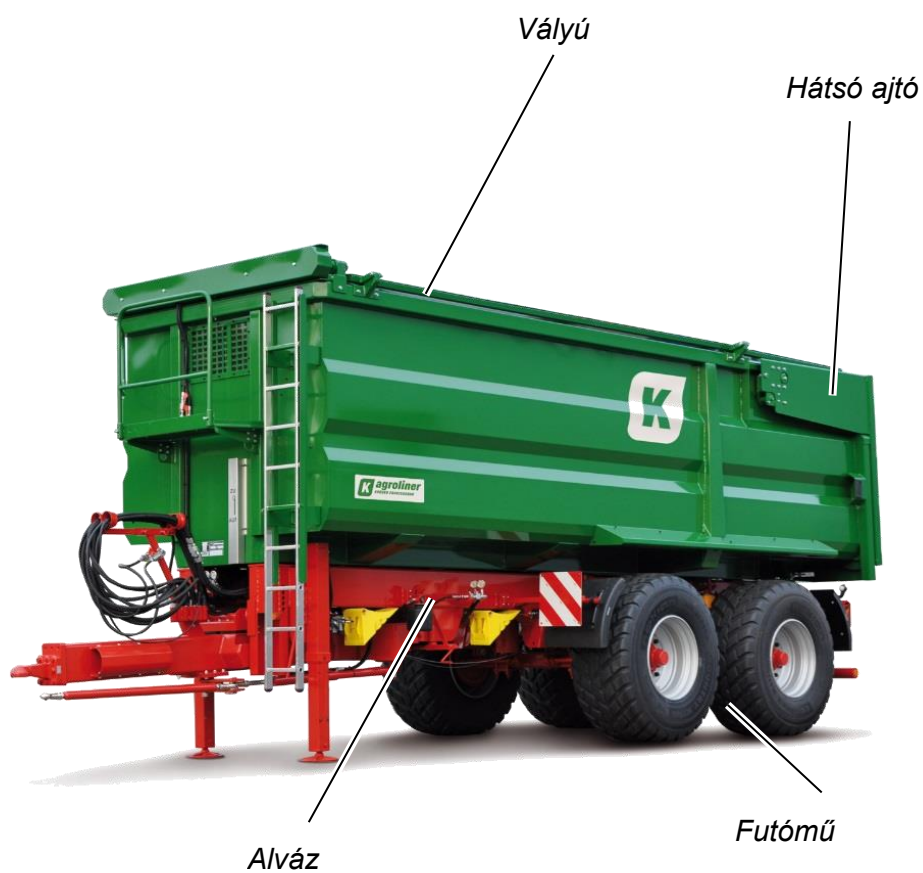
Az MUK alapváltozatban automatikus terhelésfüggő fékerőszabályozással (ALB) van felszerelve a teljes tengelycsoporton.

2.3 Felépítés

A következő fő részegységek tartoznak a dömperhez (lásd még 13. ábra):

- Alváz
- Vályú felépítése
- Futómű
- Hátsó ajtó

Az egyes részegységek részletesebb leírása a következő fejezetekben található.



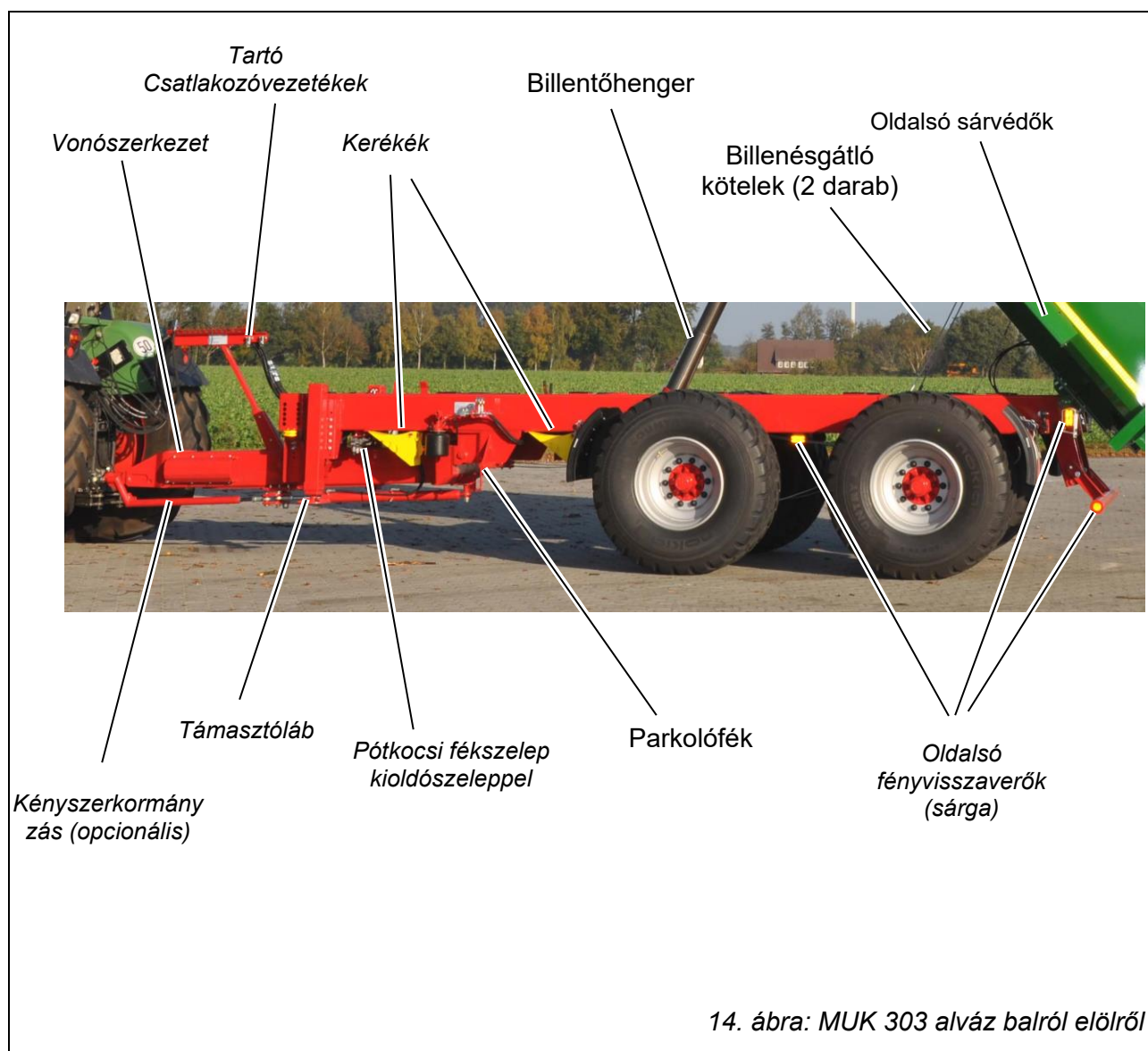
13. ábra: Dömper fő részegységei, itt: MUK 303

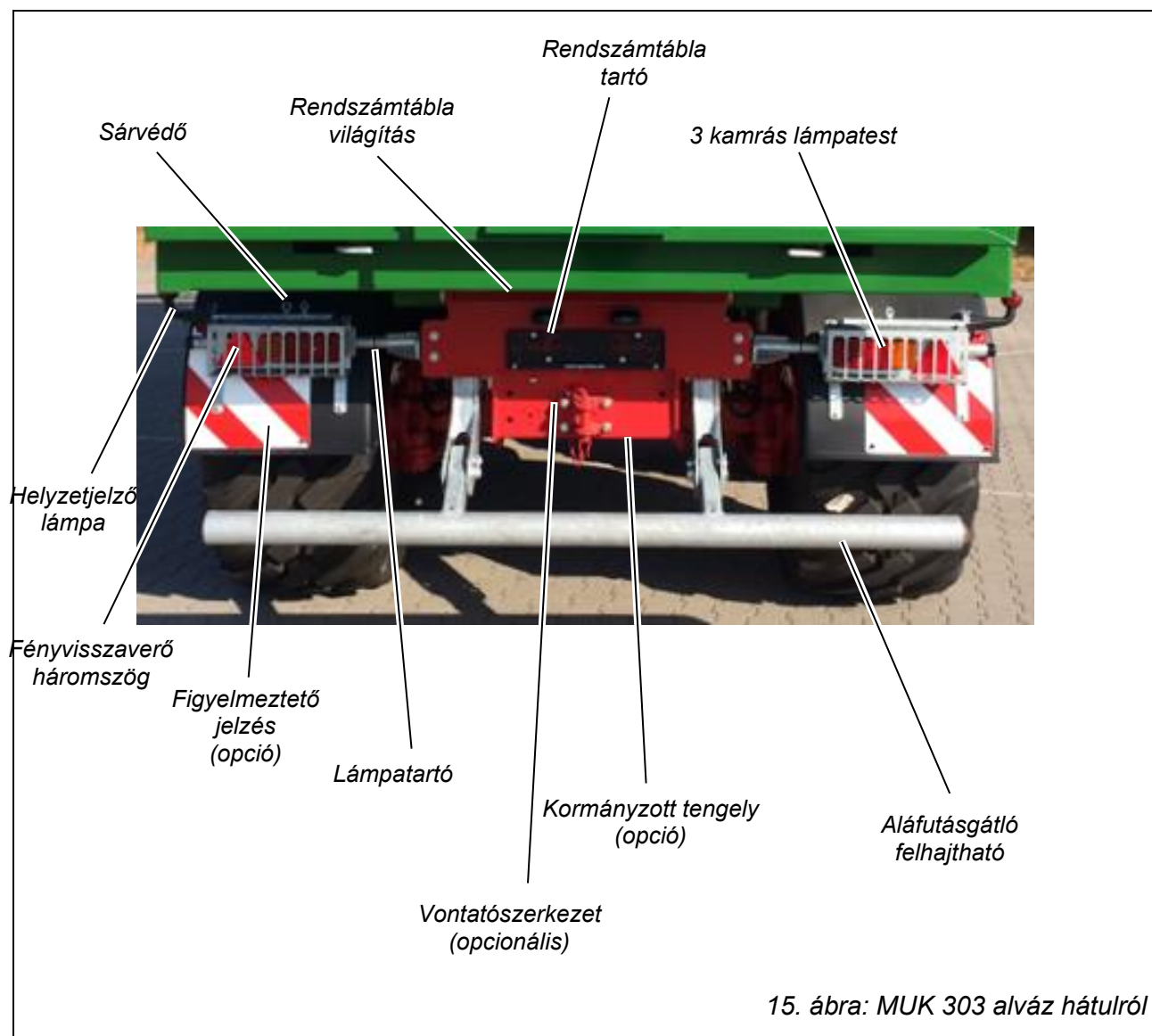
2.4 Alváz

Az alváz (piros) képezi a dömper alapját.

MUK 303 és MUK 402 esetében az alváz következőkben különbözik:

- A MUK 303 két tengellyel, a MUK 402 három tengellyel rendelkezik.





FIGYELEM!

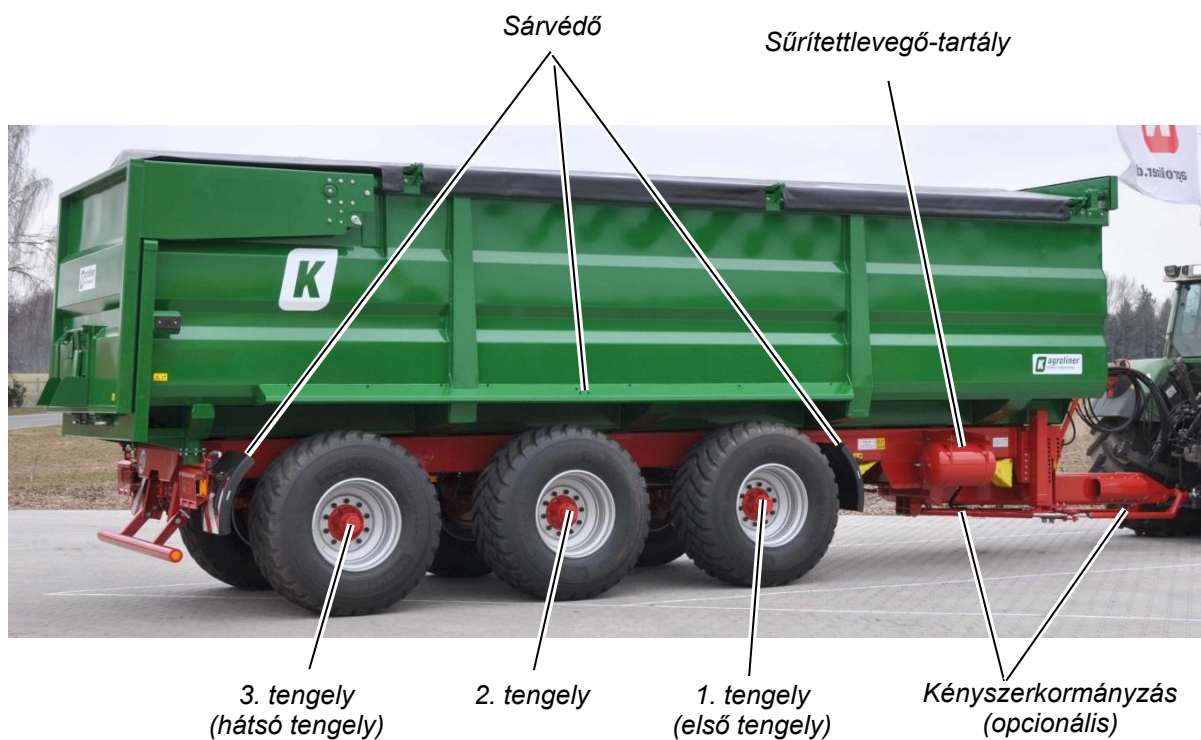
Balesetveszély.

A vontatószerkezettel ellátott dömperekhez nem szabad második pótkocsit csatlakoztatni.

Ezért:

- A vontatószerkezetet (opcionális) csak ekként használja.
- Vontatáskor csak az egyik oldalt használja (vontatókötél hossza min. 3 m).

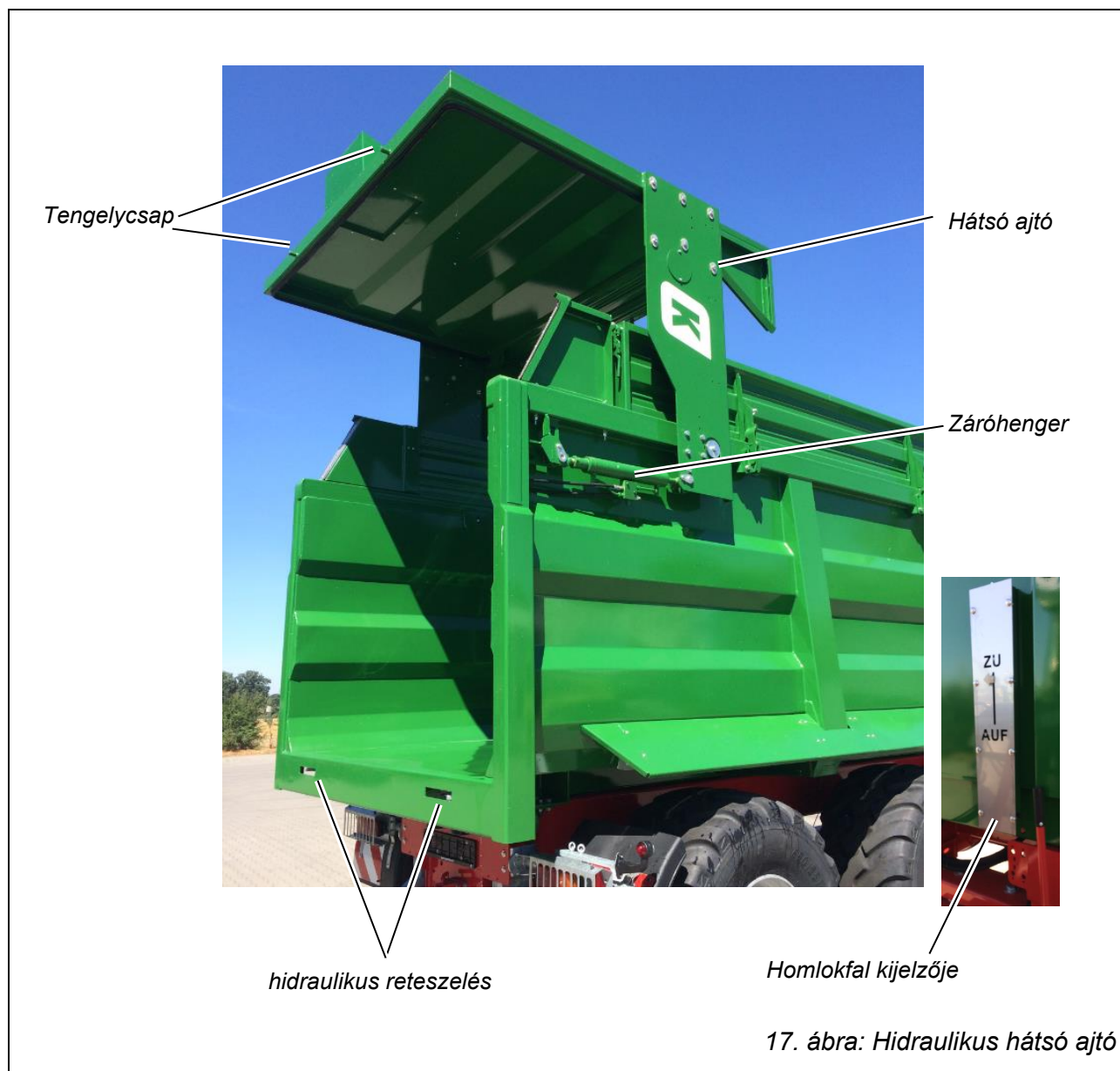




16. ábra: MUK 402 jobbról

2.4.1 Hátsó ajtó

A hátsó ajtó kinyitásához és bezárásához szükséges hidraulikus hengerek az oldalsó bukóoldalak hátsó felső részén helyezkednek el, és zárt állapotban a hátsó ajtó emelőkarjai alatt vannak elrejtve



A hátsó ajtót egy hidraulikus nyomás-követő kapcsoló zárja le. Két reteszelőhorogból áll, amelyek két reteszelőcsap köré fonódnak. A hátsó ajtó reteszelésének állapota a homlokoldalon jelenik meg. (ehhez lásd: 18. ábra: Hidraulikus kapcsolási rajz, alapfelszereltség és 5.3.28 Reteszelés beállítása)

2.4.2 Gumiabroncsok

Az alapkivitelben a , MUK 303 dömpér 385/65-22.5 gyárilag felújított gumiabroncsokkal van felszerelve, a MUK 402 dömpér 425/65-R22.5 pedig gyárilag felújított gumiabroncsokkal van felszerelve, amelyekkel legfeljebb 40 km/h sebességgel lehet haladni.

Opcióként különböző abroncsok és abroncsméretek állnak rendelkezésre.

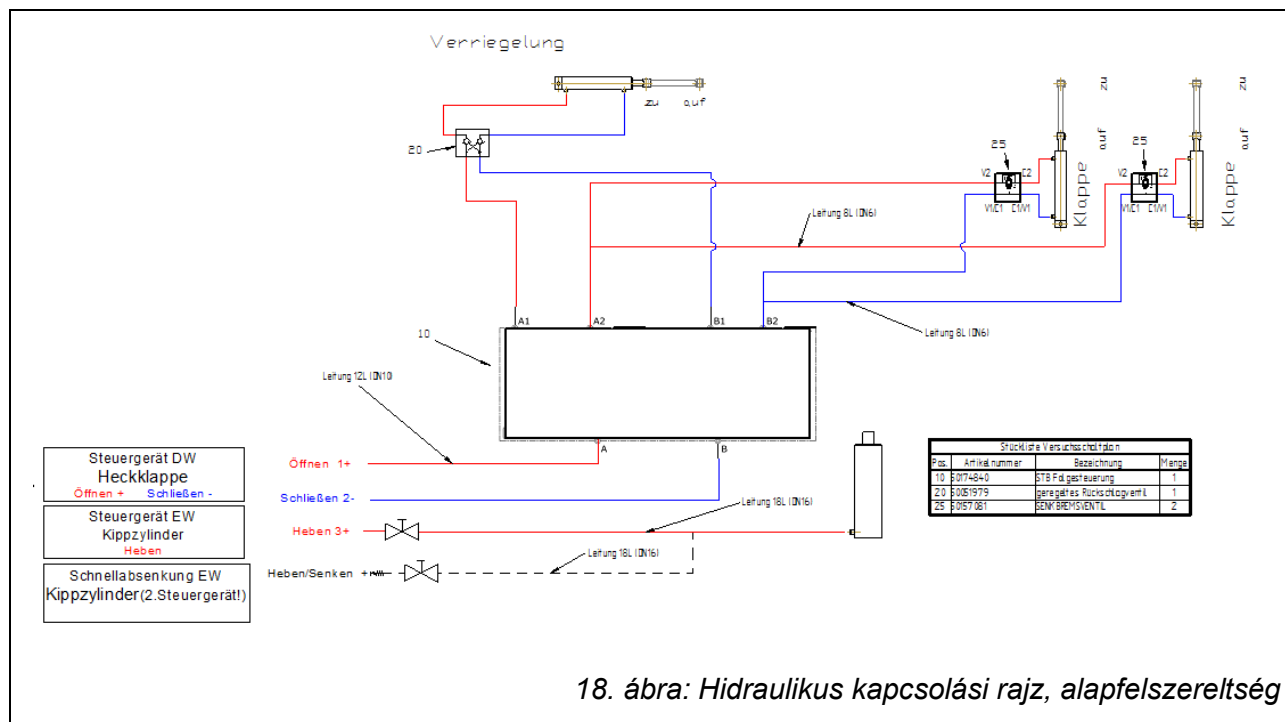
A közúti közlekedési engedélyezési szabályzat (StVZO) 32. szakasza meghatározza a járművek esetében betartandó méreteket. Ez a bekezdés kimondja, hogy a járművek maximális szélességét 2,55 m-re kell korlátozni. Alacsony nyomású gumiabroncsok használata esetén a az StVZO 35. mentességi rendelete érvényes. Ez kimondja, hogy a közúti közlekedési engedélyezési szabályzat (StVZO) 32. § (1) bekezdésének 1. pontjától eltérően a mezőgazdasági vagy erdészeti vontatók és pótkocsijaik teljes szélessége meghaladhatja a 2,55 m-t, ha a nagyobb szélesség kizárólag abból ered, hogy e járműveket opcionálisan széles gumiabroncsokkal szerelik fel, amelyek 10 km/h referenciasebesség mellett rendelkeznek a megfelelő megengedett tengelyterhelés eléréséhez szükséges gumiabroncs-terhelhetőséggel, legfeljebb 1,5 bar belső nyomás mellett, és biztosítják a biztonságos közúti közlekedést. A szélesség összességében nem haladhatja meg a 3 métert. (Figyelem: 2,75 m-nél nagyobb szélesség esetén külön figyelmeztető táblákat kell elhelyezni).

Információkért (lásd: 5.3.7 Abroncsnyomás ellenőrzése és korigálása)

2.4.3 Hidraulikarendszer

A hidraulikarendszer a jármű felszereltségétől függően testre szabottan készül.

Az alapfelszereltséghez egy kettős működésű vezérlőegység (hátsó ajtó) és egy egyszeres vezérlőegység (billentőhengerek) szükséges.

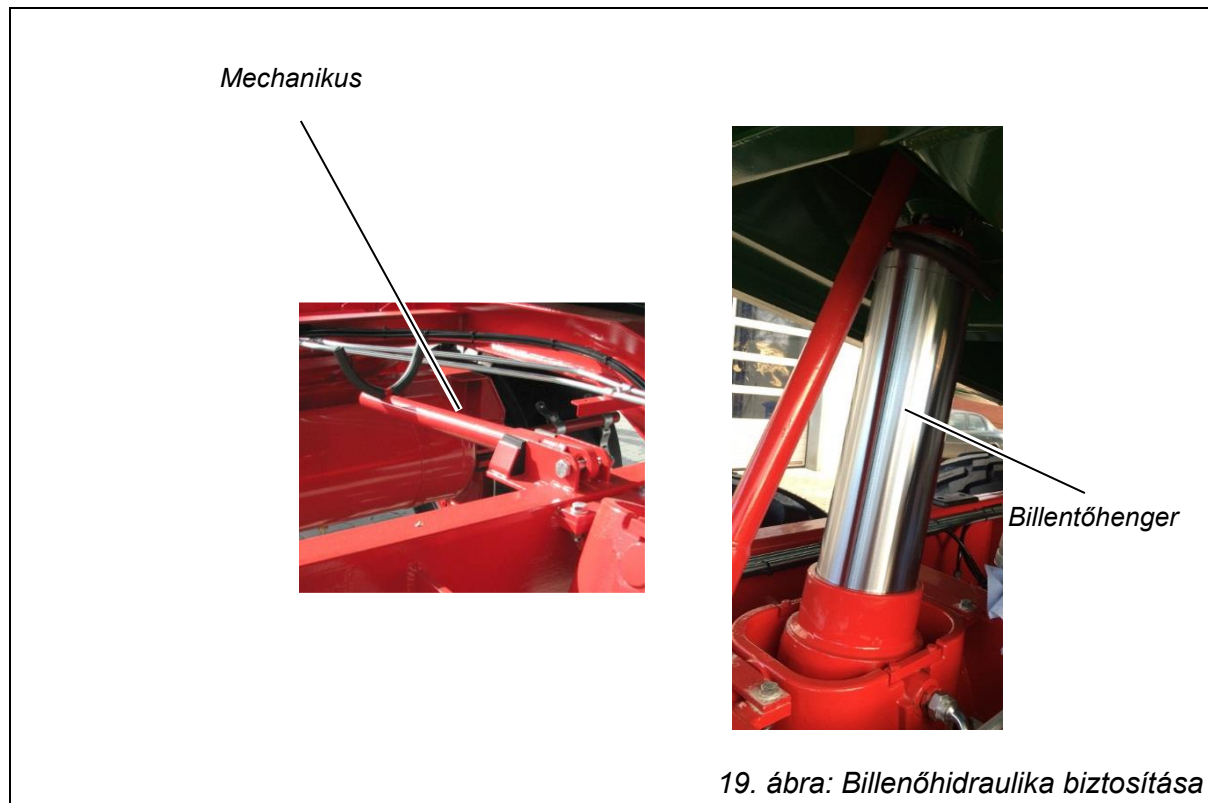


A hátsó ajtó nyitásakor először a zárszerkezet nyílik ki. A hátsó ajtó csak akkor nyílik ki, ha a rendszernyomás elérte a 80 bar értéket. A nyomásszekvencia szelep így felszabadítja a hátsó ajtó beömlőnyílását.

A hátsó ajtó bezárásával és felfekvésével aktiválódik egy nyomásszekvencia szelep, amely megnyitja az olajáramlást a reteszelő henger felé. A reteszelőhorgok behúzzák a hátsó ajtót. Eközben az olajáramlás a hátsó ajtó hengeréhez továbbra is fennmarad.

2.4.4 Mechanikus alátámasztás

A felépítmény alatt végzett munkák során a felépítményt rögzítő támasztószerkezetet kell használni.



VIGYÁZAT!

A rakomány felrakása közbeni alátámasztásból eredő anyagi kár veszélye.



A mechanikus támasztószerkezet terhelt állapotban történő használata az alkatrészek károsodásához vezethet, ami működési zavarokat okozhat. Ennek következtében személyek és állatok sérülhetnek meg.

Ezért:

- A billenőhidat csak terheletlen állapotban szabad alátámasztani!

2.4.5 6/2-utú szelep

Felszereltségtől függően több kettős működtetésű vezérlőegységre is szükség lehet.

Ide tartoznak a hidraulikus opciók, például:

- Aprítófedél
- Vonórúd-felfüggesztés
- Futómű
- Fedélrendszer
- Támasztóláb

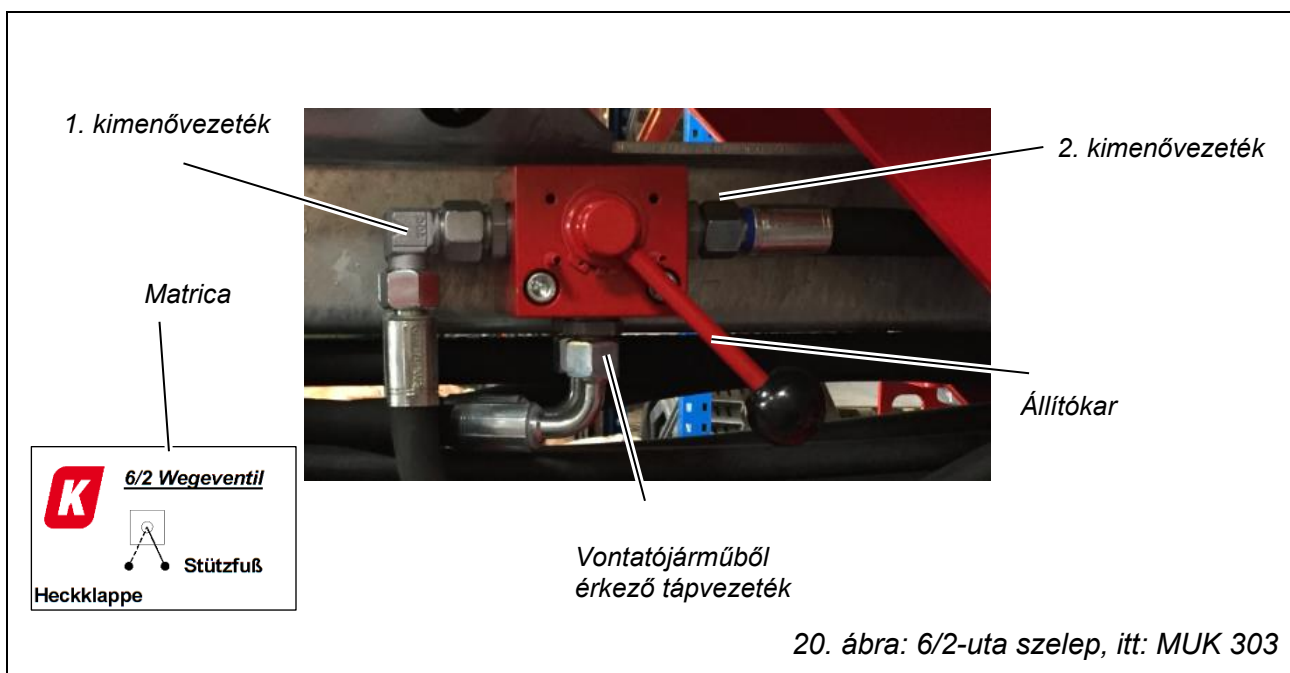
Az egyes lehetőségek részletesebb leírása a kezelési útmutatóban található.

A vonószerkezetre 6/2-utas szelep szerelhető, hogy a vontatójárművön megtakarítható legyen a kettős működtetésű csatlakozó.

Az egyik lehetséges kombináció a hidraulikus támasztóláb a hátsó ajtóval együtt.

Csatlakoztatás után a kart működtetni kell a 2. funkció aktiválásához.

Ha a szelepet nem használják rendszeresen, a karbantartás során akkor is ellenőrizni kell a működését, és a szelepet multifunkciós olajjal kell kezelni.



2.4.6 Üzemi fék

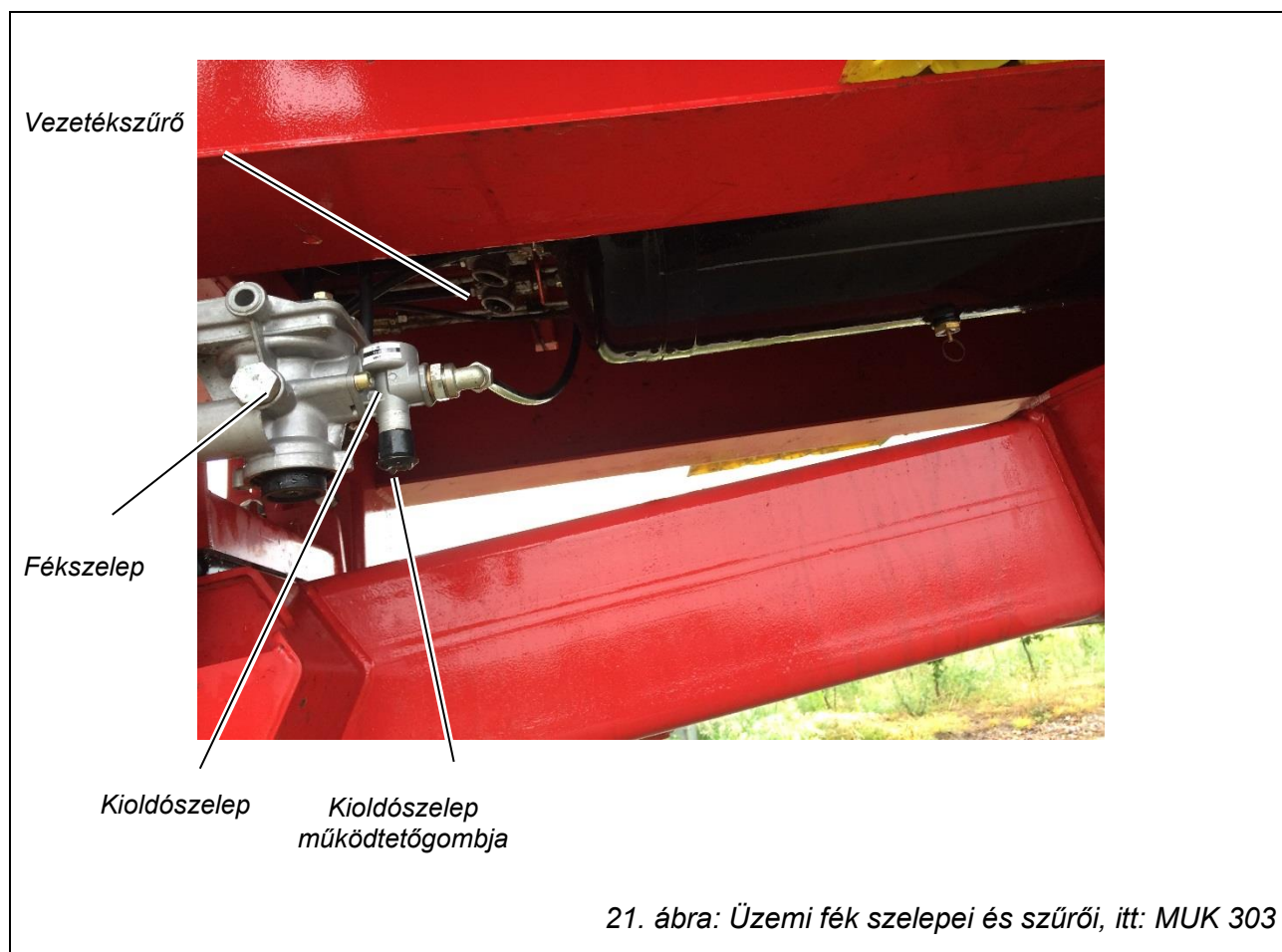
Az üzemi fék egy kétvezetékes üzemi fék automatikus terhelésfüggő fékerőszabályozással (ALB). Az összes abroncsra hat.

A sárga jelzésű fékvezeték közvetlenül az üzemi féket vezérli (0 bar = nincs fékezés, 6,5 bar = teljes fékezés).

A pirossal jelölt tápvezeték egy sűrítettlevegő-tartályt táplál, amely energiatárolóként szolgál, így a dömper lekapcsolásakor az üzemi fék bekapcsol. Ha a dömper leszakad a vontató járműtől, a pótkocsi fékszelep vészfékezést indít.

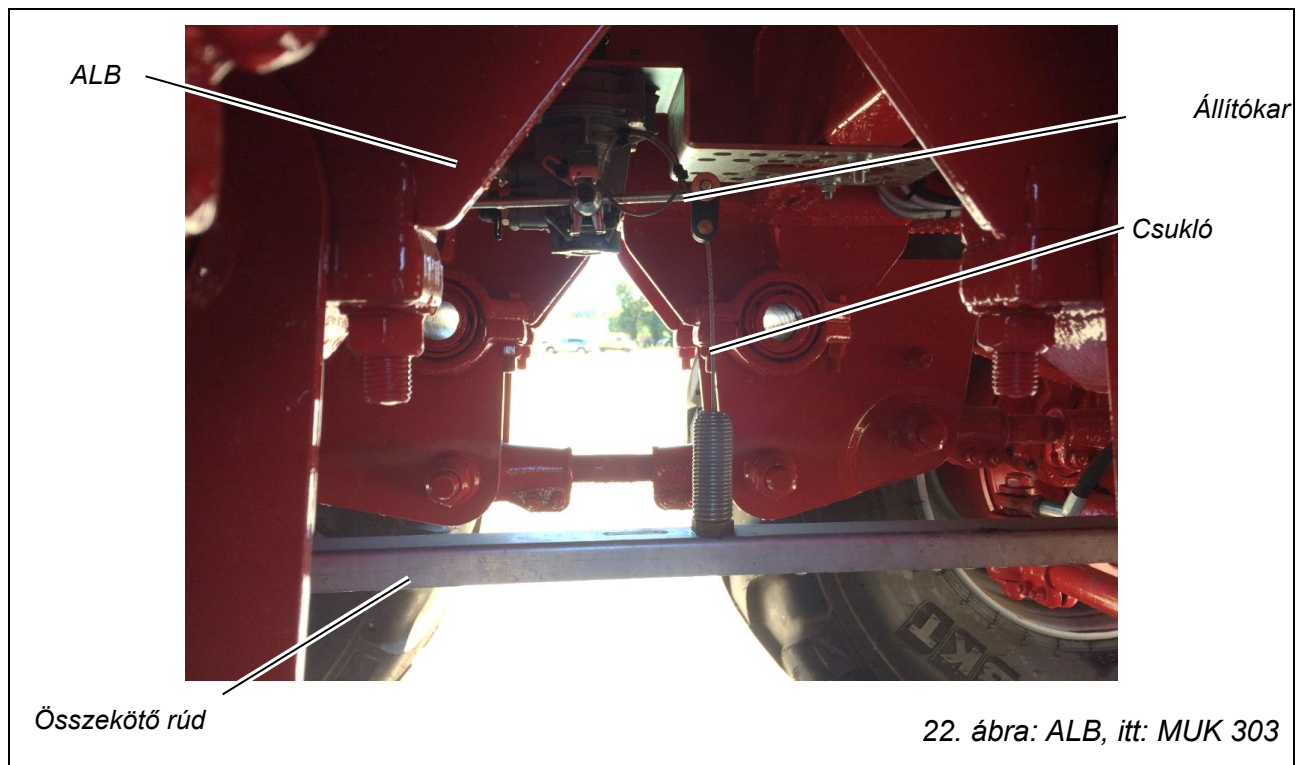
Ha a sűrítettlevegő-tartályban lévő biztonsági nyomás nem csökkent, az üzemi fék a kioldószelep működtetésével újra kioldható.

A dömper nem fékezhető, ha a sűrítettlevegő-tartály nyomásmentes.



2.4.7 ALB (Automatikus terhelésfüggő fékerőszabályozó)

Az ALB a dömper terhelési állapotától függően szabályozza az üzemi fék fékerejét, és minden kerékre hat. A tengelyek közé egy rugózott összekötő rúd van felszerelve a magasság érzékeléséhez.



22. ábra: ALB, itt: MUK 303

Az ALB alapbeállítását az ALB-tábla jelzi (lásd 35. oldal).

MEGJEGYZÉS

A MUK 303 modell alapváltozatban automatikus terhelésfüggő fékerőszabályozással (ALB) van felszerelve a teljes tengelycsoporton. Az első és a hátsó tengely közé van beszerelve.

Az MUK 402 alapváltozatban automatikus terhelésfüggő fékerőszabályozással (ALB) van felszerelve a második tengelyen.

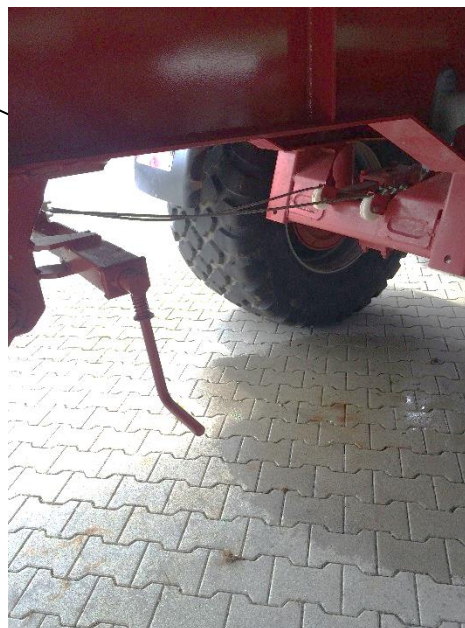


2.4.8 Parkolófék

A parkolófék max. 7%-os emelkedésig megakadályozza, hogy a megengedett össztömegű dömper elguruljon.

A parkolófék egy orsós rögzítőfék. Kizárólag az első tengelyre hat, és manuálisan, egy hajtókarral működtethető (lásd: 14, 37. oldal, és 23).

Fékhuzal



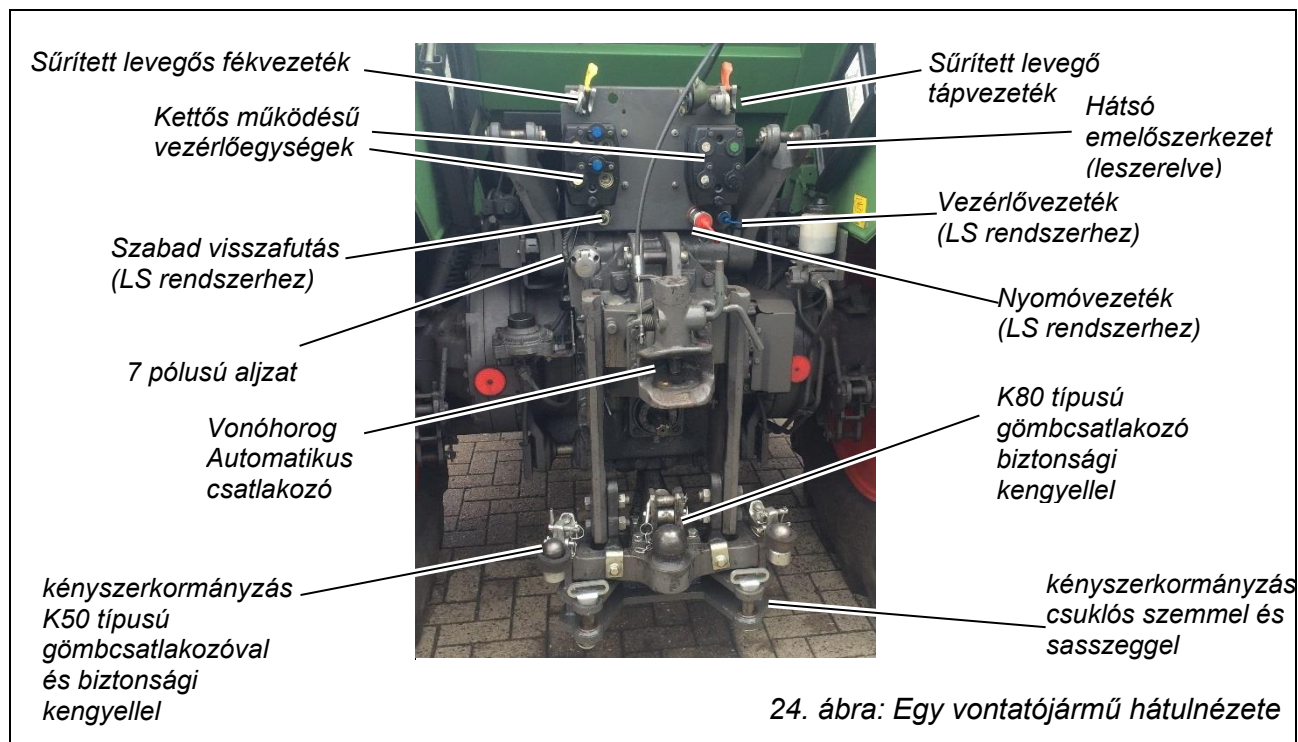
Orsó

Hajtókar

23. ábra: Parkolófék az első tengelyen, itt: MUK 303

2.5 Példa egy vontatójárműre

A következő fejezetekben ismertetett opciók egy része a vontatójármű jelzéseire vonatkozik. Példaként a továbbiakban egy traktor hátsó része látható



2.5.1 A vontatójármű vezetőfülkéjében lévő kezelő- és vezérlőelemek

A billentési folyamat a vontatójármű vezetőfülkéjéből vezérelhető.

A vezetőfülkében lévő kezelőelemen keresztül egy vezérlőelem vezérelhető, amelyre a dömper rá van kapcsolva. Ezzel a hátsó ajtó kinyitható és bezárható, valamint a rakodóteret fel lehet emelni és le lehet engedni.

A kezelőelem általában egy szabályozókar.



Azoknak a vezérlőelemeknek a működtetéséhez, amelyekhez a vontatójárművön a dömperhez csatlakozik: lásd a vontatójármű kezelési útmutatóját.

2.6 Műszaki adatok (alapfelszereltség)

2.6.1 Méretek

	MUK 303	MUK 402
Külső méretek, vonórúddal együtt (H x Sz x M)	7 409 x 2 550 x 2 920 mm	10 212 x 2 550 x 2 932 mm
Rakodótér külső méretei (H x Sz x M)	5 380 x 2 550 x 1 480 mm	8 180 x 2 550 x 1 480 mm
Rakodótér belső méretei (H x Sz x M)	5 200 x 2 260 x 1 480 mm	8 000 x 2 260 x 1 480 mm

2.6.2 Tömeg

	MUK 303	MUK 402
Üres tömeg (alapfelszereltséggel)	5 100 kg	8 100 kg
Hasznos teher (alapfelszereltséggel)	14 900 kg	22 900 kg
megengedett össztömeg (alapfelszereltséggel)	20 000 kg (opcionálisan 24 000kg)	31 000 kg (opcionálisan 34 000kg)
Függőleges irányú terhelés	2000 kg (opcionálisan 4000 kg max. 40 km/h-ig)	

2.6.3 Rakomány

	MUK 303	MUK 402
Rakomány típusa	Mezőgazdasági laza és ömlesztett anyag max. 1,2 tonna /m ³ -ig	
Példa rakományra	Szilázs, faapríték, kompaszt, gabona	
A fő szállított áruk sűrűsége	A különböző áruk listája a kg/m ³ megadásával, lásd a „Térfogatsúlyok (ömlesztett)” adatlapot.	

2.6.4 Tengelyek

	MUK 303	MUK 402
Típus	Kúpgörgős csapágyazású tengelyek	
Nyomtáv	2 050 mm	2 050 mm
Terhelés tengelyenként	11 000 kg	12 000 kg

2.6.5 Abroncs (alapfelszereltség)

	MUK 303	MUK 402
Méret	385/65 R 22,5 (gyárilag felújított)	425/65 R 22,5 (gyárilag felújított)
Teljes darabszám	4 darab	6 darab
Teherbírási (80 km/h sebességnél)	4500 kg	5 150 kg
Sebesség	max. 80 km/h	max. 40 km/h
Levegőnyomás	8,5 bar	9,0 bar
Meghúzási nyomaték	550 Nm	550 Nm
Keréktárcsa	Középbordás keréktárcsa	Középbordás keréktárcsa

2.6.6 Sebességek

	MUK 303	MUK 402
megengedett maximális sebesség (ABS-szel és megfelelő abroncsokkal (opció))	80 km/h	

2.6.7 Elektromos rendszer

	MUK 303	MUK 402
Tápfeszültség	12 V	

2.6.8 Vonórúd

	MUK 303	MUK 402
alapfelszereltséggel	Karimás húzófej DIN 11026 szerint	Gömbcsatlakozó, Scharmüller K 80 típus
Opció	Gömbcsatlakozó, Scharmüller K 80 típus	-

2.6.9 Segédanyagok és kellékek

A következő kenőanyagok használhatók:

Kézi kenéshez NLGI 3. osztály DIN 51818 szerint

Központi kenőrendszerekhez NLGI 2. osztályú zsír a DIN 51818 szerint (szilárd kenőanyagok nélkül)

Az üzemi körülményektől függően (normál vagy szélsőséges) különböző hidraulikaolajok használata.

Normál üzemi körülmények:

- rendszeres használat – szilárd burkolatú utakon való közlekedés,

alkalmanként teljes terheléssel történő közlekedés – közép-európai klíma

Szélsőséges üzemi körülmények:

- hosszú leállások – nem szilárd burkolatú utakon való közlekedés,

egyenetlen terep – állandó, teljes terheléssel történő közlekedés, szélsőséges klíma

A következő kenőanyagok használhatók:

Gyártó	Kenőanyag jelölése	
	Normál üzemi körülmények	Szélsőséges üzemi körülmények
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Retinax Hd 2	Retinax Hdx 2
TOTAL	Multis EP2	Multis 2
PANOLIN	HLP SYNTH 46 (Biológiailag lebomló)	
FUCHS	Plantosyn 3268 (Biológiailag lebomló)	

2.6.10 A csavarok meghúzási nyomatékai

(kivéve, ha másképp nincs feltüntetve)

Menetek	Kulcsméret	Meghúzási nyomatékok (Nm-ben) a csavarok/anyák minőségi osztályától függően		
		8.8.	10.9.	12.9.
M8	13	25	35	41
M 8 x 1		27	38	41
M 10	17	49	69	83
M 10 x 1		52	73	88
M 12	19	86	120	145
M 12 x 1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14 x 1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16 x 1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18 x 1,5		325	460	550
M 20	30	360	460	560
M 20 x 1,5		396	506	616
M 22	32	440	560	660
M 22 x 1,5		484	616	726
M 24	36	530	670	760
M 24 x 2		583	737	836
M 27	41	650	760	880
M 27 x 2		715	836	968
M 30	46	780	890	1050
M 30 x 2		858	979	1155

2.6.11 Kerékanyák meghúzási nyomatékai

Tengely gyártója	Méret	Centrírozás típusa	Meghúzási nyomaték (Nm)
BPW	M 18 X 1,5	Kónusz	290
BPW	M 22 X 1,5	Kónusz	510
BPW	M 22 X 1,5	Lapos	550
SAF	M 18 X 1,5	Kónusz	270
SAF	M 22 X 1,5	Kónusz	430
SAF	M 22 X 1,5	Lapos	600
GIGANT	M 22 X 1,5	Lapos	630

További meghúzási nyomatékok a függelékben találhatók.

2.6.12 Abroncsnyomás

Abroncsméret	Levegőnyomás (bar)
385/65 R 22,5	8,5
425/65 R 22,5	9,0

További abroncsok a 5.3.7 Abroncsnyomás ellenőrzése és korrigálása fejezetben.

2.6.13 Vontatójárműre vonatkozó követelmények

	Vontatójármű
pótkocsi csatlakozó	DIN 11028 szerint, ill. K80 típusú gömbcsatlakozó
szükséges vezérlőegység	1 kettős működésű vezérlőegység 1 egyszeres működésű vezérlőegység
maximális üzemi nyomás	210 bar

2.6.14 Raktérfogat/ Olajszükséglet

MUK 303

1. Rakodótér-térfogat (m^3 vízmérték)

		Vályú hossza				
		mm	5200	6000	6500	7000 7500
Magas	1480	17,50	20,50	22,00	23,50	25,50
	1730	20,50	23,50	25,50	27,50	29,50
	1950	23,00	26,50	29,00	30,50	33,50
	2200	26,00	30,00	32,50	35,00	37,50
bukóoldal-felépítménnyel						
Magas	1480 + 500	23,50	27,00	29,50	31,50	34,00
	1480 + 800	27,00	31,00	34,00	36,50	39,00
	1730 + 500	26,50	30,50	33,00	35,50	38,00
	1950 + 500	29,00	33,50	36,00	39,00	41,50

2. Billentőhenger olajszükséglete

		Vályú hossza				
		mm	5200	6000	6500	7000 7500
Olajszükséglet kb.			27 l	39,9 l	39,9 l	48,8 l 48,8 l
Minden további kettős működésű funkció esetén (1 henger) kb. 1 l						

MUK 402

1. Rakodótér-térfogat (m^3 vízmérték)

		Vályú hossza	
		mm	8000 9000
Magas	1480	27,00	30,00
	1730	31,50	35,50
	1950	35,50	40,00
	2200	40,00	45,00
bukóoldal-felépítménnyel			
Magas	1480 + 500	36,00	40,50
	1480 + 800	41,50	46,50
	1730 + 500	40,50	45,50
	1950 + 500	44,50	50,00

2. Billentőhenger olajszükséglete

		Vályú hossza	
		mm	8000 9000
Olajszükséglet kb.			48,8 liter saját olajellátás
Minden további kettős működésű funkció esetén (1 henger) kb. 1 l			

Szállítás



MEGJEGYZÉS

A dömper a szállításhoz általában egy vontatójármű mögé akasztják. Ezért a szállítás előtt figyelembe kell venni az első üzembe helyezés (3. fejezet, 55. oldal) és az üzemeltetés (4. fejezet, 56. oldal) fejezetekben található utasításokat.

3 Első üzembe helyezés

A dömper első üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a dömper üzemi fékje optimálisan be van-e állítva az alkalmazott vontatójárműhöz.



FIGYELEM!

Életveszély a túl hosszú fékút miatt.

Ha a dömper üzemi fékje nincs optimálisan beállítva, a hosszú fékút súlyos, halálos kimenetelű balesetekhez vezethet. Az első üzembe helyezéskor a dömper üzemi fékrendszerének ezért legalább 50 %-os lassulást kell elérnie.

Ezért:

- Ha először használja a dömper, akkor végezzen próbafékezést üres és megrakott pótkocsival.
- A vontató jármű és a dömper közötti fékezési viselkedés optimalizálása és a fékbetétek kopásának minimalizálása érdekében szakszervizben végeztesse el a vontatás beállítását.

Ehhez különösen tanulmányozza a következő fejezeteket:

- 4.4 Támasztóláb működtetése
- 4.8 Kényszerkormányzás beállítása (opció)
- 4.9 Követő kormányzás (opcionális)
- 4.10 A hidraulikus futómű beállítása (opcionális)
- 4.14 Dömper rá- és lekapcsolása
- 5 Karbantartás és javítás 10 üzemóra után
- 5.3.24 Szerelvény összehangoltatása

4 Üzemeltetés



A kerek zárójelben lévő számok, pl. „(2)”, a 2.4. fejezetben felsorolt kezelőelemek tételszámaira utalnak.

4.1 Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



VESZÉLY!

Életveszély halálos áramütés miatt.

Ha a dömper felsővezetékek területén van, és a fedelet vagy a hátsó ajtót működtetik, akkor a váz hozzáérhet a felsővezetékekhez. A dömper és a vontatójármű ekkor nagyfeszültség alá kerül. Zivatar idején fennáll a veszélye annak, hogy a villám belecsap egy felszerelt fedélbe. Ez mindkét esetben általában a járművezető halálához vezet.

Ezért:

- Soha ne végezzen műveleteket a fedéllel és ne működtesse a hátsó ajtót felsővezetékek hatótávolságán belül.
- Ne végezzen műveleteket a fedéllel zivatarok és közelgő zivatarok idején.



FIGYELEM!

Zuhanásveszély.

Ha személyek tartózkodnak menet közben a dömperen vagy annak közelében, leeshetnek és elgázolhatják őket, ami halálos sérüléseket okozhat.

Ezért:

- Tilos a dömperen utazni.



FIGYELEM!

Balesetveszély a fedélre fellépéskor. A keret teherbírását nem emberek súlyára tervezték.

Ezért:

Soha ne lépjen a fedélre.



FIGYELEM!

Ütés- és zúzásveszély.

A dömpert működése számos olyan veszélyt rejt magában, amelyek súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak a kezelőnek, illetve a közelben állóknak vagy állatoknak.

Ezért:

- A dömpert csak oktatásban részesült és jogosult személyek használhatják.
- A dömpert használatkor a jelen üzemeltetési útmutatóban szereplő utasításokat kell követni.
- Ne nyúljon a mozgó alkatrészekbe.
- A dömpert kezelőjének gondoskodnia kell arról, hogy a személyek és állatok 1-2 m távolságot tartsanak a veszélyes pontoktól.
- A dömpert üzemeltetőjének gondoskodnia kell arról, hogy személyek és állatok ne lépjenek be a dömpert és a vontatójármű körüli 5 méteres veszélyzónába a billentési folyamat során.
- A dömpert kezelőjének gondoskodnia kell arról, hogy a dömpert működése során személyek vagy állatok ne legyenek veszélyben.



FIGYELEM!

Hibás részegységek miatti sérülésveszély.

Ha a részegységek rosszak vagy meghibásodnak, működésük már nem garantált. Olyan balesetek történhetnek, amelyek következtében személyek vagy állatok megsérülnek.

Ezért:

- A gépet nem szabad hibásan üzemeltetni. Azonnal kezdeményezze a gép szakképzett személyzet általi javítását, és a javítás befejezéséig állítsa le a gépet.

4.2 Vészhelyzetben le kell állítani a dömper mozgását.

Személyek veszélyeztetése esetén:

- ⇒ Állítsa semleges helyzetbe a vontatójármű vezetőfülkéjében lévő vezérlőkart.
- ↳ A billentési folyamat megszakad.
- ↳ A vályú azonnal megáll.
- ↳ A megrakott szemcsés és ömlesztett anyag továbbpereg a dömperről.

FIGYELEM!

Életveszély még akkor is, ha a billentési folyamatot leállítják.

Ha a billentési folyamatot leállítják úgy, hogy a dömper már nem mozog, akkor is fennáll a veszélye annak, hogy a berakott anyag továbbra is lecsorog a dömperről, és kiömlik, vagy megsebesíti a közelben tartózkodókat vagy az állatokat.

Ezért:

- Győződjön meg arról, hogy a billentési folyamat során nem tartózkodnak emberek vagy állatok a veszélyzónában.

A vontatójármű kezelő- és vezérlőelemeinek leírása: lásd a vontatójármű használati utasítását.



4.3 Billentési folyamat leállítása vészhelyzetben

Személyek veszélyeztetése esetén:

- ⇒ Állítsa „-“ helyzetbe a vezetőfülkében található vezérlőkart.
- ↳ A vályú leereszkedik.
- ↳ A megrakott szemcsés és ömlesztett áru lassan leperreg a dőmperről.

FIGYELEM!

Életveszély még akkor is, ha a billentési folyamatot leállítják.

Ha a billentési folyamatot leállítják úgy, hogy a dőmper már nem mozog, akkor is fennáll a veszélye annak, hogy a berakott anyag továbbra is lecsorog a dőmperről, és kiömlik, vagy megsebesíti a közelben tartózkodókat vagy az állatokat.

Ezért:

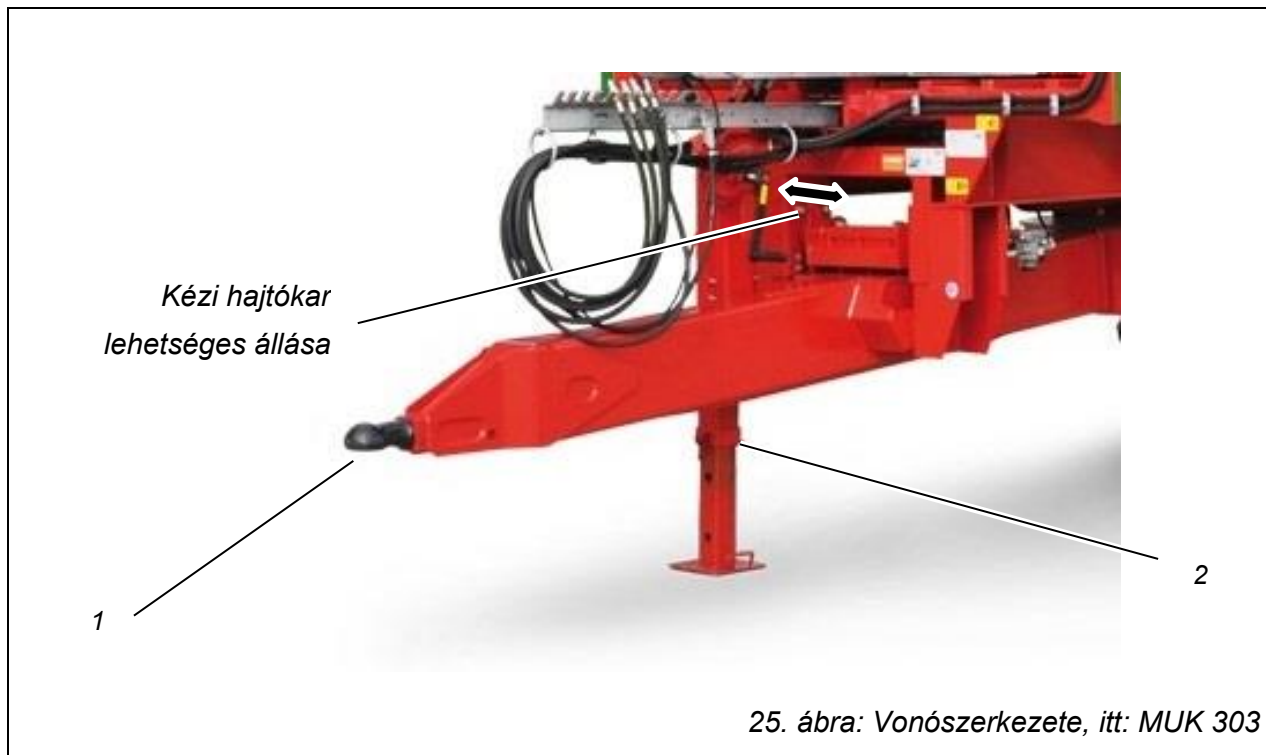
- Győződjön meg arról, hogy a billentési folyamat során nem tartózkodnak emberek vagy állatok a veszélyzónában.



A vontatójármű kezelő- és vezérlőelemeinek leírása: lásd a vontatójármű használati utasítását.

4.4 Támasztóláb működtetése

Mechanikus



Poz.	Megnevezés	Funkció
1	Gömbcsatlakozó, K 80 típus	A dömper vontatójárműhöz való csatlakoztatásához.
2	Támasztócsörlő	A magasság beállítása a vonószerkezet kikapcsolt állapotában

- ⇒ Forgassa el a támasztóláb hajtókarját a vontatójármű megfelelő magasságába. D40-es típusú gömbcsatlakozó esetében a vonóhorog (DIN 11029) közepébe. K80-as típusú gömbcsatlakozó esetében a vonófej fölé
- ⇒ A kézi hajtókarhoz két áttétel választható.
 - ⇒ Kézi hajtókar a támasztólábhoz lassan/ nagy erővel (1. pozíció)
 - ⇒ Kézi hajtókar kihúzva gyorsan/ kis erővel (2. pozíció)

Hidraulikus



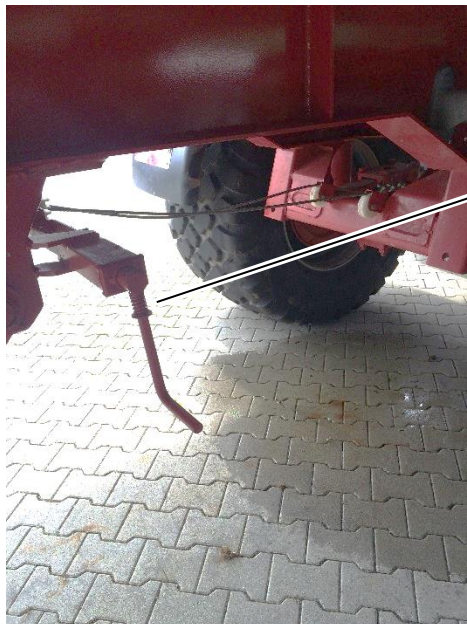
Poz.	Megnevezés	Funkció
3	Hidraulikus támasztóláb	Megváltoztatja a vonórúd magasságát

A vonószerkezet magassága opcionálisan hidraulikusan állítható. A modelltől függően egy vagy két támasztóláb van beépítve. A MUK 402 modell két hidraulikus támasztóláb használatát igényli kényszerkormányzással együtt.

A két támasztóláb a többi modell esetében is előnyös lehet, hogy csökkentse besüllyedést terepen parkoláskor.

A magasság beállítása a vontatójármű „+” és „-” vezérlőszelepén keresztül történik. Elzárószelep nincs beépítve, mivel az elzárószelep megakadályozza a vezetékekben a nyomás felépülését, amint a vezérlőegység „~” üres állásban van. (ehhez lásd a 4.14. fejezetet Dömpér rá- és lekapcsolása)

4.5 Rögzítőfék behúzása és oldása



27. ábra: Parkolófék (hajtókar állítási pozícióban), itt: MUK 303

Poz.	Megnevezés	Funkció
4	Parkolófék hajtókarja	Az óramutató járásával megegyező irányban elfordítva: behúzza a parkolóféket. Az óramutató járásával ellentétes irányban elfordítva: kiengedi a parkolóféket.

4.5.1 Rögzítőfék behúzása és oldása

- ⇒ Fordítsa el a parkolófék hajtókarját (4) 180°-kal kifelé.
- ⇒ Fordítsa el a parkolófék hajtókarját (4) ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba.
- ↳ A rögzítőfék behúz.

Forgassa el a parkolófék hajtókarját (4) 180°-kal befelé.

A rögzítőfék kioldása fordított sorrendben történik.

4.6 A kerékek kivétele és visszahelyezése a tartókba



28. ábra: Kerékek, itt: MUK 303

Poz.	Megnevezés	Funkció
5	Csapszeg	Rögzíti a keréket a tartójában.
6	Kerék	A lecsatlakoztatott dömpert a rögzítőfék mellett a véletlen elgurulás ellen biztosítja.

4.6.1 Kerék levétele és visszahelyezése

⇒ Húzza ki a csapszeget (5).

⇒ Húzza le a keréket (6) a tartóról.

A visszahelyezés a levétel fordított sorrendjében.

4.7 Sűrítettlevegő-tartály víztelenítése



Poz.	Megnevezés	Funkció
7	Tesztcsatlakozó a nyomásmérőhöz	Ellenőrizzze a sűrítettlevegő-tartályban lévő nyomást.
8	Víztelenítő szelep	A kondenzvíz leeresztése a sűrítettlevegő-tartályból.



FIGYELEM!

Sűrített levegő kilépése miatti sérülésveszély.

Ha a kiszabaduló sűrített levegő közvetlenül a szembe kerül, az szemsérülésekhez vezethet.

Ezért:

- A sűrítettlevegő-tartály leeresztésekor viseljen egyéni védőfelszerelést (védőszemüveget).

A kondenzvíz összegyűlik a sűrítettlevegő-tartályban, és azt a jármű használata előtt el kell távolítani.

⇒ Húzza a leeresztőszelep gyűrűjét (8) oldalirányban.

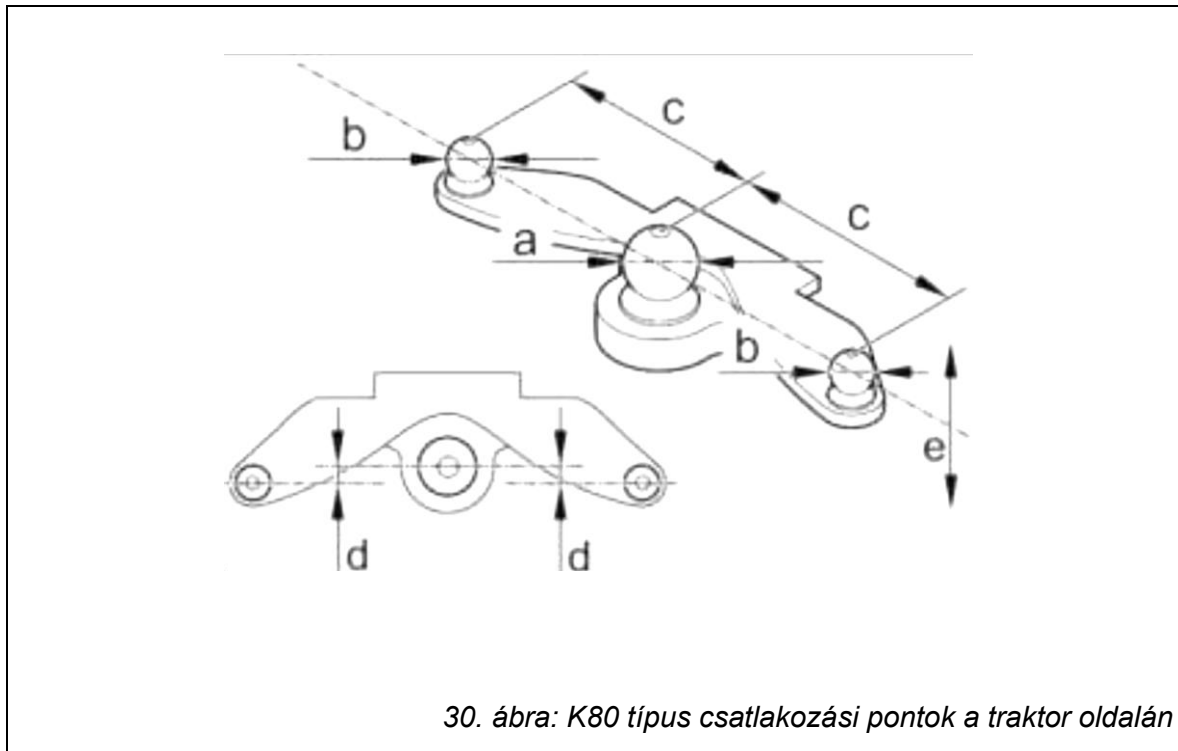
↳ A kondenzvíz kifúvódik a sűrítettlevegő-tartályból.

⇒ Addig tartsa a leeresztőszelep gyűrűjét (8) meghúzva, amíg már nem fúvódik ki több kondenzvíz.

⇒ Engedje el a leeresztőszelep gyűrűjét (8).

4.8 Kényszerkormányzás beállítása (opció)

A MUK kényszerkormányzásának első alkalommal történő felszerelése előtt a rögzítési pontot az ISO 26402:2008 szabványnak megfelelően kell felszerelni a traktorra.



Feltételek:

Vonógömb – K80 típusú pótkocsi

a = Ø 80 mm (vonógömb)

a = Ø 50 mm (vonógömb)

c = 250 mm

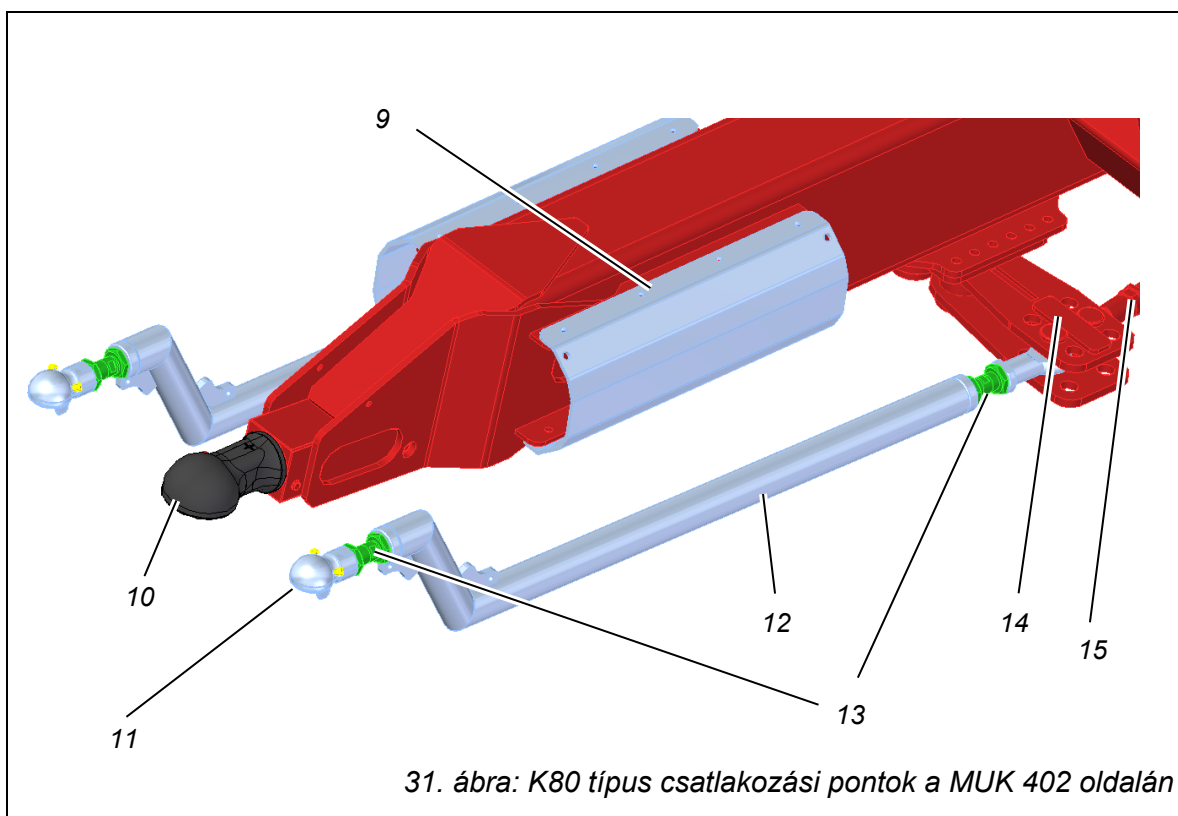
d = ± 5 mm

e = ± 5 mm

α = max. ± 60°

Mivel bizonyos tűréshatár megengedettek, minden beállítást el kell végezni.

A gépeket egyenes vonalba állítva rögzítse a járműhöz (lásd: 4.14.1 Dömper rákapcsolása)



Poz.	Megnevezés	Funkció
9	Terelőlap 105 típus	Korlátozott max. ütés
10	Gömbcsatlakozó , K80 típus	Vonóerőátvitel
11	Gömbcsatlakozó , K50 típus	Kormányzás átvitel
12	Tolórúd	Kormányzási erők átvitele
13	Beállítóorsó ellenanyákkal	Tolórúd hosszának beállítása
14	Kettős kiegyenlítőhimba	Fogaskerék áttétel a szinkronizáló hengerhez
15	Szinkronizáló henger	A kormányerőt hidraulikus nyomássá alakítja át

Hosszeltérések korrigálása:

Az 31. ábra egy kéttengelyes kényszerkormányzási rendszert mutat. A következő beállítások az 1. és a 2. kényszerkormányzási rendszerre egyaránt vonatkoznak.

- ⇒ Győződjön meg arról, hogy a kettős kiegyenlítőhimba (14) 90°-ban áll a vonórúdhoz képest.
- ⇒ Lazítsa meg a beállítóorsókon lévő reteszelőanyákat. (13).
- ⇒ A beállítóorsókkal (13) állítsa be a tolórúd (12) hosszát elöl és hátul egyenletesen úgy, hogy a gömbcsatlakozó (11) a helyére kerüljön.
- ⇒ Biztosítsa az ellenanyákat.
- ⇒ A kiegyenlítőhimba (14) csavarjait tilos átállítani. Az átállítás károsíthatja az olyan alkatrészeket, mint a szinkronizáló hengerek (15).

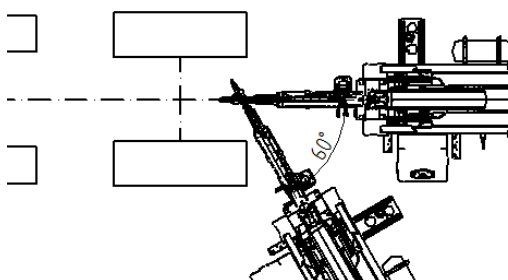
Kormányzási szög ellenőrzése és korrigálása

MEGJEGYZÉS

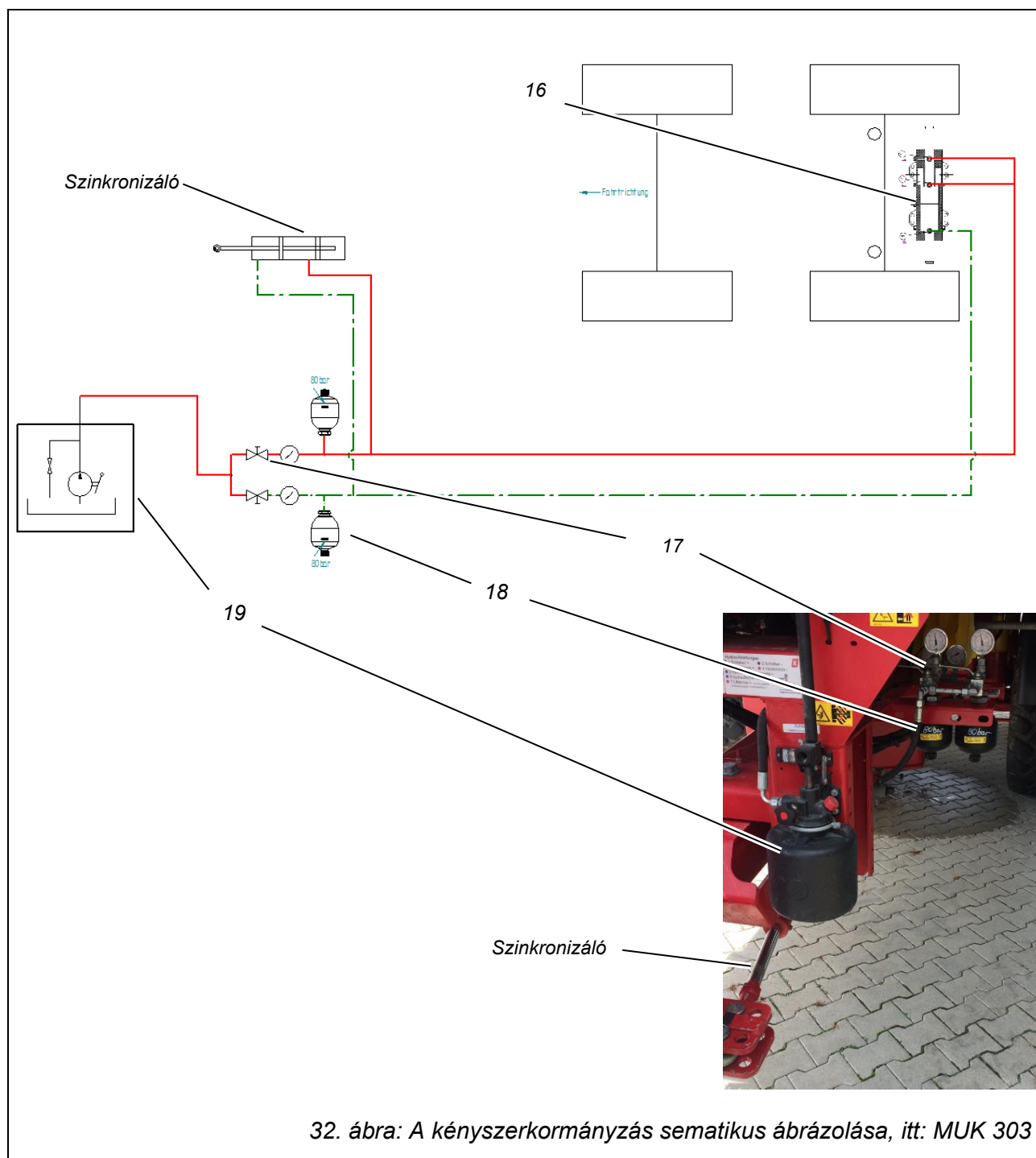
A vontatójárművön lévő csatlakozási pont helyzetétől (a csatlakozási pont és a hátsó tengely közötti távolság) és a vontatójármű gumibroncsaitól függően a maximális kormányzási szög változhat.

Ezért:

Óvatosan ellenőrizze a maximális kormányzási szöget, és ügyeljen a K50 (11) típusú gömbcsatlakozó és a vonószerkezet esetleges ütközésre.



Ha túllépi a 60°-os maximális szöget, vagy fennáll az ütközés veszélye, alternatív terelőlap (9) rendelhető. Ezzel kapcsolatban forduljon a gyártóhoz.



Poz.	Megnevezés	Funkció
16	Kormányhenger	A főhengerből származó olaj vezérli és irányítja a tengelyt.
17	Elzárószelepek	Leválasztja a vezetékeket (zöld és piros)
18	Nitrogéntartály	Tartja az előfeszítési nyomást
19	Kézi szivattyú	A rendszernyomás beállítása



FIGYELEM!

Balesetveszély a hibás kényszerkormányzás miatt.

Ha a kormányzott tengelyek nincsenek megfelelően beállítva, a negatív vezetési tulajdonságok balesethez vezethetnek.

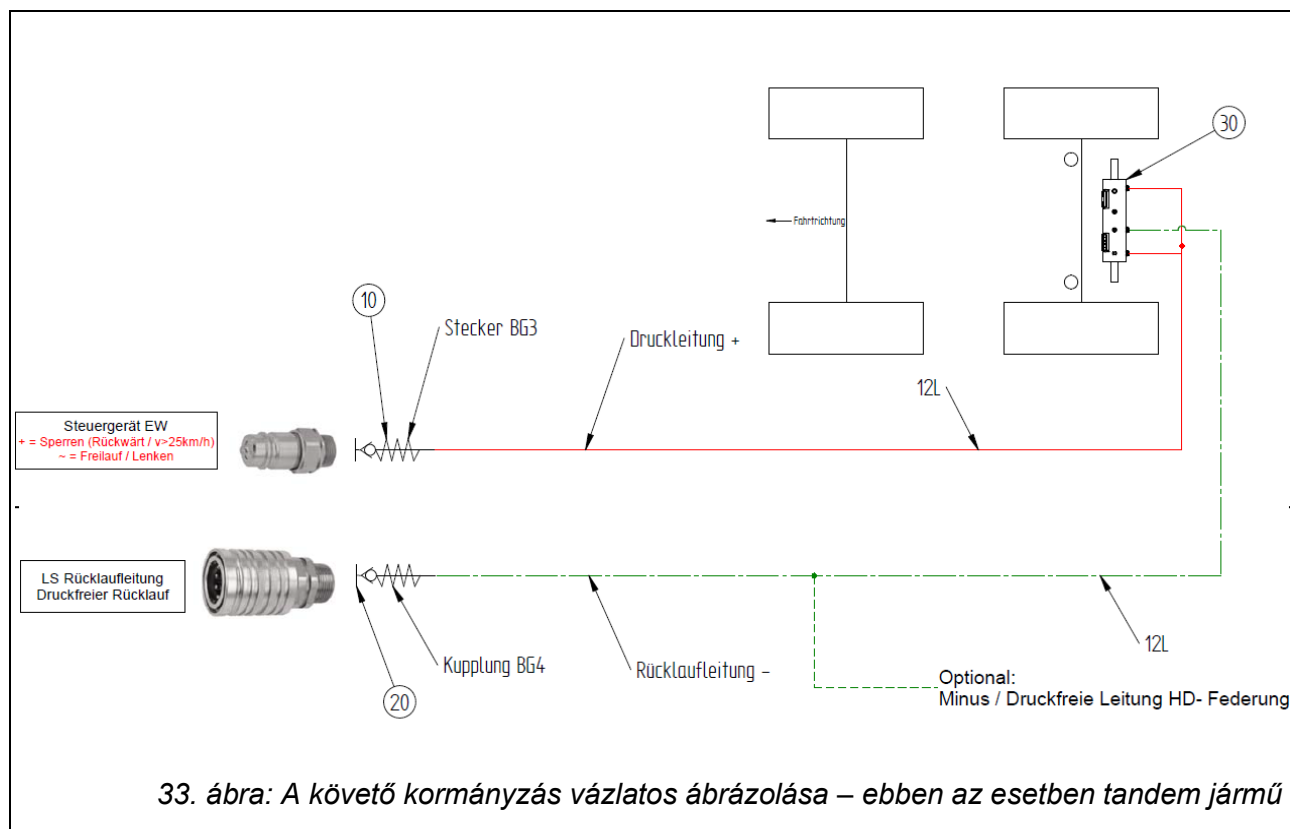
Ezért:

- Indulás előtt ellenőrizze a csatlakozási pontokat, az elzárószelepeket, az üzemi nyomást és a csavaros csatlakozásokat.
-

A kormánytengelyek gyárilag be vannak állítva. Az előző hosszbeállítás után azonban korrekcióra lehet szükség:

- ⇒ Ehhez nyissa ki az összes elzárószelepet. (17)
 - ⇒ A MUK 303 modell esetében 2 elzárószelep van.
 - ⇒ Az 1. és 3. Tengellyel kormányzott MUK 402 modell esetében 4 elzárószelep van.
- ⇒ 32 alatt a piros és a zöld vezeték már csatlakoztatva van.
- ⇒ Hozza a vontató járművet és a pótkocsit egyenesen előremenő helyzetbe.
- ⇒ Ellenőrizze a kerekek nyomvonalát a jármű mögött állva.
- ⇒ Zárja be a kézi szivattyú kézikerekét, és a karral növelje a rendszer nyomását kb. 70 bar-ra.
- ⇒ Zárja el az elzárószelepeket (17).
- ⇒ Lazítsa meg ismét a kézi szivattyú kézikerekét, hogy a dugattyút lefelé tudja nyomni.
 - ⇒ A dugattyú így védve van az időjárástól.

4.9 Követő kormányzás (opcionális)



MEGJEGYZÉS

Győződjön meg arról, hogy a vezérlőegység, amelyhez a visszatérő vezeték csatlakozik, mindig „~” üres állásba van állítva. Még jobb, ha a vezeték nyomásmentes visszatérő vezetékhez csatlakoztatható (LS).

- ⇒ A követő kormányzás blokkolódik, ha nyomás hat a pozitív vezetékre az egyszeres működésű vezérlőegységben
- ⇒ A hátramenetben történő követő kormányzás letiltása
- ⇒ A követő kormányzás letiltása 25 km/h feletti sebességnél
- ⇒ A követő kormányzás akkor aktív, ha a vezérlőegység nem áll nyomás alatt



FIGYELEM!

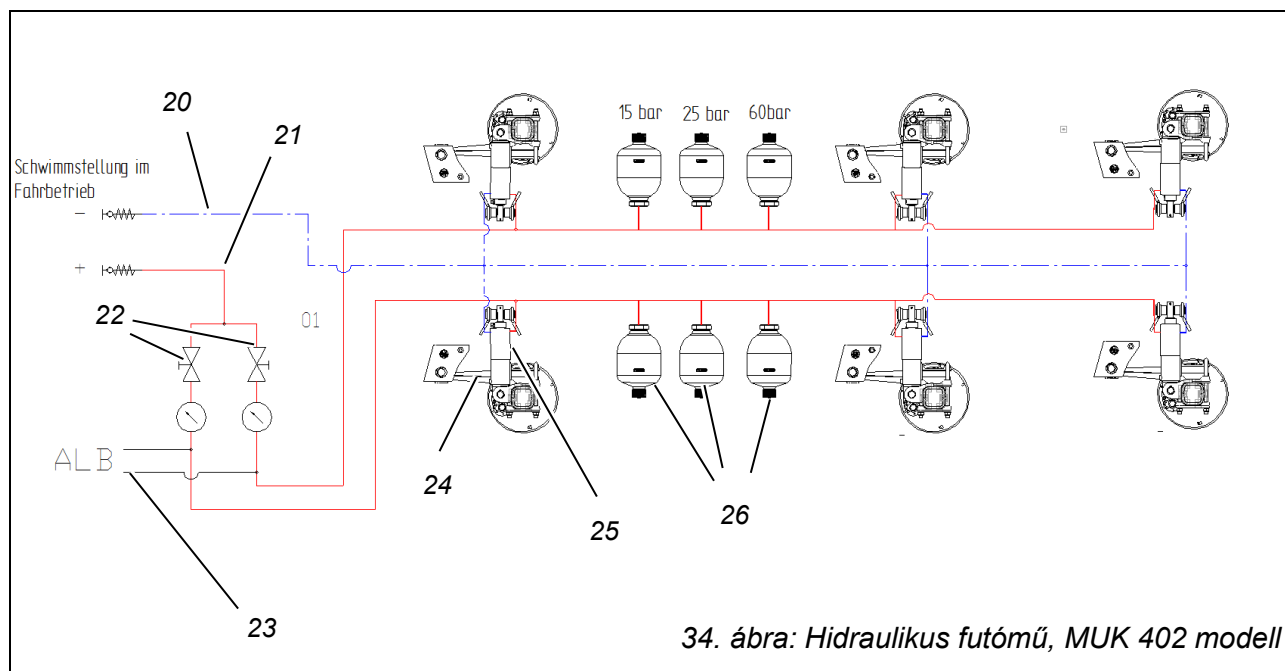
Balesetveszély a hibás követő kormányzás miatt.

Ha a hidraulika-csatlakozók nincsenek megfelelően csatlakoztatva, akkor a negatív vezetési tulajdonságok balesethez vezethetnek.

Ezért:

- Indulás előtt ellenőrizze a csatlakozásokat
-

4.10 A hidraulikus futómű beállítása (opcionális)



Poz.	Megnevezés	Funkció
20	„-“ vezeték	Tartósan üres állásban „~“
21	„+“ vezeték	A hasmagasság beállításakor szükséges
22	Elzárószelepek	Elvégzik a rendszer leállítását
23	Hidr. ALB	terhelésfüggő fékerőszabályozás
24	Rugós vezérlőkar	A tengelyek vezetése a kompresszió és a visszahatás során
25	Hidraulikus henger	Tengelyterhelés felvétele
26	Nitrogéntartály	A futómű felfüggesztése



MEGJEGYZÉS

Győződjön meg arról, hogy a vezérlőegység, amelyhez a negatív vezeték (20) csatlakozik, mindig a „~“ üres állásba van állítva. Még jobb, ha a vezeték nyomásmentes visszatérő vezetékhez csatlakoztatható.

Az 34 ábrán látható tridem futómű a tandem futóműre jellemző.

- ⇒ Parkolja a járművet sík felületre.
 - ⇒ Csatlakoztassa a „+“ vezetékét (21) a vontatójármű szabad vezérlőegységéhez.
 - ⇒ Győződjön meg arról, hogy az emelőtengely (opció) le van engedve (a vezérlőegység „~“ üres állásban van).
 - ⇒ Ehhez nyissa ki mindkét elzárószelepet (22).
 - ⇒ A hidraulika (21) segítségével állítsa be a futómű magasságát, amíg a rugós vezérlőkarok (24) vízszintesen nem állnak.
 - ⇒ Zárja el az elzárószelepeket (22).
 - ⇒ Állítsa a vezérlőegységet (21) „~“ üres állásba.
-

MEGJEGYZÉS

Ha nincs szükség beállításokra, a „+“ vezeték (21) leválasztható. Ez nem vonatkozik a (20) vezetékre, ahogyan azt már ismertettük.



FIGYELEM!

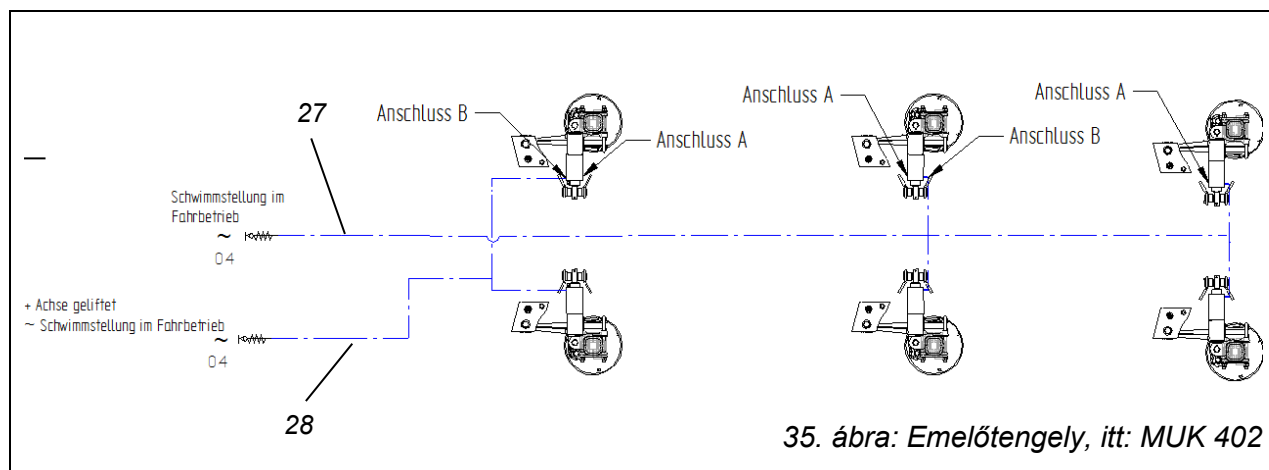
Balesetveszély a nem megfelelő hasmagasság beállítása miatt.

Ha a hasmagasság nincs megfelelően beállítva, a negatív vezetési tulajdonságok és jármű teljes magassága balesethez vezethet.

Ezért:

- A hasmagasság beállításakor ne lépje túl a teljes magasságot.
 - A hasmagasság beállításakor ügyeljen arra, hogy a jármű az útfelülettel egy szintben legyen.
-

4.11 Az emelőtengely felemelése és leengedése



Poz.	Megnevezés	Funkció
27	„~“ vezeték	Tartósan üres állásban „~“
28	Emelőtengely vezetéke	Az emelőtengely felemelése és leengedése

MEGJEGYZÉS



A hidraulikus futóművekre vonatkozó fejezetben bemutatott „~” vezeték (20) ennél az opciónál fel van osztva. Az emelőtengely emelése terhelt állapotban a hátsó tengelyek túlterheléséhez vezet.

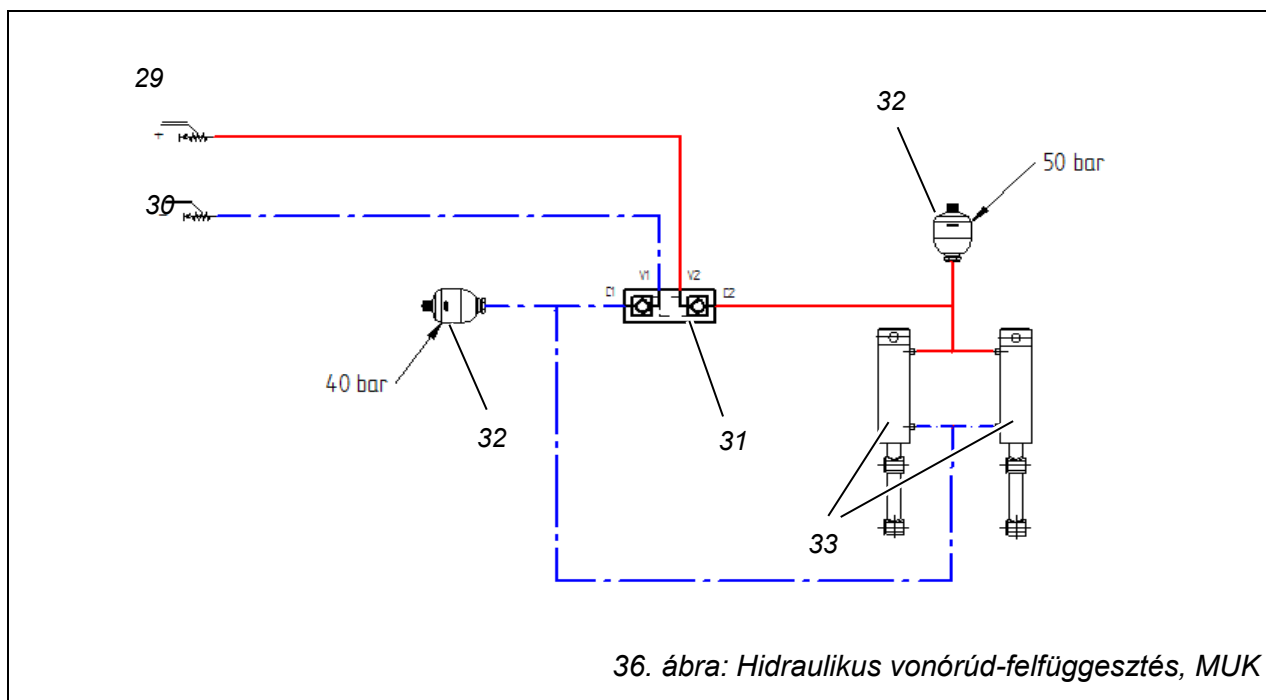
Ezért:

Az emelőtengelyt csak akkor szabad használni, ha a jármű üresen áll.

- ⇒ Az emelőtengely felemeléséhez állítsa a vezérlőegységet (28) a „+” állásba, amíg a tengely teljesen fel nem emelkedik.
- ⇒ Állítsa a vezérlőegységet semleges állásba.
 - ⇒ A tengely felemelt állapotban marad
- ⇒ A jármű megakadása előtt állítsa a vezérlőegységet (28) „~” üres állásba.
 - ⇒ A tengelyt leeresztik a talajra.

A vezeték (27) és a vezeték (20) tartósan „~” üres állásban van.

4.12 Hidraulikus vonórúd-felfüggesztés (opcionális)



Poz.	Megnevezés	Funkció
29	„+“ vezeték	A vonószerkezet leengedése
30	„-“ vezeték	Vonószerkezet felemelése
31	Zárószelep	Megakadályozza a jogosulatlan átállítást
32	Nitrogéntartály	A rendszer csillapítása
33	Hidraulikus henger	A vonószerkezet beállítása és felfüggesztése

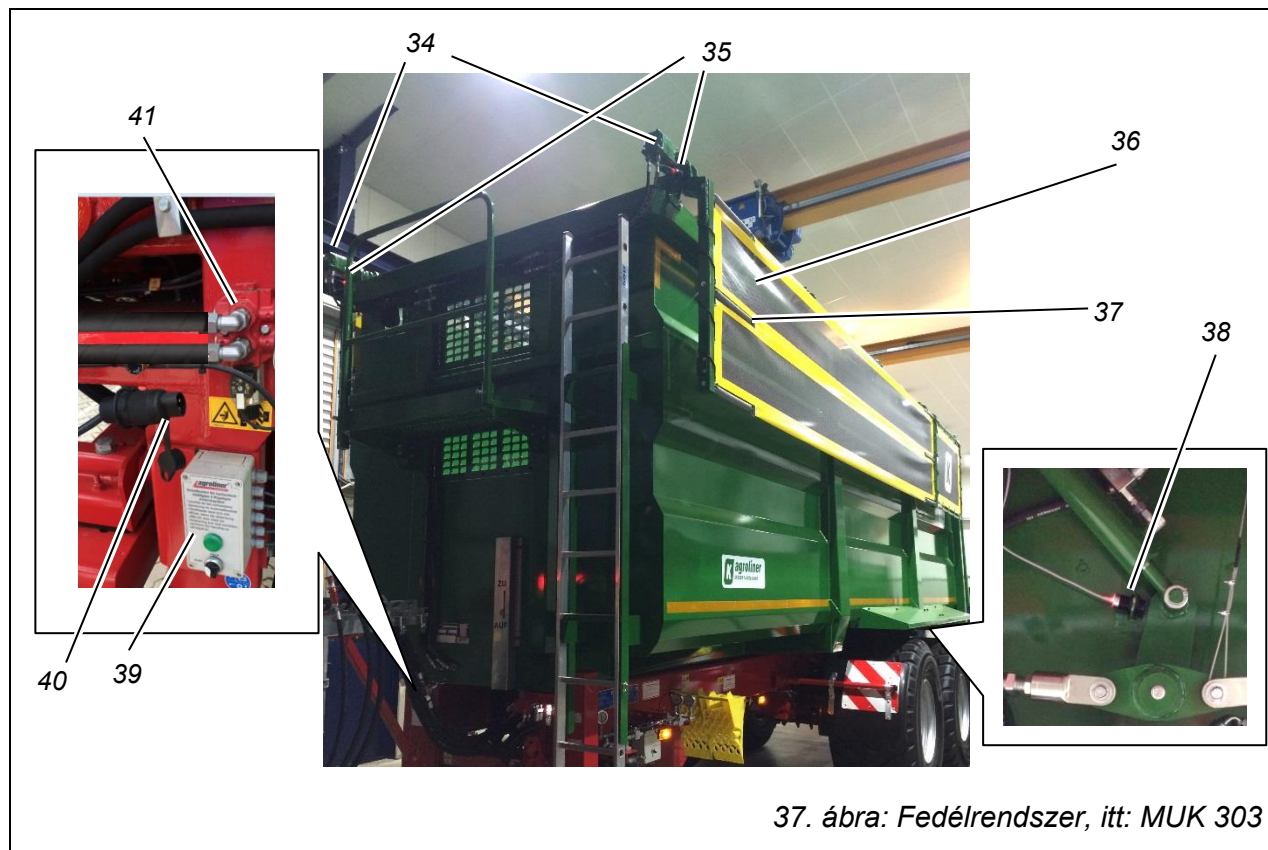
MEGJEGYZÉS



A felfüggesztés lehetővé tételéhez a dugattyúkat (33) legfeljebb 5 cm-re be kell húzni. Ez a kitolt dugattyúkra is vonatkozik. A vezetékek térfogatáramának (29/30) működtetésekor 5 l/percnél kisebbnek kell lennie a nitrogéntartály teljes működésének biztosításához (32).

A beállítás csak üresen és lassan engedélyezett.

4.13 Kétszárnyú hidraulikus fedél



Poz.	Megnevezés	Funkció	Darabszám
34	Hidraulikus motor	270°-ig elforgatja a fedelet	2
35	Fedélérzékelő	Fedél nyitva jeladó	2
36	Hálós ponyva	Könnyű áruk rögzítése	2
37	Feszítő rugó	Beállítás a kiöntőkúphoz	12
38	Érzékelő	Hátsó ajtó zárva jeladó	1
39	Vezérlés	Hibás működés elleni védelem	1
40	3 pólusú dugó	Érzékelők és vezérlőegység tápellátása	1
41	6/2 utas szelep	Hátsó ajtó / fedél zárszerkezete	2



VESZÉLY!

Életveszély halálos áramütés miatt.

Ha a dömpér felsővezetékek területén van, és a fedélrendszert működtetik, akkor a fedél hozzáérhet a felsővezetékekhez. A dömpér és a vontatójármű ekkor nagyfeszültség alá kerül.

Ezért:

- Soha ne végezzen műveleteket a fedéllel felsővezetékek hatótávolságán belül.
- Ne végezzen műveleteket a fedéllel zivatarok és közelgő zivatarok idején.



MEGJEGYZÉS

A rendszert úgy tervezték, hogy a vezérlőegység (39) tápellátása szükséges. A vezérlőegység biztosítja, hogy a hátsó ajtót nem lehet működtetni, ha a fedél zárva van. A hátsó ajtó működtetése károsítja a fedelet, ha azt ugyancsak működtetik.

Ezért:

A hátsó ajtót csak akkor szabad használni, ha a fedél nyitva van.

A fedél funkció a vontatójárműről egy kettős működtetésű vezérlőegységen keresztül működtethető. Az olaj egy 6/2-utas szelepen (41) keresztül áramlik, amely akkor kerül engedélyezésre, ha a 3-tűs csatlakozón (40) keresztül áramellátás van, és az érzékelő (38) aktív.

Mindkét hidraulikus motor (34) (bal és jobb) ezen keresztül vezérelhető. A fedél egyenetlen sebessége megengedett. Az olaj mennyisége nem haladhatja meg a 7 liter/perc értéket!

Ezzel az opcióval a hátsó ajtó olajellátása szintén egy 6/2-utas szelepen keresztül történik (41), (de a bal oldalon van felszerelve). A szelep akkor működik, ha mindkét érzékelő (35) aktív, és így jelzi, hogy a fedél nyitva van.



MEGJEGYZÉS

Műszaki hiba esetén a vezérlődobozon (39) található kézi kapcsoló "Auto" helyett "Kézi" kapcsolóra kapcsolható. A fedél és a hátsó ajtó kölcsönös feltételei ezért nem megfelelőek. Tápellátásra azonban szükség van.

Ezért:

A „Kézi” funkció használata csak akkor megengedett, ha az érzékelők meghibásodtak.

4.14 Dömper rá- és lekapcsolása



FIGYELEM!

Fennáll az ütközés veszélye az MUK-nál a merev vonórúd lefelé vagy felfelé irányuló függőleges terhelése miatt.

A merev vonórudas MUK pótkocsi fel- és lecsatolásakor a merev vonórúd gyorsan fel- vagy lebillenhet, és személyi sérüléseket okozhat.

Ezért:

- A körülötte lévő személyeknek legalább 1 m távolságot kell tartaniuk a merev vonórúdtól.
 - A kezelőnek körültekintőnek és óvatosnak kell lennie a fel- és lekapcsoláskor.
-

4.14.1 Dömper rákapcsolása



FIGYELEM!

A vontatójármű és a dömper közötti beszorulás veszélye.

Amikor a vontatójármű megközelíti a dömper, az ott tartózkodó személyek a vontatójármű és a dömper közé szorulhatnak. Ez súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.

Ezért:

- A vontatójármű és a dömper között nem tartózkodhatnak személyek a vontatójármű tolatása közben.
 - Az irányító segítőknek a vontatójármű és a dömper mellett kell állniuk.
 - A vontatójármű és a dömper közötti területre csak akkor szabad belépni, ha a vontatójármű áll, és elgurulás ellen biztosítva van.
-



FIGYELEM!

Balesetveszély a műveleti lépések helytelen sorrendje miatt.

Ha a sűrítettlevegő-ellátó vezetékek rossz sorrendben vannak csatlakoztatva, az üzemi fék kioldódik.

Ezért:

- Mindig a sárga jelzésű fékvezetéket csatlakoztassa először.
 - Csak ezután csatlakoztassa a piros színnel jelölt
-

tápvezetékét.



FIGYELEM!

Balesetveszély a nyomás alatt álló hidraulikus rendszer miatt.

Ha a vontatójármű vagy a dömper hidraulikarendszere nyomás alatt van, a felkapcsolás során balesetek történhetnek. A közelben tartózkodó személyek megsérülhetnek.

Ezért:

- A felkapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a vontatójármű és a dömper rendszerei nyomásmentesek: A vontatójármű vezetőfülkéjében lévő kezelőkar üres állásban van.
-



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a helytelenül felkapcsolt dömper miatt.

Ha a dömper megfelelően van felkapcsolva, menet közben vagy lejtős felületen leválhat a vontató járműről, és ellenőrizetlenül elmozdulhat, ami sokféle súlyos veszélyt jelent, és súlyos vagy halálos balesetekhez vezethet.

Ezért:

- Győződjön meg arról, hogy az automata vonószerkezettel rendelkező vontatójárműveknél a vonószerkezetet teljesen bekötötték.
 - A K80 és K50 csatlakozó kézi biztosítóját megfelelően elhelyezték és rögzítették.
-

⇒ Ha hidraulikus támasztólábat (opcionális) szereltek fel, és a rákapcsolás magassága nem felel meg, a vontatójárművet biztonságosan kell leparkolni közvetlenül a pótkocsi előtt.

⇒ A vontatójármű vezetőfülkéjében állítsa az összes szükséges kezelőkart „~” üres állásba.

↳ A hidraulikus rendszer nyomásmentesítve van.

⇒ Csatlakoztassa a megfelelő hidraulikavezetékeket a támasztólábhöz a vontatójárműhöz.

⇒ Ha 6/2-utas szelep (20) van beszerelve, győződjön meg arról, hogy az a megfelelő helyzetben van.

⇒ A megfelelő kapcsolási magasság beállítása (4.4. fejezet).

⇒ Állítsa vissza a vontatójárművet, amíg az automatikus csapos tengelykapcsoló be nem kapcsolódik a vontatóberendezés D40 vonószemébe, vagy a K80 gömbcsatlakozó közvetlenül a traktor gömbcsatlakozója fölé nem kerül.

- ⇒ Automatikus csapos tengelykapcsoló esetében: Ellenőrizze, hogy az automatikus csapos tengelykapcsoló zárva és rögzítve van-e.
- ⇒ Nem automatikus csapos tengelykapcsoló esetében: Rögzítse a behelyezett vonócsapszeget.
- ⇒ Engedje le a vonószerkezetet a támasztóláb teljes felemelésével.
- ⇒ Hajtókaros csörlővel ellátott támasztóláb esetén a betolható egységet felfelé kell tolni.



FIGYELEM!

Balesetveszély, ha a támasztóláb nincs behúzva. Menet közben a támasztóláb leérhet, a pótkocsi kifordulhat és/vagy a jármű irányíthatatlanná válhat.

Ezért:

- A támasztóláb csak alsó vagy felső helyzetben lehet.
-

- ⇒ Gömbcsatlakozó esetén biztosítsa a vontatójármű kézi biztosítóit (24. ábra: Egy vontatójármű hátulnézete).
- ⇒ Csatlakoztassa a dömper sárga jelzésű fékvezetékét a vontatójárműhöz.
- ⇒ Csatlakoztassa a dömper piros jelzésű tápvezetékét a vontatójárműhöz.
 - ↳ Az üzemi fék kiold.
 - ↳ A kioldószelep működtető gombja ki van nyomva.
- ⇒ Csatlakoztassa a dömper 7-pólusú csatlakozóját a vontatójárműhöz.
- ⇒ Ha a dömper blokkolásgátlóval (ABS) van felszerelve (opció): Csatlakoztassa a dömper ABS-kábelét a vontatójárműhöz.
- ⇒ Ellenőrizze a hidraulikacsatlakozások hidraulikadugóinak tisztaságát. Ha szennyezett: Tisztítsa meg.
- ⇒ Dugja be a hidraulikatömlők hidraulikadugóit a vontatójármű vezérlőegységének aljzatába, amíg a hidraulikadugó érezhetően reteszelve van.
- ⇒ Ellenőrizze az összes csatlakoztatott tápvezeték vezetését: Nem törhetnek meg, nem feszülhetnek semmilyen mozgás

során (beleértve a kanyarodást is), és nem dörzsölődhetnek a részegységekhez.

- ⇒ Víztelenítse a sűrítettlevegő-tartályt (lásd: 4.7. fejezet, 65. oldal).
- ⇒ Adott esetben oldja ki a dömper rögzítőfékét.
- ⇒ Adott esetben távolítsa el a kerékeket, és tegye a dömperre (6).
- ⇒ Ellenőrizze az üzemi fék és a világítási rendszer működését.



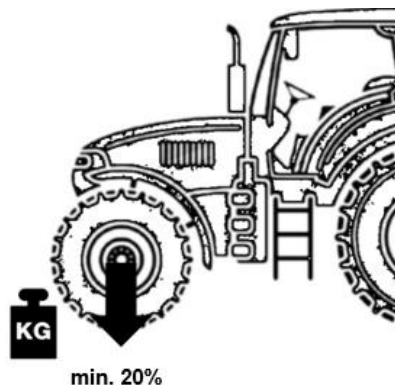
VIGYÁZAT!

Balesetveszély a helytelenül ballasztozott vontatójármű miatt.

Ha a dömperterhelik, a vonóhorogra ható vonórúdterhelés olyan mértékben tehermentesítheti a vontatójármű első tengelyét, hogy negatív vezetési jellemzők lépnek fel. Különösen kanyarokban áll fenn az alulkormányzottság veszélye.

Ezért:

- Gondoskodjon arról, hogy a vontatójármű kellően fel legyen szerelve ballaszt súlyokkal a kormányzási és fékezési képesség biztosítása érdekében (a jármű üres tömegének legalább 20%-a az első tengelyen).



4.14.2 Dömper lekapcsolása



FIGYELEM!

Balesetveszély a műveleti lépések helytelen sorrendje miatt.

Ha a sűrítettlevegő-ellátó vezetékeket rossz sorrendben kapcsolják le, az üzemi fék nem aktív.

Ezért:

- Először mindig a pirossal jelölt tápvezetékét válassza le.
- Csak ezután válassza le a sárga jelzésű fékvezetékét.

⇒ Igazítsa a vontatójárművet és az utánfutót egyenes helyzetbe egy megfelelő felületen.

⇒ Biztosítsa a vontatójárművet elgurulás ellen.

A szétkapcsolás a felkapcsoláshoz képest fordított sorrendben történik.

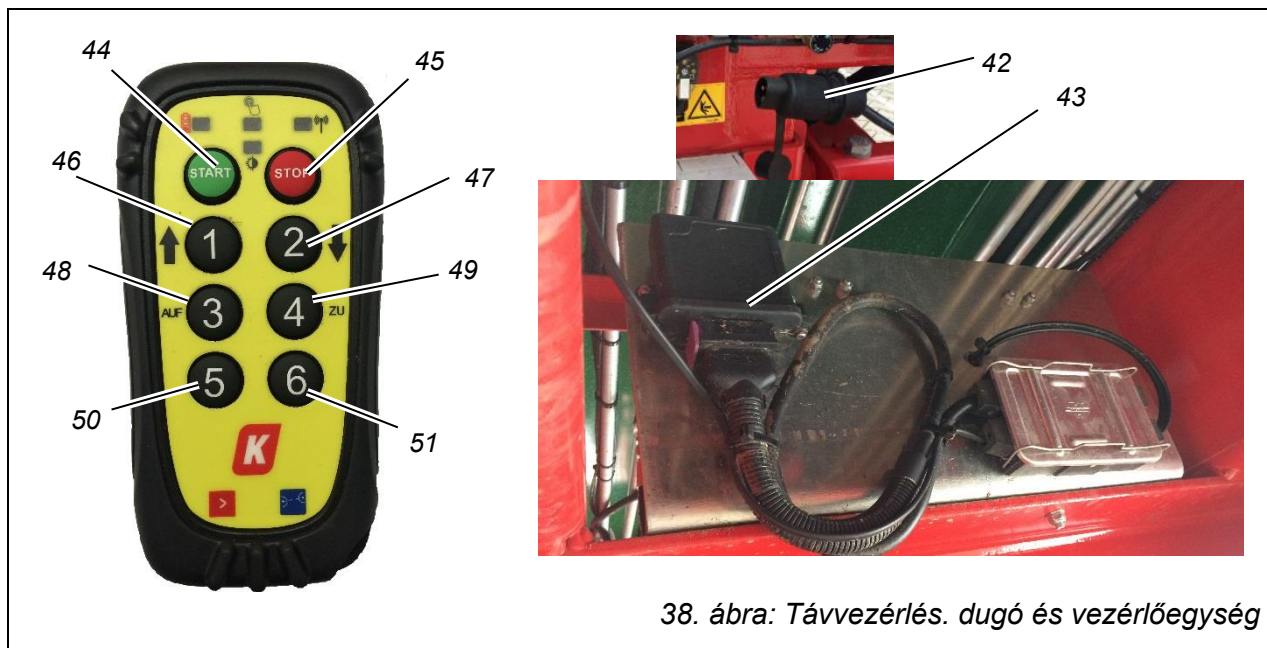


MEGJEGYZÉS

Amint a piros színnel jelölt tápvezetékben már nincs sűrített levegő, a pótkocsi fékszelepéhez vezető tápvezetékben sincs levegő, és az üzemi fék bekapcsol.

4.15 Fedélzeti hidraulika opció

4.15.1 távvezérlés



Poz.	Megnevezés	Funkció
42	3 pólusú dugó	Vezérlés áramellátása
43	Vezérlőegység	Jeleket fogad és szelepeket vezérel
44	START	Létrehozza a rádiókapcsolatot
45	STOP	Kikapcsolja a rádiókapcsolatot
46	„1” gomb	Vályú emelése
47	„2” gomb	Vályú süllyesztése
48	„3” gomb	Hátsó ajtó kinyitása
49	„4” gomb	Hátsó ajtó zárása
50	„5” gomb	Kiegészítő funkciókhoz
51	„6” gomb	Kiegészítő funkciókhoz

A rendszer bekapcsolásához a 3 pólusú dugót (42) csatlakoztatni kell. Néhány másodperc múlva a vezérlőegység (43) készen áll a működésre. Aktiválja a dömpér vezérlését a start gomb (44) megnyomásával.



MEGJEGYZÉS

A távirányító és a vevőegység közötti kapcsolat 2 percig marad fenn. Minden további művelet megújítja a 2 perces kapcsolódási időt.

Nyomja meg az „3” gombot (48) a hátsó ajtó kinyitásához. Nyomja meg az „1” gombot (46) a vályú felemeléséhez. Nyomja meg egyszer a „2” gombot (47) a vályú süllyesztési folyamatának aktiválásához → A vályú automatikusan lesüllyed.



MEGJEGYZÉS

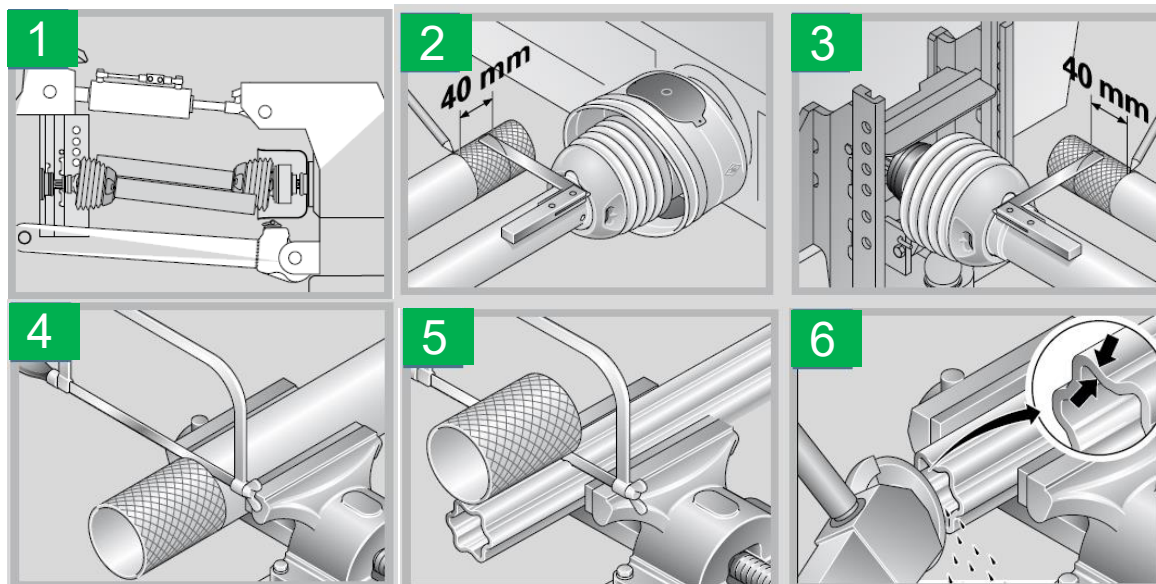
Az automatikus süllyesztési folyamat bármikor megszakítható az „1” gomb (46) és a STOP gomb (45) megnyomásával.

Zárja a hátsó ajtót a „4” gombbal (49). A hátsó ajtó bezárul, ha megnyomják a gombot

Az „5” és „6” gomboknak nincs funkciója, de kiegészítő funkciókhoz használhatók.

További információkért lásd a SAR2 mellékletet: Útmutató

4.15.2 A kardántengely hosszának beállítása (gyors útmutató)



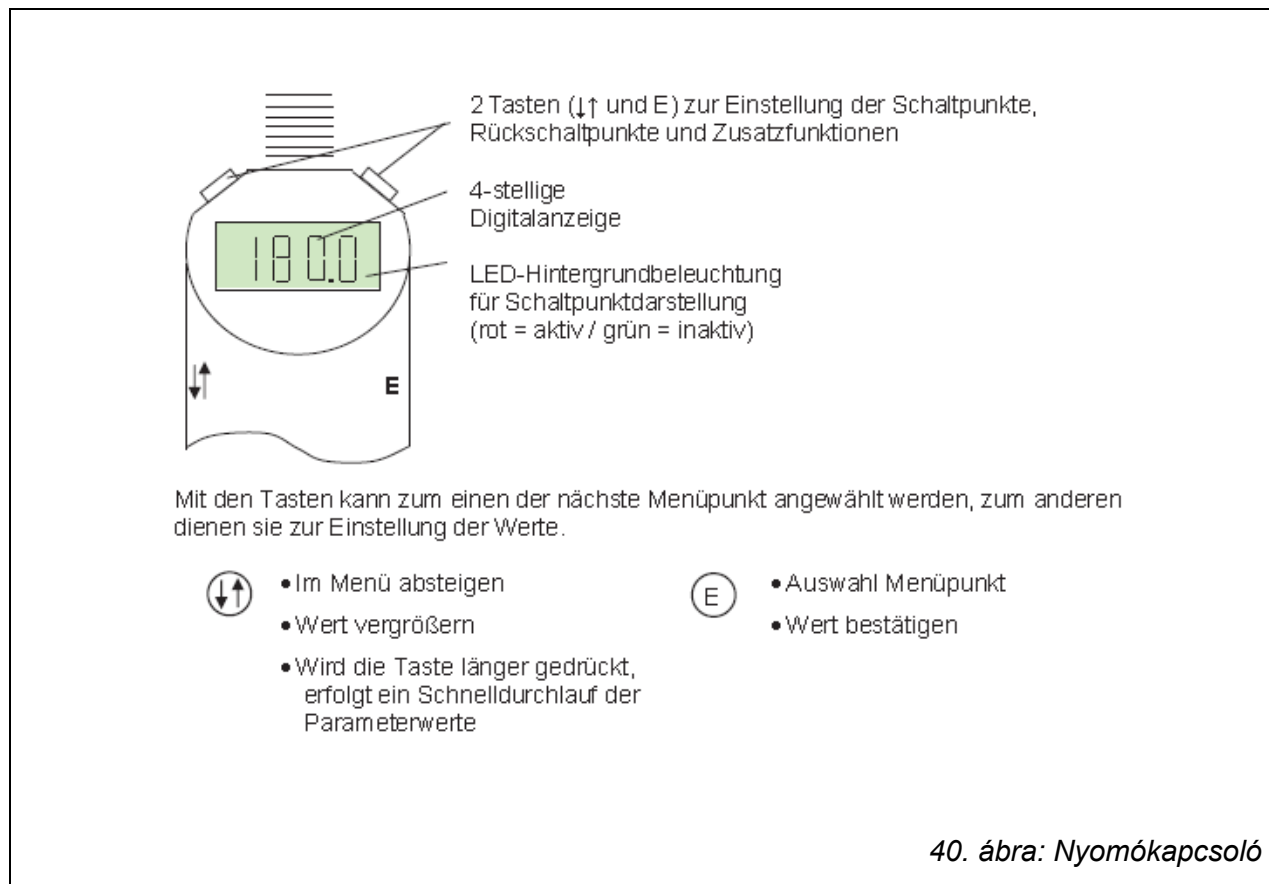
39. ábra: Kardántengely rövidítése

- ⇒ Csatlakoztassa a kardántengely széthúzott végeit, és tartsa őket egymással párhuzamosan (1).
- ⇒ Igazítsa be a jelöléseket mindkét oldalon (40 mm-re derékszögben a kardántengely fejcsonkjától). (2+3)
- ⇒ Szerelje le a kardántengely védőburkolatát mindkét oldalon. A részegységek nem keverhetők össze.
- ⇒ Rövidítse meg a műanyag végeket egy fémfűrészszel. (4)
- ⇒ Rövidítse meg a kardántengelyt egy fémfűrészszel vagy flexszel (5).
- ⇒ Sorjázza le az összes alkatrészt kívül és belül (6).



Ezt a munkát csak képzett személyzet végezheti! Ha kétségei vannak, forduljon a kereskedőhöz.

4.16 Rakományellenőrző lámpa kalibrálása (opció)



4.16.1 Bekapcsolási nyomás beállítása

- ⇒ Töltse meg a járművet a kívánt célsúly eléréséig.
- ⇒ Olvassa le az aktuális nyomást a kijelzőn (például 63 bar).
- ⇒ Nyomja meg a bal oldali gombot, amíg a kijelzőn megjelenik az „SP1“.
- ⇒ Nyomja meg a jobb oldali gombot a menüpont kiválasztásához.
- ⇒ Nyomja meg a bal oldali gombot, amíg a korábban leolvasott érték meg nem jelenik.
- ⇒ Nyomja meg egyszer a jobb oldali gombot az érték megerősítéséhez → A lámpa kigyullad, amikor elérte ezt a nyomást.
- ⇒ Nyomja meg a bal oldali gombot, amíg a tényleges nyomás meg nem jelenik → A beállítás befejeződött.

4.16.2 Kikapcsolási nyomás beállítása

- ⇒ Nyomja meg a bal oldali gombot, amíg el nem éri az „rP” menüpontot.
- ⇒ Itt kell beállítani azt az értéket, amelynél a lámpának ki kell aludnia (például 20 bar).
- ⇒ Az érték módosításához nyomja meg egyszer a jobb oldali gombot.
- ⇒ Nyomja meg a bal oldali gombot, amíg a kívánt kikapcsolási nyomás értéként meg nem jelenik a kijelzőn.
- ⇒ Az érték nyugtázásához nyomja meg egyszer a jobb oldali gombot.
- ⇒ Nyomja meg a bal oldali gombot, amíg a tényleges nyomás meg nem jelenik → A beállítás befejeződött.

4.16.3 A programzár aktiválása és deaktiválása

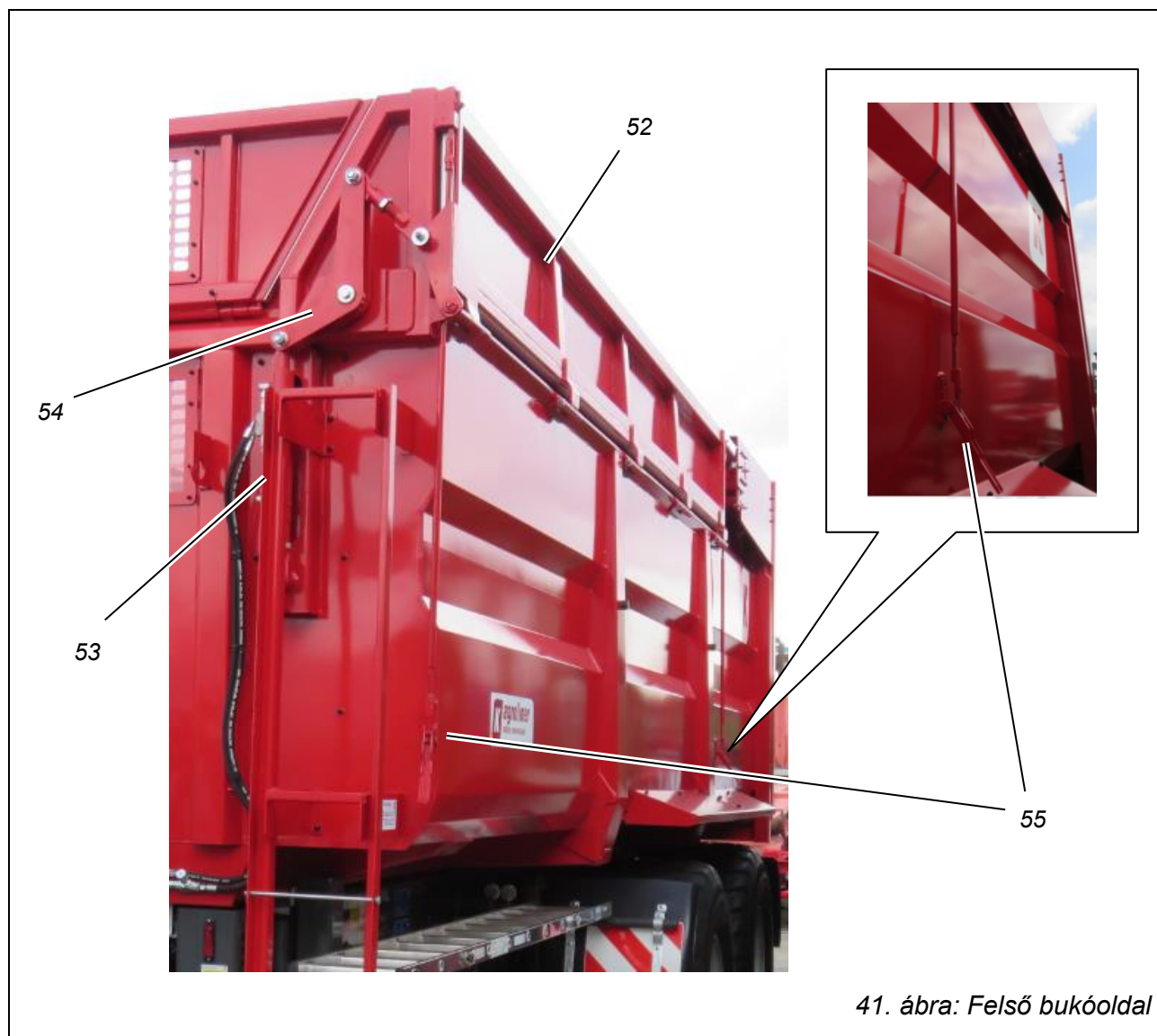


Ha a fent bemutatott menüpontok értékeit nem tudja megváltoztatni, az egy blokkolt programozási funkció miatt van.

- ⇒ Nyomja meg a bal oldali gombot, amíg el nem éri az „EF” (bővített funkciók) menüpontot.
- ⇒ Nyomja meg egyszer a jobb gombot a menü eléréséhez.
- ⇒ Nyomja meg a bal oldali gombot, amíg el nem éri a „PrG” (programzár) menüpontot
- ⇒ Itt a jobb gombbal válthat a „Lock” (zár) és a „Frei” (szabad) között.
- ⇒ A kívánt beállítás után nyomja meg a bal oldali gombot, amíg az aktuális nyomás meg nem jelenik a kijelzőn.

A zár most aktiválva vagy deaktiválva van..

4.17 Hidraulikus oldalsó bukóoldal kinyitása és zárása (opció)



Poz.	Megnevezés	Funkció
52	Felső bukóoldal	500 mm-rel csökkenti a rakodási magasságot, és hidraulikusan összecsukható.
53	Hidraulikus henger	Kinyitja és bezárja a bukóoldalt
54	Áthajtó kar	A hidraulikus henger és az oldalfedél közötti összeköttetés
55	Hosszanti kar	Rögzítsék az oldalsó bukóoldalakat, amikor azok zárva vannak

- ⇒ Nyissa a hosszú karos zárat (55) elől és hátul.
- ⇒ Nyomja meg a hidraulikus oldalfedél „+” vezérlőszelepét, amíg a bukóoldal (54) el nem éri az alsó végállást.

A zárás fordított sorrendben történik.

Ha hidraulikusan működtethető aprítófedél van beépítve, a következőket kell figyelembe venni!



Warnhinweis!



- **Anhänckselklappe** nur hydr. betätigen, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - **Trittleiter am Chassis** befestigt!
 - **Seitenbordwand** geschlossen!
- **Seitenklappe** nur hydr. betätigen, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - **Verschlüße** geöffnet!
 - **Anhänckselklappe** geschlossen!
 - **Abdecksystem** demontiert!

FIGYELEM!

A hidraulikusan működtetett szelepek működtetése során fennálló beszorulásveszély.

Ha a közelben emberek tartózkodnak, őket a leeső rakomány és az alkatrészek eltalálhatják, vagy beszorulhatnak a gép részegységei közé.

Ezért:

- Győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik a járművön vagy annak közelében.
 - Ne babráljon a biztonsági berendezésekkel.
-



4.18 Hidraulikus aprítófedél kinyitása és zárása (opcionális)



Poz.	Megnevezés	Funkció
56	Aprítófedél	Csökkenti az elülső rakodási magasságot
57	Hidraulikus henger	Kinyitja és bezárja a fedelet
58	Orsó	A rászorítóerő beállítása

4.18.1 Aprítófedél nyitása és zárása

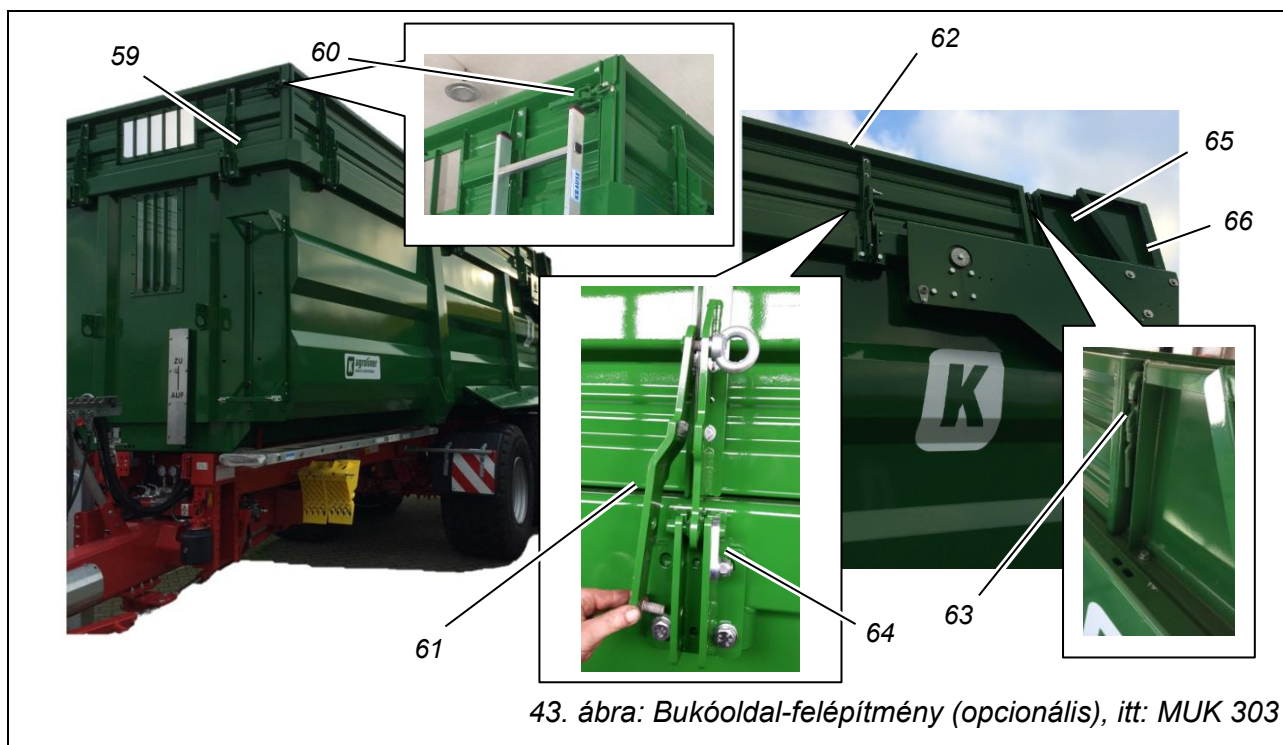
⇒ Nyomja meg a hidraulikus aprítófedél „+” vezérlőszelepét, amíg a fedél (56) el nem éri az alsó végállást.

A zárás fordított sorrendben történik.

Vegye figyelembe a 89 oldalon található utasításokat!

4.19 Bukóoldal-felépítmény (opcionális)

A bukóoldal-felépítmény könnyűszerkezetes acélból készül, és 500 mm-es és 800 mm-es magasságban kapható.



43. ábra: Bukóoldal-felépítmény (opcionális), itt: MUK 303

Poz.	Megnevezés	Funkció
59	Elülső bukóoldal-felépítmény	Használata aprítófedélként (kézi működtetés csak járóhíddal lehetséges)
60	Elülső zár	Rögzíti az elülső felépítményt
61	Támasztólemez	Rögzíti az oldalsó bukóoldal-felépítményt a felső helyzetben
62	Bal oldali bukóoldal-felépítmény	Oldalsó térfogatnövelő felépítmény
63	Támasztólemez	Stabilizálja az oldalsó bukóoldal-felépítményt
64	Biztosítólemez	Rögzíti a felépítményt a zsanérban
65	Hátsó fix rész	Felépítmény stabilizálása
66	Hátsó bukóoldal-felépítmény	Hátsó térfogatnövelő felépítmény

4.19.1 Az elülső bukóoldal-felépítmény lehajtása

- ⇒ Állítsa be a fellépő létrát olyan magasságba, amely lehetővé teszi az elülső felépítmény kinyitását.
- ⇒ Nyissa ki az elülső zárat (60) elöl balra és jobbra.
- ⇒ Helyezze a bukóoldal-felépítményt (59) a számára kijelölt támasztólemezre 90°-os szögben

A zárás fordított sorrendben történik.

4.19.2 Az oldalsó bukóoldal-felépítmény lehajtása

- ⇒ Csatlakoztasson egy megfelelő, bilincssel vagy más rögzítő eszközzel ellátott húzókötelet a bukóoldal-felépítmény befogószeméhez. Anyaggal szembeni követelmények, minimális törőterhelés 500 kg.
- ⇒ Csatlakoztassa a másik végét egy rakodógéphez vagy más emelőeszközhöz.
 - ⇒ Húzza felfelé a húzókötelet, amíg majdnem megfeszül, hogy rögzítse a bukóoldalt.
- ⇒ Lazítsa meg az adott oldalon található 1–4 darab támasztólemez (61) rögzítését, majd emelje fel őket, és rögzítse őket a szemes anyával.
- ⇒ Nyissa ki az elülső zárat (60)
- ⇒ Nyissa ki a hátsó zárat (65)
- ⇒ Óvatosan engedje le a fedélzeti falat az emelőeszközzel
- ⇒ Távolítsa el a segédeszközöket a középén lévő fűzőszemről

A zárás fordított sorrendben történik.

4.19.1 Bukóoldal-felépítmény levétele

- ⇒ Járjon el a 4.19.2 pontban leírtak szerint.
- ⇒ Ezen felül vegye ki a rögzítőlemezt (64), majd emelje fel teljesen a felépítményt
- ⇒ Ezen felül a végén le kell szerelni az álló elemeket.

4.20 Feltekerhető ponyva (opcionális) nyitása, zárása és biztosítása



FIGYELEM!

Balesetveszély a feltekerhető ponyva lefűvése és lesodródása miatt.

A feltekerhető ponyvát gépjárművel haladás közben össze le kell zárni, mert fennáll a veszélye, hogy lefújja a szél vagy lesodródik.

Ez akkor is érvényes, ha a feltekerhető ponyva sérült, a rögzítő gumik hiányoznak, vagy egyéb olyan hiba van, amely megakadályozza a feltekerhető ponyva biztonságos lezárását.

Ezért:

- Ezért a gépjárművel haladás közben mindig rögzítse a feltekerhető ponyvát.
- Gépjárművel haladás előtt ellenőrizze a ponyva hibáit (szakadás, hiányzó rögzítő gumik stb.). Azonnal javítsa ki a hibákat, cserélje ki a feltekerhető ponyvát, vagy távolítsa el teljesen a dőmperről.



FIGYELEM!

Leesés miatti sérülésveszély.

Ha az emberek lecsúsznak a lépcsőről vagy a lépcsőfokokról, leeshetnek és megsérülhetnek.

Ezért:

- Minden lépcsőfokot csak engedéllyel rendelkező személyek vehetnek igénybe, ha a gép áll.
- A gépre való feljutáshoz csak az erre a célra szolgáló lépcsőfokokat szabad használni.
- Sérült emelkedőket és lépcsőket nem szabad használni. Ezeket azonnal meg kell javítani.
- Az összes fellépő állapotát rendszeresen ellenőrizni kell.
- A fellépőket tartsa szennyeződésektől, hidraulikaolajtól, hajtóműolajtól és egyéb kenőanyagoktól mentesen.

4.20.1 Feltekerhető ponyva kinyitása és lezárása

- ⇒ Oldja ki az összes rögzítő gumipántot a hátsó ajtón és az oldalsó falon.
- ⇒ A járóhídra a homlokfalon lépjen fel.
- ⇒ Lazítsa meg az összes rögzítőgumit () a homlokfalon és nyissa ki a közepén található csavaros zárat.
- ⇒ Hajtsa fel a feltekerhető ponyva homlokfalról lelógó részét.
- ⇒ A kézi hajtókarral kurblizzza fel a feltekerhető ponyvát, amíg az a négy ütközőtámasznak nem támaszkodik..

A lezárás fordított sorrendben történik.



A két középső rögzítő gumit az első és a hátsó bukóoldalon keresztben kell elhelyezni.



44. ábra: A feltekerhető ponyva megfelelően zárva

4.20.2 Feltekerhető ponyva zárva



A hátsó ajtó a feltekerhető ponyva nyitott vagy zárt állapotában is működtethető.



45. ábra: Feltekerhető ponyva zárva és biztosítva

A ponyvacső a hátsó ajtó csuklópontjánál megszakad. A rugalmas összekötő rúd lehetővé teszi a forgó átvitelt a ponyva nyitásakor és zárásakor.

Két háromszög a rakodótérben és egy keret a hátsó ajtón a görgős ponyva alátámasztására van felszerelve.



A háromszögek, akár csak a csomagterajtó kerete, a ponyvával együtt leszerelhetők.

A keresztmerevítők használatát elkerülik.

4.21 Dömper berakodása



FIGYELEM!

Agyonnyomódás és betemetődés veszélye.

Ha emberek vagy állatok tartózkodnak a rakodóterületen, amikor a dömper rakodják, a lehulló laza és ömlesztett anyagok agyonnyomhatják és betemethetik őket.

Ezért:

- A rakodótér betöltése előtt győződjön meg arról, hogy a rakodótérben nem tartózkodnak személyek vagy állatok.



FIGYELEM!

Túlterhelés miatti balesetveszély.

Ha a dömper túlterhelik, a nem erre a súlyra tervezett alkatrészek túlterhelődnek, és eltörhetnek. Előfordulhat, hogy az oldalsó bukóoldalak nem bírják el a megnövekedett nyomást, és engednek a nyomásnak. Megnö a féktávolság. A dömper súlypontja eltolható úgy, hogy az felboruljon. Ennek eredményeként a közelben tartózkodó személyek és állatok súlyosan vagy halálosan megsérülhetnek.

Ezért:

- A műszaki adatokban megadott hasznos terhek, tengelyterhelések és megengedett össztömegek nem léphetők túl.



FIGYELEM!

Balesetveszély az egyenetlen terhelés miatt.

Ha a dömper egyenlőtlenül terhelik (nagyobb súly a vonórúdra, nagyobb súly a jobb oldalon, mint a bal oldalon), a vezetési és fékezési jellemzői romlanak. A súlypontváltozás miatt fennáll a vontatójármű alulkormányozottságának és megcsúszásának vagy felborulásának veszélye, különösen kanyarodáskor. Ez a közelben tartózkodók vagy az állatok súlyos vagy halálos sérüléséhez vezethet.

Ezért:

- A dömper mindig egyenletesen töltsse meg, a rakományokat egyenletesen ossza el a teljes rakodótérben.



FIGYELEM!

Az elguruló dömpert általi elütés veszélye.

Ha a dömpert nincs biztosítva a rakodás közbeni elgurulás ellen, akkor elindulhat, és elgázolhatja az ott tartózkodó személyeket és állatokat.

Ezért:

- Az összekapcsolt dömpert vontatójárművét biztosítani kell a rakodás közbeni elgurulás ellen.
 - A lecsatlakoztatott dömpert rakodáskor rögzítőfékkel és kerékekkel (6) kell biztosítani elgurulás ellen.
 - Rakodás közben senki sem tartózkodhat a veszélyzónában.
-



FIGYELEM!

Balesetveszély a kiszabaduló rakomány miatt.

Ha a rakomány kiszabadul, emberek és állatok sérülhetnek meg. A dömperttel menet közben lefúvott laza és ömlesztett anyagok például eltakarhatják a mögöttük haladó járművek kilátását, ami balesethez vezethet. Ha a laza és ömlesztett anyagok vagy egyéb rakományok kijutnak a rakodótérből, azok betemethetik vagy agyonüthetik a személyeket és állatokat.

Ezért:

- A berakodás előtt győződjön meg arról, hogy minden zár be van zárva.
 - Rakodás közben senki sem tartózkodhat a veszélyzónában.
 - Például feltekerhető ponyvával (opcionális) biztosítsa a rakományt úgy, hogy az ne veszélyeztessen másokat és a forgalomban résztvevőket.
-



VIGYÁZAT!

Balesetek és anyagi károk kockázata a nagy erejű ütközések miatt.

Ha a nehéz árut nagy magasságból dobják rá a rakodótérre, akkor annak alkatrészei eltörhetnek, és megsebesíthetik a közelben álló személyeket és az állatokat.

Ezért:

- Ne rakodjon nagy szikladarabokat, törmelékkel és bontásból származó tömböket a letolókocsiba.
-

4.21.1 A billentőhíd megrakodása felülről



MEGJEGYZÉS

Felülről történő megrakodás előtt távolítsa el az oromcsövet (csak a feltekerhető ponyvás opciónál). Így megakadályozza, hogy a laza és ömlesztett anyag lepattanjon az oromcsőről, és elkerül azt, hogy az ne kerüljön teljesen a rakodási felületre. Továbbá megvédi az oromcsövet a szennyeződésektől és az elhasználódástól is.

- ⇒ Nyissa ki a feltekerhető ponyvát vagy fedelet (opcionális) (lásd: 4.19.1, 93. oldal), ha van ilyen.
- ⇒ Vegye ki az oromcsövet a tartójából.
- ⇒ Terhelje egyenletesen a padlót.
- ⇒ Az előírásoknak megfelelően rögzítse a rakományt.
- ⇒ Zárja le a feltekerhető ponyvát (opció), ha van ilyen.

4.22 Dömpert vontatása



FIGYELEM!

Életveszély nem működő üzemi fék miatt.

Ha a dömpert működő üzemi fék nélkül vontatják, fennáll annak a veszélye, hogy a féktávolság jelentősen megnő, ami súlyos vagy halálos balesetekhez vezethet, akár külső személyek vagy állatok esetében is.

Ezért:

- A dömpert vontatása előtt győződjön meg arról, hogy a dömpert megfelelően fel van-e kapcsolva, és az üzemi fék be van-e kötve.
- A menet elején fékezéssel ellenőrizze, hogy a fékezés normálisan működik-e.



FIGYELEM!

Balesetveszély veszélyes menettulajdonságok miatt.

Ha a dömpert nem oldja ki indulás előtt, a letoló kocsi a befékezett első tengely miatt veszélyes menettulajdonságokat vesz fel. A blokkolt abroncsok miatt füstképződés is kialakul, ha a jármű tovább halad. A szerelvény mögött haladók látási viszonyai romolhatnak, ami balesetekhez vezethet. Ennek következtében személyek és állatok is megsérülhetnek.

Ezért:

- Mielőtt elindul, győződjön meg arról, hogy a rögzítőfék ki van oldva.



FIGYELEM!

Túlzott sebesség miatti balesetveszély.

Ha a dömpert gyorsabban vontatják, mint a maximális sebesség és/vagy a helyi körülmények lehetővé teszik, fennáll az alkatrészek túlterhelésének és törésének veszélye. Számos veszély fenyegeti a járművezetőt, valamint a közelben tartózkodó személyeket és állatokat.

Ezért:

- A szállítószerelvény maximális haladási sebességének mindig a legkisebb maximális sebességű pótkocsin kell alapulnia.
- A maximális haladási sebességet mindig a helyi körülményekhez kell igazítani.



FIGYELEM!

A terhelés elvesztése miatti balesetveszély.

Ha a bukóoldalak és a hátsó ajtó nem megfelelően záródnak, a rakomány menet közben elveszhet. Ez súlyos vagy akár halálos sérülésekhez vezethet véletlen személyek és állatok számára.

Ezért:

- Indulás előtt győződjön meg arról, hogy minden zár, minden hosszúkaros zár (52) zárva van.
-



FIGYELEM!

Balesetveszély a dömperről való leesés miatt.

Ha személyek tartózkodnak a dömperen vontatás közben, leeshetnek és súlyosan megsérülhetnek.

Ezért:

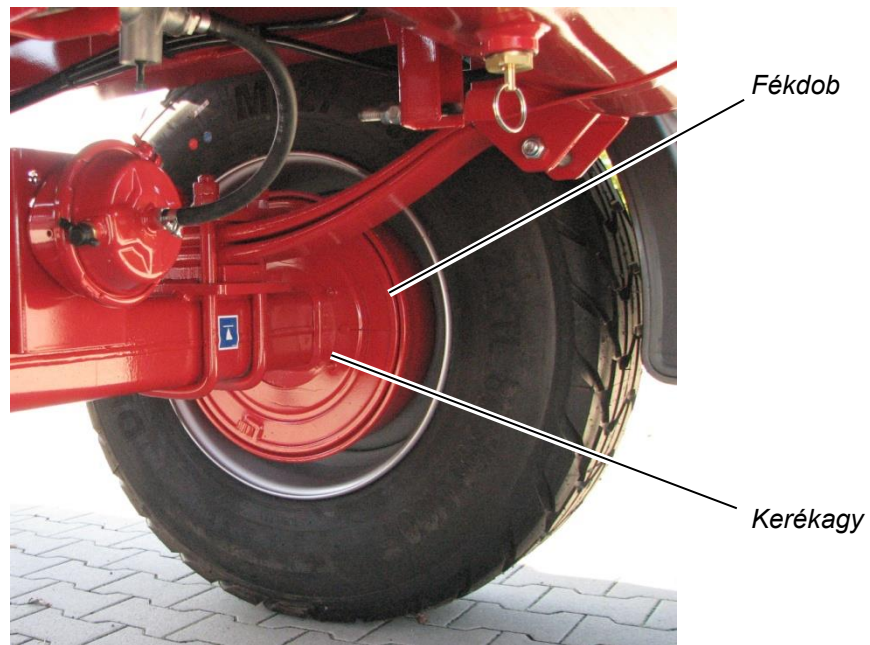
- Személyek és állatok nem tartózkodhatnak a dömperen, amikor azt mozgatják.
 - Senki sem ugorhat fel a mozgó dömperre.
-

4.22.1 Ellenőrzések minden menet előtt

- ⇒ A karbantartási terv szerint végezze el a napi munkavégzés előtt vagy annak megkezdésekor elvégzendő tevékenységeket (lásd: 4.22.1 fejezet, 102. oldal).
- ⇒ Győződjön meg arról, hogy a dömper az előírásoknak megfelelően fel van kapcsolva, és minden szükséges tápvezeték csatlakoztatva van.
- ⇒ Győződjön meg róla, hogy a bukóoldalak teljesen rögzítve vannak.
- ⇒ Győződjön meg róla, hogy a feltekerhető ponyva biztosítva van. (lásd: 4.19.1. fejezet, 93. oldal).
- ⇒ Győződjön meg róla, hogy a rögzítőfék teljesen ki van oldva.
- ⇒ Győződjön meg róla, hogy a kerékeket (6) eltávolították a gumiabroncsok alól, és visszahelyezték azokat a tartókba (lásd: 4.6, 64. oldal) rakták.
- ⇒ Győződjön meg arról, hogy a rakodófelület egyenletesen van megterhelve.
- ⇒ Mielőtt elindulna, várjon, amíg a vontatójármű nyomásmérője 8 bar légnyomást mutat.

4.22.2 Ellenőrzések minden menet után

- ⇒ Tapintsa meg a kezével, hogy a fékdobok és a kerékagyak nem melegedtek-e túl.



46. ábra: Fékdob és kerékagy

- ⇒ Ha bármilyen hibát talál: Vegye ki a dömpert a forgalomból, és kezdje meg a javításokat. (Lásd a 8. fejezetet a166. oldalon).

4.23 Dömpert kiürítése



FIGYELEM!

Balesetveszély a nehéz, megcsúszó rakomány miatt.

Ha a dömpert nehezen csúszó áruval, pl. trágyával, komposzttal vagy fagyasztott áruval rakodják meg, akkor ez problémákat okozhat a letolással történő kirakodáskor, mivel a rakomány nem csúszik le a rakodótér padlójáról. A dömpert súlypontja eltolható úgy, hogy az felboruljon. Ennek eredményeként a közelben tartózkodó személyek és állatok súlyosan vagy halálosan megsérülhetnek.

Ezért:

- A járművezetőnek különösen figyelmesnek kell lennie a nehezen csúszó áruk billentésekor, és azonnal le kell állítania a billentési folyamatot, amint úgy érzi, hogy a dömpert stabilitása veszélybe került.
- A nehezen csúszó árukat adott esetben rakodógéppel rakodja ki a megbillentett dömperről.



FIGYELEM!

Életveszély a számos veszélyforrás miatt.

Ha a billentési folyamat közben emberek vagy állatok tartózkodnak a dömpert közvetlen közelében, akkor ezek számos veszélynek vannak kitéve. A rakomány és a záródó hátsó ajtó agyonütheti őket. A kinyíló bukóoldalak megüthetik őket, ill. a laza és ömlesztett áruk pedig betemethetik őket.

Ezért:

- A billentési folyamat során senki sem léphet be a szállítószerelvényt körülvevő 5 méteres veszélyzónába, illetve nem állhat a dömpert vagy alatta.

**FIGYELEM!**

Életveszély a leszakadó hátsó ajtó miatt.

Ha a hátsó ajtó akadályokba ütközik, leszakadhat és leeshet. Ennek eredményeként a közelben tartózkodó személyek és állatok súlyosan vagy halálosan megsérülhetnek.

Ezért:

- Győződjön meg arról, hogy az egyes nyitási eljárások előtt nincsenek akadályok az útban.

⇒ Állítsa le a dömper vízszintes felületre és szilárd talajra.

⇒ Állítsa a járművet kihúzott helyzetbe. Ne legyen letakarva.

⇒ Biztosítson elegendő helyet a jármű mögött.

⇒ Nyissa a hátsó ajtót.

⇒ Kapcsolja be a dömper megemelésére szolgáló vezérlőegységet, és húzza be a lábféket, hogy megakadályozza a jármű véletlen elgurulását, ha a lebillentett rakomány nyomása miatt elindulna.

⇒ Ha nyomás keletkezik, engedje ki a lábféket ellenőrzött módon.

⇒ Kérjük, óvatosan haladjon tovább, hogy elkerülje a kiömlött rakományt.

**FIGYELEM!**

Életveszély a szerelvény ellenőrizetlen elgurulása miatt.

Ezen a területen személyek és állatok nem tartózkodhatnak. A közelben tartózkodó személyek és állatok súlyosan megsérülhetnek.

Ezért:

- A billentési folyamat során mindig tartsa szemmel az első területet.

⇒ Győződjön meg arról, hogy személyek vagy állatok nem tartózkodnak az első vagy hátsó veszélyzónában (lásd: 1.5, 15. oldal).



FIGYELEM!

Balesetveszély a hirtelenszerű mozgások miatt.

Ha a rakodótér rángatásával vagy a dömperek elindításával és fékezésével megpróbálják a nehezen lazuló rakományt oldani, a dömperek súlypontja úgy eltolódhat, hogy az felborul. Ennek eredményeként a közelben tartózkodó személyek és állatok súlyosan vagy halálosan megsérülhetnek.

- ⇒ Ha úgy érzi, hogy a dömperek stabilitása már nem teljesül: Állítsa a csatlakoztatott vezérlőegység vezérlőkarját „~” állásba.
- ⇒ Amikor a rakományt lebillentik a raktérből: Állítsa a csatlakoztatott vezérlőegység vezérlőkarját „~” állásba, amíg a dömperek teljesen le nem ereszkednek.
- ↳ A teleszkópos henger visszahúzódik.
- ⇒ Használja a hátsó ajtó vezérlését, amíg a zárszerkezet be nem záródik.
- ⇒ Közúti közlekedés során a vezérlőegységet továbbra is „~” üres állásban kell hagyni, mivel a vályú adott esetben tovább süllyedhet.



FIGYELEM!

Balesetveszély a nyomás alatt álló hidraulikus rendszer miatt.

Ha a vontatójármű vagy a dömperek hidraulikarendszere nyomás alatt van, a felkapcsolás során balesetek történhetnek. A közelben tartózkodó személyek megsérülhetnek.

Ezért:

- A vályú üres állapotában: A vontatójármű vezetőfülkéjében lévő kezelőkar üres állásban van.
-

4.23.1 Kirakodás a gabonakapuval



Poz.	Megnevezés	Funkció
67	Tolókar	Szabályozza a tolózár nyitását
68	Rögzítőcsavar	Biztosítja a tolózárat



FIGYELEM!

A kiszabaduló rakomány által okozott betemetődés veszélye.

Ha egy személy közvetlenül a gabonakapu előtt áll, amikor azt kinyitják, fennáll a veszélye annak, hogy a rakomány hirtelen és nyomás alatt történő felszabadulása miatt betemeti.

Ezért:

- A tolózár kinyitásakor a kezelőnek a tolókarral azonos oldalon kell állnia.
- A tolózár kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy senki sem áll közvetlenül a gabonakapu előtt.

⇒ Lazítsa meg a rögzítőcsavart (68).

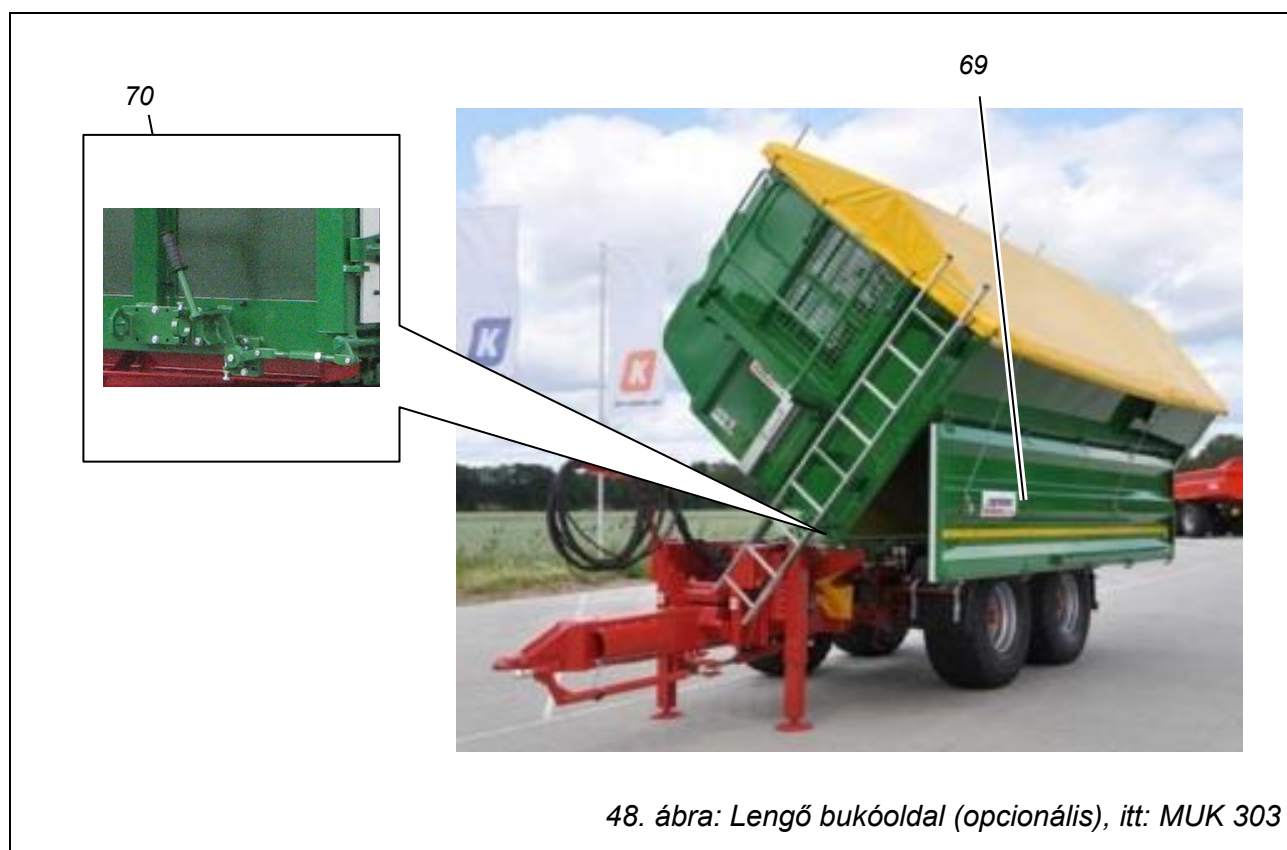
⇒ Fordítsa felfelé a tolókart (67).

A gabonakapu zárása fordított sorrendben történik.

4.23.2 Kiürítés oldalra (opcionális)

A „kétoldalas billenőszerkezet” vagy a „háromoldalas billenőszerkezet” opcióval a rakomány oldalirányban is kirakható.

Egy kiegészítő esetén egy lengő bukóoldal kerül beépítésre az egyik vagy mindkét oldal alsó részébe (háromoldalas billenőszerkezet esetén)



Poz.	Megnevezés	Funkció
69	ingás bukóoldal	Ömlesztett áru kiürítése oldalra
70	Reteszelőkar	Mozgatja a reteszelőhorogot
71	Reteszelőhorog	Kinyitja a lengő bukóoldalt

**FIGYELEM!**

A dömpér megrakodott billenő pótkocsijánál a fel- és lecsapódó lengő bukóoldalak miatt ütközés- és zúzódásveszély áll fenn. A dömpér megrakott billenő pótkocsija esetében fennáll annak a veszélye, hogy a kieső vagy kifolyó apró szemcsés és ömlesztett áru maga alá temeti az ott tartózkodókat.

Ha a dömpér billenő pótkocsija szemcsés és ömlesztett áruval van megrakodva, fennáll annak a veszélye, hogy a rakomány nyomása miatt a kireteszelt lengő bukóoldal hirtelen kinyílna. Ezáltal azok a személyek, akik ezen lengő bukóoldal előtt állnak, megsérülhetnek. Ezt követően a kinyitott lengő bukóoldal visszaleng. Eközben a végtagok beszorulhatnak, ha a visszalengő lengő bukóoldal és a vályú váza közé kerülnek.

Ha a központi alsó kinyitó kioldása után a lengő bukóoldalak hirtelen kinyílnak, és a rakományból ömlik ki a szemcsés és ömlesztett áru, a közelben tartózkodó személyek és állatok elborulhatnak, és súlyos vagy halálos sérüléseket szenvedhetnek.

Ezért:

- A pótkocsi közelében tartózkodó személyeknek legalább 2 m távolságot kell tartaniuk a veszélyes helyektől.
- A kezelőnek a lengő bukóoldalak kinyitása előtt meg kell győződnie arról, hogy sem személyek, sem állatok nincs veszélyben.
- A kezelőnek a központi alsó kinyitó kioldásakor soha nem szabad a kireteszelendő lengő bukóoldal előtt állnia. Mindig egy magasságban kell lennie azokkal a karokkal, amelyekkel a központi alsó kinyitót kioldják.

**FIGYELEM!**

A nagy erővel felpattanó lengő bukóoldal / lengő bukóoldalfél által jelentett ütközésveszély. A kiszabaduló rakomány által okozott betemetődés veszélye. A visszapattanó lengő bukóoldal miatt fennálló zúzódásveszély.

Ha a lengő bukóoldal kinyitásakor nem tartják be a szükséges sorrendet, akkor az súlyos sérülésekhez vezethet, mivel a kinyíló lengő bukóoldal eltalálja a személyeket, elborítja őket a kiömlő rakomány, vagy a visszacsapódó lengő bukóoldal összezúzza a végtagjaikat.

Ezért:

- A központi alsó kinyitó kioldása közben gondosan álljon a kinyitandó lengő bukóoldal mellé – ügyeljen rá, hogy ne előtte álljon.
- Ha a jármű „kétoldalas billenőszerkezettel” vagy „háromoldalas billenőszerkezettel” van felszerelve, a billentési műveletet csak a lengő bukóoldal reteszelésének feloldása után szabad elindítani.

- Ha a „kétoldalas billenőszervezet” vagy a „háromoldalas billenőszervezet” opció felszerelve van, akkor a lengő bukóoldalt nem szabad kinyitni, ha a rakodótér már megbillent!

A vályú 4 billenőcsapágyon van rögzítve az alvázon. A billenés irányától (balra, jobbra, hátra) függően a két billentőcsapot a megfelelő két billenőcsapágyba kell áthelyezni, hogy a billentési folyamat megfelelően végrehajtható legyen.

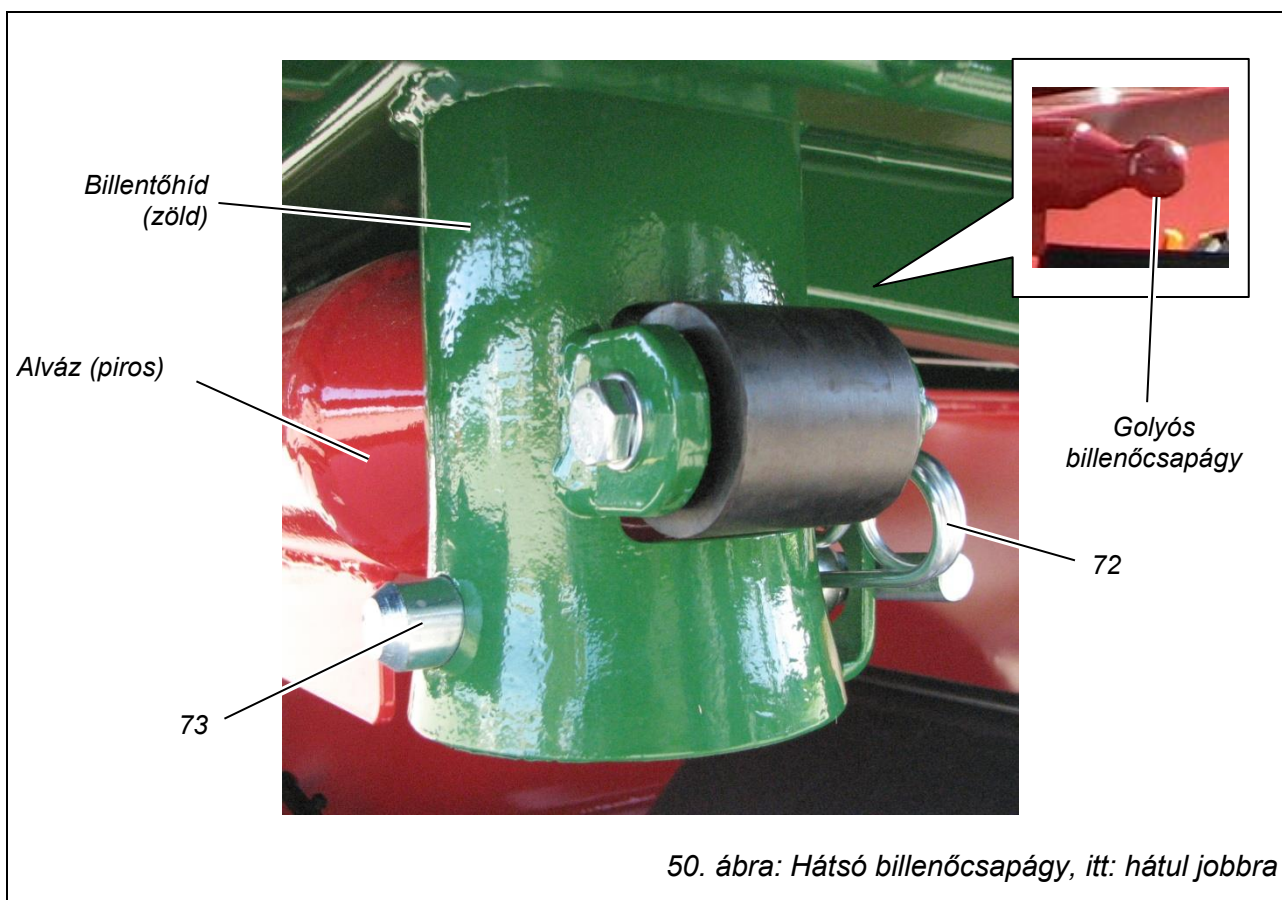


MEGJEGYZÉS

Alapfelszereltségben a dömper billenő pótkocsija csak hátrafelé billen. Ehhez nem kell és nem is lehet áthelyezni a billenőcsapágyakat.



49. ábra: Első billenőcsapágy az opcionális oldalirányú billenőfunkció esetén, itt: elől jobbra



Poz.	Megnevezés	Funkció
72	Rugós csapszeg	Rögzíti a billenőcsapot
73	Billenőcsap	Meghatározza a billentés irányát

Az elülső és a hátsó billenőcsapágók kialakítása eltérő. A hátsó billenőcsapágók golyós billenőcsapágók (lásd az 50. ábrát a 111. oldalon), mivel ezeknek a billenőcsapágóknak mind az oldalirányú billenést, mind a hátrafelé irányuló billenést lehetővé kell tenniük.

A két billenőcsap hossza és átmérője eltérő, hogy a lehető legjobban megakadályozzák azok helytelen behelyezését.



Billentőcsap áthelyezése

FIGYELEM!

Halálos kimenetelű balesetveszély a lezuhanó vályú miatt.

Ha a billentőcsapokat (73) kihúzzák, miközben a vályú fel van emelve, a vályú letörhet az alvázzól. Fennáll a veszélye, hogy a közelben tartózkodó emberek és állatok súlyos vagy halálos sérüléseket szenvednek.

Ezért:

- A billentőcsapot (73) csak akkor helyezze át, ha a vályú nincs megbillentve.
- Ne távolítsa el a billentőcsapot (73), ha a vályú meg van billentve.

⇒ Húzza ki a rugós csapszeget (72) a billentőcsapból (73).

⇒ Húzza ki a rugós csapszeget (73) a billenőcsapágyból.

⇒ Helyezze be a billentőcsapot (73) a kívánt billenőcsapágyba

⇒ Dugja be a rugós csapszeget (72) a billentőcsapba (73).



MEGJEGYZÉS

Tilos a billenőcsapokat keresztben vagy kizárólag az első billenőcsapágyakban rögzíteni!

5 Karbantartás és javítás

5.1 Biztonsági előírások karbantartáshoz és javításhoz



A kerek zárójelben lévő számok, pl. „(2)”, a 2.4. fejezetben felsorolt kezelőelemek tételszámaira utalnak.



A vásárolt részegységek karbantartása előtt feltétlenül olvassa el azok üzemeltetési útmutatóját.

VESZÉLY!

A karbantartás hiánya esetén nem garantálható a dömper megfelelő működése. Személyi sérülés és anyagi kár keletkezhet.

Ezért:



- A karbantartási és javítási munkák a rendeltetésszerű használat részét képezik, és azokat a megadott időközönként kell elvégezni.
- A karbantartási és javítási munkákat csak a gyártó vagy képzett és jogosult szakemberek (pl. a gyártó partnerműhelyei) végezhetik.
- Vezessen karbantartási nyilvántartást.
- Csak eredeti pótalkatrészeket vagy a gyártó által jóváhagyott tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Más alkatrészek használata esetén a felelősség az ebből eredő következményekért nem áll fenn.

FIGYELEM!

A dömpert miatt fennálló sérülésveszély karbantartási és javítási munkák során.

A dömpert és annak mozgásai során számos veszély merülhet fel a letolókocsi vagy részegységei mozgása miatt.

Ezért:

- Karbantartási és javítási munkák előtt rögzítse a dömpert elgurulás ellen.
- A karbantartási és javítási munkák során viseljen egyéni védőfelszerelést (PPE), különösen biztonsági cipőt.
- Hagyja az üzemi féket kellően lehűlni, hogy elkerülje a forró alkatrészek miatti égési sérüléseket.
- Csak akkor végezzen munkát az elektromos rendszeren, ha le van választva a vontatójármű áramellátásáról.
- Olyan munkáknál, amelyeknél a dömpertnek mozognia kell, dolgozzon együtt egy második felhatalmazott személlyel.
- Ne nyúljon a mozgó alkatrészekbe.
- Tartson megfelelő távolságot a mozgó alkatrészekről.
- A hosszú haját kösse össze és/vagy viseljen hajhálót. Viseljen szűk ruházatot. Karbantartási és javítási munkák előtt vegye le a lazán lógó tárgyakat, például sálakat, nyakkendőket, kendőket, ékszerláncokat stb.
- Tartsa be az összes vonatkozó biztonsági és környezetvédelmi előírást.



FIGYELEM!

Életveszély a leszerelt vagy nem működő biztonsági berendezések miatt.

Ha a biztonsági eszközök le vannak szerelve vagy nem működnek, akkor nem tudnak védelmet nyújtani a fellépő veszélyek ellen.

Ezért:

- A biztonsági berendezéseket csak karbantartási és javítási munkákhoz szerelje le.
- A munka befejezése után feltétlenül szerelje vissza a biztonsági berendezéseket.
- Ne módosítsa vagy kerülje meg a biztonsági berendezéseket.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági berendezéseket a karbantartási tervnek megfelelően.



FIGYELEM!

A mozgásból eredő sérülésveszély.



Ha a dömpert karbantartási és javítási munkálatok során működtetik, a biztonságos kezelés nem biztosított. Ez veszélyes helyzetekhez vezethet. A karbantartó személyzet, a közelben tartózkodó személyek és állatok megsérülhetnek.

Ezért:

- Karbantartási és javítási munkák előtt vegye ki a gépet a forgalomból, és biztosítsa beindítás ellen.
-

FIGYELEM!

Sérülésveszély, ha a karbantartási és javítási munkálatokat nem végzik el.



Ha a dömpert annak ellenére helyezik újra üzembe, hogy a karbantartási és javítási munkálatok még nem fejeződtek be, fennáll a sérülés veszélye.

Ezért:

- Ne helyezze újra üzembe a dömpert, amíg az összes karbantartási és javítási munkálatot be nem fejezte.
 - Ha a munkát befejezés nélkül meg kell szakítani, a dömperen jól láthatóan ki kell helyezni egy táblát, amely jelzi, hogy a befejezetlen szerelés miatt nem szabad üzembe helyezni.
-

FIGYELEM!

Életveszély a megváltozott statika miatt.



Ha a teherhordó részegységeken jogosulatlan módosításokat végeznek, a dömper biztonsága nem garantálható. Súlyos balesetek történhetnek, amelyek súlyos vagy akár halálos sérüléseket is okozhatnak személyeknek és állatoknak.

Ezért:

- Tilos a teherhordó részegységeket önkényesen megváltoztatni, pl. az alvázon fúrni, az alvázkeret felső és alsó peremén meglévő lyukakat felfúrni, valamint a teherhordó részegységeken hegesztést végezni.
-

FIGYELEM!

Életveszély a sérült részegységek miatt.



Ha a javítási munkálatokat gondatlanul és kellő körültekintés nélkül végzik, a részegységek megsérülhetnek, ami a dömper funkcióvesztéséhez vezethet. A balesetek következtében személyek és állatok is megsérülhetnek.

Ezért:

-
- Hegesztési, fúrási, hevítési és csiszolási munkák végzésekor, valamint műanyag csövek és elektromos kábelek közelében történő vágókorongos munkavégzéskor a műanyag csövek és elektromos kábelek védelme érdekében takarja le azokat, vagy a különösen kritikus pontokon távolítsa el.
 - Hegesztési, fúrási, hevítési és csiszolási munkák végzésekor, valamint műanyag csövek és elektromos kábelek közelében történő vágókorongos munkavégzéskor a parabola rugók közelében, védelmük érdekében fedje le azokat.
 - Elektromos hegesztőberendezéssel történő hegesztéskor soha ne csatlakoztassa a hegesztőberendezés negatív pólusát a parabola rugókhoz.
 - Soha ne dolgozzon parabolarugókon kalapácsütésekkel és éles tárgyakkal.
 - Kétszeri szétszerelés után cserélje ki a záróanyákat új záróanyákra.
 - Tartsa be a csavarok és kerékanyák meghúzási nyomatékát. (Lásd: 2.6.11 fejezet, 53. oldal, és 2.6.10. fejezet, 52. oldal).
 - Szakszerűen, időben javítsa ki a festés sérüléseit.
-

FIGYELEM!

Elektromos hibák miatti sérülésveszély.

A feszültség alatt álló alkatrészek megérintése sérülésekhez vezethet. Ha nedvesség kerül az elektromos részegységekbe, elektromos hibák léphetnek fel.

Ezért:

- Az elektromos rendszerrel kapcsolatos munkákat csak szakképzett és oktatott személyzet végezhet.
 - Ne engedje, hogy nedvesség kerüljön az elektromos részegységekbe, különösen a tisztítási munkálatok során.
-



FIGYELEM!

Egyéni védőfelszerelés hiánya miatti sérülésveszély.

Súlyos sérülés veszélye, ha a karbantartási és javítási munkák során nem viselnek egyéni védőfelszerelést.

Ezért:

- Viseljen egyéni védőfelszerelést (biztonsági cipő, védőszemüveg, védőruha).
-



FIGYELEM!

Felforrósodott fék okozta égési sérülések veszélye.



Ha az üzemi fék vagy a rögzítőfék hibás körülmények vagy helytelen működés következtében felforrósodik, a forró alkatrészek megérintése égési sérüléseket okozhat.

Ezért:

- Csak akkor végezzen karbantartási és javítási munkálatokat a fékeken és a gumiabroncsokon, ha azok lehűltek!

VIGYÁZAT!

Gyermekek életének veszélyeztetése.



Ha a gyermekek kezébe kerülnek a segédanyagok, és lenyelik vagy meggyújtják azokat, súlyos vagy akár halálos balesetek is előfordulhatnak.

Ezért:

- A segédanyagokat (pl. olaj, hidraulikaolaj, zsír) tartsa gyermekek elől elzárva.

VIGYÁZAT!

Környezetszennyezés veszélye.



A segédanyagok nem megfelelő kezelése szennyezheti a környezetet. Ez középtávon a talajon, a vízen és a levegőn keresztül közvetve az emberek, az állatok és a növények egészségét veszélyezteti.

Ezért:

- A segédanyagokat (pl. olaj, hidraulikaolaj, zsír) és a segédanyagokat tartalmazó rongyokat, tartályokat és alkatrészeket a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően külön kell ártalmatlanítani.
- Ne hagyja, hogy a tisztítószer és a tisztítószert tartalmazó szennyvíz elszivároгjon, hanem kezelje azokat a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.

5.2 Rendszeres karbantartási munkák

A karbantartási terv felsorolja a rendszeresen elvégzendő karbantartási munkákat.

Az olyan karbantartási munkák esetén, amelyeket szakembernek kell elvégeznie, forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd: 8. fejezet, 166. oldal).

5.2.1 Karbantartási nyilvántartás

Írja be az elvégzett karbantartási munkákat a mellékelt táblázatba (lásd: 5.4 fejezet, 162. oldal), és adott esetben tanúsíttassa azokat. Ez nyomon követhetővé teszi a karbantartási folyamatot.

Az ezen túlmutató karbantartási nyilvántartások esetében ajánlott külön listát vezetni.

5.2.2 Karbantartási terv

A karbantartási tervben megadott karbantartási időközök normál üzemi körülmények között érvényesek. A tényleges üzemi körülményektől függően az időközöket le kell rövidíteni. Ha kétségei vannak, forduljon a gyártóhoz (lásd: 8. fejezet).



A beszerelt komponenseken végzett karbantartási munkáknál a szállítói dokumentációt is be kell tartani (lásd a függelék).

Tevékenység	Időköz			
	Mielőtt útnak indulna	az első 10 üzemóra után	50 üzemóránként 3 havonta	250 üzemóránként 6 havonta
Sérülések és hibák általános szemrevételezése, és szükség esetén a javítás megkezdése:	•			
Ellenőrizze a billenőkocsit mechanikai sérülések szempontjából, pl.				
szokatlan alakváltozások	•			
Kopás jelei	•			
Ellenőrizze a vonórudat.	•			
Kényszerkormányzás ellenőrzése	•			
Ellenőrizze a gumiabroncsok sérülését.	•			
Ellenőrizze a gumiabroncsok megfelelő nyomását.	•			
Ellenőrizze a gumiabroncsok megfelelő profilmélységét.	•			
Ellenőrizze a fékrendszert:				
Cső- és tömlővezetékek	•			
Csatlakozófejek	•			
Kötelek és kötélhúzó szerkezetek	•			
Víztelenítse a sűrített levegő-tartályt.	•			
A fékhengerek dugattyúmozgása	•			
A hidraulikus rendszer ellenőrzése	•			
Ellenőrizze a világítási rendszert	•			
A kerékek megléte	•			
Ellenőrizze, hogy a billenőkocsinál nem hall-e szokatlan zajokat.	•			
Húzza meg a csavarkötéseket:				
Vonószerkezet		•	•	
Kerékanyák meghúzása		•	•	
Egyéb rögzítések		•	•	
A futómű rögzítése (lásd a függelék)		•	•	
Ellenőrizze a 6/2-utú szelep működését, és kezelje multifunkciós olajjal			•	
Ellenőrizze az üzemi féket:				

Tisztítsa meg a fékrendszer vezetékszűrőjét.		.		.
Ellenőrizze az üzemi fék szivárgását			.	
A sűrítettlevegő-tartály nyomás ellenőrzése			.	
Ellenőrizze a sűrítettlevegő-tartály felfekvését			.	
Ellenőrizze a fékhenger nyomását			.	
Ellenőrizze a fékhenger löketét			.	
Ellenőrizze a fékszelepek, fékhengerek és fékösszekötők csatlakozásait.			.	
Ellenőrizze az ALB-t (automatikus terhelésfüggő fékerőszabályozó)			.	
Ellenőrizze a biztonsági jelzések teljességét, szükség esetén azonnal pótolja a hiányzó biztonsági jelzéseket.			.	
Ellenőrizze a 7 pólusú csatlakozót (4) sérülés szempontjából, szükség esetén kezdeményezze a javítást.			.	
Ellenőrizze a parabolikus felfüggesztéseket repedések és törések tekintetében.			.	
Ellenőrizze a rögzítőféket, és szükség esetén állítsa be.			.	
Ellenőrizze az ALB-t, hogy a beállítótengely egyenletesen jár-e, és nem sérült-e meg az összekötőszerkezet.			.	
Ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések a vonószerkezete pufferén			.	
Ellenőrizze a parabolikus felfüggesztéseket repedések és törések tekintetében.			.	
Ellenőrizze a tengelyfelfüggesztéseket.			.	
Ellenőrizze a rugósarukat, a rugós csúszkákat és a rugós csavarokat.			.	
Ellenőrizze a hátsó ajtó működését			.	
Ellenőrizze a rugósaruk csúszóvégeit és oldallemezeit kopás szempontjából.				.

Ellenőrizze a légrugózást és húzza meg újra a csavaros csatlakozásokat.				•
Ellenőrizze a vonószem kopását.				•
Ellenőrizze a vonócsapszegek kopását.				•
Ellenőriztesse az elektromos rendszert szakképzett személyzettel, szükség esetén kezdeményezze a javítást.				•
Korrózióvizsgálat				•
Ellenőrizze a fellépők és lépcsők alkalmasságát és állapotát.				•

5.3 Karbantartási munkák elvégzése

5.3.1 Vonószerkezet ellenőrzése



FIGYELEM!

Balesetveszély a hibás vonószerkezet miatt.

Ha a vonószerkezet hibás, akkor a dömper biztonságos működése már nem garantált. Olyan balesetek történhetnek, amelyek következtében személyek és állatok sérülnek meg.

Ezért:

- Csak a gyártó döntheti el, hogy egy sérült vonószerkezet javítható-e. Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal (lásd: 6. fejezet, 166. oldal).
- A vonószerkezet javítását csak a gyártó végezheti el. Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal (lásd: 8. fejezet, 166. oldal).
- A javíthatatlanul sérült vonószerkezetet haladéktalanul ki kell cserélni egy újra.
- A vonószerkezeten hegesztést és fúrást végezni szigorúan tilos.

- ⇒ Ellenőrizze a vonószerkezetet szokatlan deformációk, korrózió vagy kopás jelei miatt.
- ⇒ Ha bármilyen hibát talál: Vegye ki a dömper a forgalomból, és kezdje meg a javításokat. (Lásd a 6. fejezetet a 166. oldalon).
- ⇒ Ellenőrizze a vonórúdszem átmérőjét.



MEGJEGYZÉS

Új állapotban a vonórúdszem átmérője 40 mm. Mindkét esetben az átmérő megengedett legnagyobb kopása 1,5 mm.

- ⇒ Ha a vonórúdszem átmérője meghaladja a megengedett méretet: Cseréltesse ki a vontatószem kopóperselyét egy hivatalos szakszervizben.
- ⇒ Ellenőrizze a gumipuffer csavarzatát. Ezek főként a működés első néhány órája után leülepednek, és újra meg kell őket húzni.



5.3.2 Ellenőrizze a biztonsági és tájékoztató jelzések teljességét

A biztonsági és információs jelzések elhelyezését az 1.10 fejezet ismerteti a 23. oldalon, valamint az 1.11 fejezet a 31. oldalon

- ⇒ Ellenőrizze minden egyes biztonsági és információs jelzés meglétét és olvashatóságát.

Ha a biztonsági és tájékoztató jelzések már nincsenek meg vagy olvashatatlanok:

- ⇒ Gondoskodjon a pótlásukról. Szükség esetén lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal (lásd: 8. fejezet, 166. oldal).
- ⇒ Vegye ki a dömpert a forgalomból, amíg az összes biztonsági és tájékoztató jelzés újra teljes és olvasható nem lesz.
- ⇒ Haladéktalanul helyezzen új biztonsági és tájékoztató jelzéseket a dömperre.

5.3.3 Reteszek ellenőrzése

Ellenőrizze

- A hátsó ajtó reteszelését.
 - Ellenőrizze a horog vezetését és a reteszelési utat. Ha a fogóhorgok elhasználódtak, akkor azokat ki kell cserélni.
- a hosszúkaros zárok (opcionális a felső bukóoldalhoz)
 - ⇒ Nyissa ki és zárja be többször az egyes zárat, és ellenőrizze, hogy azok működnek-e és a működésük akadálymentes-e.
 - ⇒ Forgasson meg többször minden egyes hosszúkaros zárat, és közben ellenőrizze, hogy érzi-e holtponzt.
 - ⇒ Hibák észlelésekor kezdeményezze a javításokat.

5.3.4 Sűrítettlevegő-tartály víztelenítése

Lásd: 4.7 fejezet, 65. oldal.



MEGJEGYZÉS

Ha a sűrítettlevegő-tartály leeresztésekor azt tapasztalja, hogy szennyeződések vannak benne, meg kell tisztítani a sűrítettlevegő-tartályt. (lásd: 5.3.5 fejezet, 124. oldal).

5.3.5 A sűrítettlevegő-tartály tisztítása

⇒ Addig tartsa a leeresztőszelep gyűrűjét (8) meghúzva, amíg az összes sűrített levegő eltávozik..



A sűrítettlevegő-tartály tisztítása kizárólag a levegő vízzel együtt történő kiengedésével történik.



FIGYELEM!

Ha a víztelenítőszelep (8) eltömődött, a sűrített levegő kiengedése után szét kell szerelni és meg kell tisztítani. Az ezt meghaladó javításokat csak elismert szakműhely végezheti el.

5.3.6 A fedélzeti hidraulika karbantartása („Fedélzeti hidraulika” opció)



VIGYÁZAT!

Környezetszennyezés veszélye.

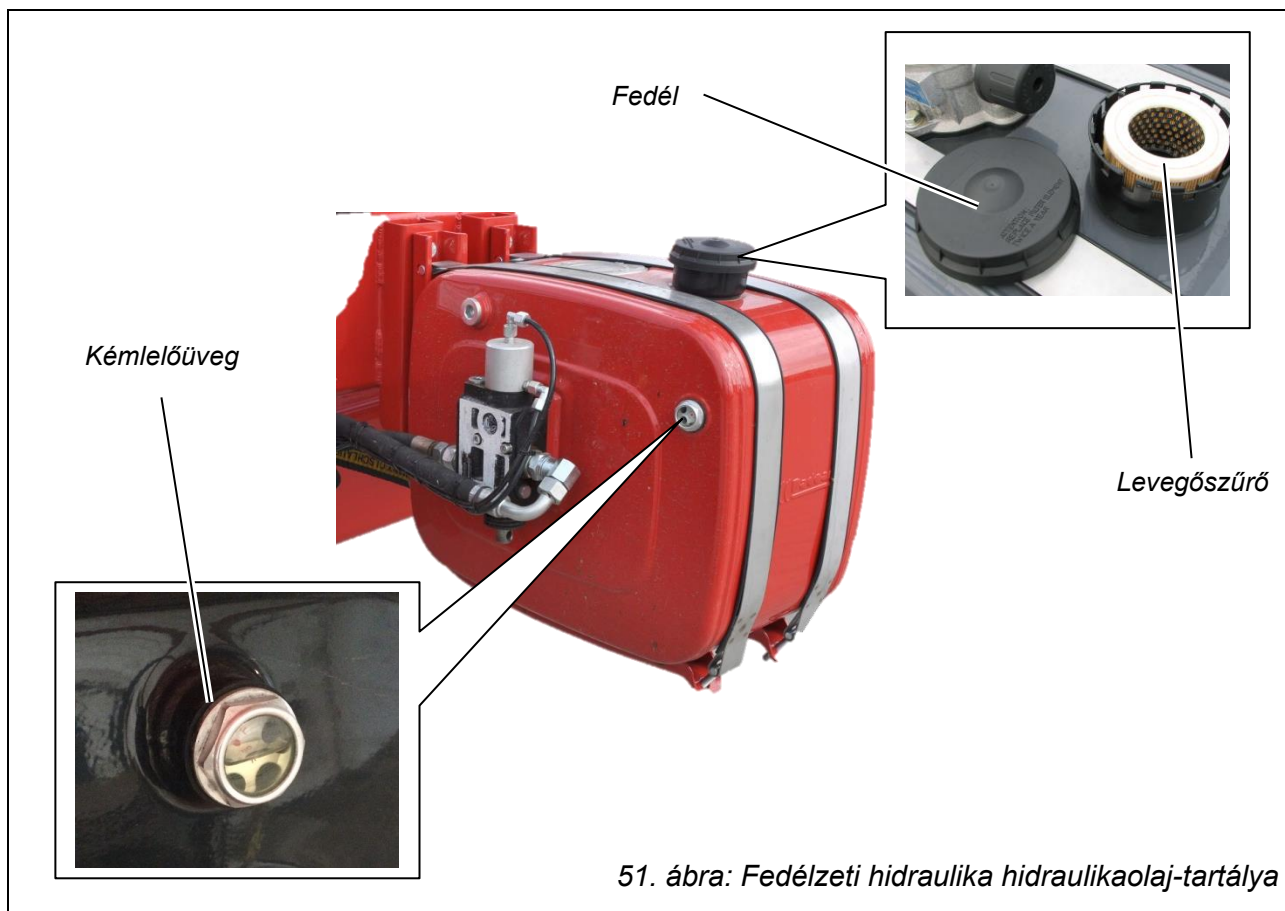
Az olaj nem megfelelő kezelése szennyezheti a környezetet. Ez középtávon a talajon, a vízben és a levegőn keresztül közvetve az emberek, az állatok és a növények egészségét veszélyezteti.

Ezért:

- Ne engedje, hogy olaj kerüljön a talajba.
- Az olajtartalmú rongyokat, edényeket és alkatrészeket a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően külön kell ártalmatlanítani.

-
- ⇒ Győződjön meg arról, hogy a vályú teljesen le van eresztve, és az összes csatlakoztatott vezérlőegység kezelőelemei üres állásban vannak.
 - ⇒ Csavarja le a hidraulikaolaj-tartály fedelét (lásd: 4.15 Fedélzeti hidraulika opció).
 - ⇒ Töltsön utána megfelelő hidraulikaolajat, amíg a hidraulikaolaj szintje el nem éri a töltési szintjelző közepét.
 - ⇒ Csavarja fel a hidraulikaolaj-tartály fedelét.

**A hidraulikaolaj-tartály légszűrőjének cseréje
(„fedélzeti hidraulika” opció esetén)**



- ⇒ Csavarja le a fedelet.
- ⇒ Vegye ki a levegőszűrőt.
- ⇒ Helyezzen be egy új levegőszűrőt.
- ⇒ Csavarja fel a fedelet.

5.3.7 Abroncsnyomás ellenőrzése és korrigálása

Ügyeljen arra, hogy a dömper abroncsnyomása mindig megfelelő legyen. A túlságosan magas vagy alacsony levegőnyomás csökkenti a gumiabroncsok futásteljesítményét.



FIGYELEM!

Balesetveszély a gumiabroncsok kidurranása miatt.

Ha a gumiabroncsok túl nagy nyomással vannak felfújva, kiszakadhatnak. Olyan balesetek történhetnek, amelyek következtében személyek és állatok sérülnek meg.

Ezért:

- Mindig tartsa be az előírt abroncsnyomást.



MEGJEGYZÉS

- A gumiabroncsok nyomását akkor kell ellenőrizni, amikor a gumiabroncsok hidegek – indulás előtt.
- Az egy tengelyen lévő két gumiabroncs közötti nyomáskülönbség nem haladhatja meg a 0,1 bar értéket.
- Gyors haladás után vagy meleg időben a gumiabroncs nyomása legfeljebb 1 barral növekedhet. Ekkor nem szabad csökkenteni az abroncsnyomást, különben a lehűlés után túl alacsony lesz.

- ⇒ Tisztítsa meg a szelepet egy puha, szőszmentes ruhával, hogy eltávolítsa az esetleges szennyeződéseket.
- ⇒ Nyomja az abroncsnyomásmérő csatlakozóját a szelepre, és növelje vagy csökkentse az abroncsnyomást a táblázat szerint.
- ⇒ Csatlakoztassa le az abroncsnyomásmérő csatlakozóját a szelepről.

	Méret	Működés i azonosít ó	Megengedett max. seb. [km/h] tengelyterhel ésnél)	Abroncs terhelhetőség e [kg] 10 km/h és 1,5 bar mellett	Abroncs szélessége (átmérő) az útmutató szerint [mm].	ajánlott levegőnyomás*(2) [bar]
Michelin Cargo XBIB	500/60 R 22,5	155 D	40 (9to)	4050 ^{*(1)}	513 (1180)	4,0
	560/60 R 22,5	161 D	65 (9to)	4835	570 (1251)	4,0
	600/50 R 22,5	159 D	50 (9to)	4575	616 (1181)	4,0
	710/45 R 22,5	165 D	65 (9to)	4975	732 (1210)	4,0
	600/55 R 26,5	165 D	65 (10to)	5385	626 (1348)	4,0
	710/50 R 26,5	170 D	65 (10to)	6275	732 (1405)	4,0
	800/45 R 26,5	174 D	65 (10to)	6470	815 (1395)	4,0
NOKIAN						
	560/60R22,5 CK TL	161 D	65 (9to)	5000	564 (1244)	4,0
	650/50R22,5 CK TL	163 D	65 (9to)	4580	645 (1237)	6,0
	620/60R26,5 CK TL	169 D	65 (5,8to)	5310	625 (1400)	4,0
	710/50R26,5 CK TL	170 D	65 (6to)	5615	727 (1405)	4,0
BKT / Altura						
	550/60-22,5 16PR	163 B	50 (9to)	4875	544 (1232)	3,0
	700/50-22,5 16PR	174 A8	50 (6to)	7125	700 (1270)	2,4
Alliance						
	650/55R26,5 HD	178 D	65 (9to)	6950	641 (1367)	5,0
	650/55R26,5 P380	167 E	70 (10to)	4450	645 (1360)	5,0

*(1): Legfeljebb 2000 mm nyomtávú tengelyekhez (pl. szabványos ADR "Black Bull" tengely) kb. 2513 mm külső szélességet eredményez. A 35. mentességi rendelet ebben az esetben nem érvényes.

*(2) A felsorolásban nem szereplő gumibroncsok esetében ajánlott a gumibroncs gyártójával konzultálni az ajánlott nyomásról.

52. ábra: Abroncsnyomások

5.3.8 Ellenőrizze a gumiabroncsok profilmélységét



FIGYELEM!

Balesetveszély a rosszul fékező dömper miatt.

Ha a gumiabroncsok profilmélysége már nem elegendő, a dömper fékútja megnővekedhet. Nedves utakon hajlamosabbak lehetnek az aquaplaningra is. Ez súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet személyek és állatok számára.

Ezért:

- A minimális profilmélységet elérő gumiabroncsokat haladéktalanul cserélje le nagyobb profilmélységű gumiabroncsokra.



MEGJEGYZÉS

- A jogszabályban megengedett legkisebb profilmélység 1,6 mm. A futófelület minden pontján meg kell lennie.
- Minél kisebb a profil mélysége, annál hosszabb a fékút nedves úton, és annál nagyobb az aquaplaning veszélye.
- A futófelület hornyaiban található kiemelkedések, az úgynevezett kopásjelzők segítségével gyorsan ellenőrizheti, hogy a profil mélysége még a megengedett tartományon belül van-e.

⇒ Ellenőrizze a kopásjelzőket a profil több pontján: Ha a kopásjelzők már a futófelülettel egy szintben vannak, akkor elérték vagy meghaladták a minimális profilmélységet.

⇒ Mérje meg a profilmélységét profilmélység mérővel.

Ha a profil mélysége a jogszabályban megengedett minimális érték alá csökkent:

⇒ Cserélje ki a gumiabroncsot megfelelő profilmélységű gumiabroncsra. Emellett mindig figyelje a gumianroncs életkorát.



MEGJEGYZÉS

A gumiabroncs életkorát a gumiabroncs oldalfalába nyomott oválissal bekarikázott DOT-számról lehet leolvasni.

⇒ Ha a gumiabroncson a „Regroovable” felirat szerepel: A profilt vágassa újra egy gumiabroncs-specialistával.



MEGJEGYZÉS

A „Regroovable” jelzéssel ellátott gumiabroncsok futófelülete mindaddig utánvágható, amíg még 2,5 mm profilmélység rendelkezésre áll.

5.3.9 Gumiabroncsok cseréje



FIGYELEM!

Balesetveszély az emelő helytelen alkalmazása miatt.

Ha az emelőt nem megfelelően helyezik el, a dömper lecsúszhat abroncscsere során, és sérüléseket okozhat személyeknek és az állatoknak.

Ezért:

- Az emelőt csak a táblákkal megjelölt pontokon használja.



FIGYELEM!

Balesetveszély az ismeretek hiánya és a nem megfelelő szerszámok miatt.

Ha valaki megfelelő ismeretek és szerszámok nélkül cseréli a gumiabroncsokat, balesetek történhetnek. A közelben tartózkodó személyek és állatok megsérülhetnek.

Ezért:

- Csak olyan eszközöket használjon, amelyek megfelelnek az előírásoknak.
- Csak megfelelő tapasztalattal rendelkező személyek vagy tapasztalt személyek által kiképzett személyek cserélhetik a gumiabroncsokat.

A gumiabroncsok leszerelése

- ⇒ Biztosítsa a dömper elgurulás ellen (lásd az 4.6 fejezetet a 64. oldalon).
- ⇒ Távolítsa el a védősapkákat a kerékanyákról.
- ⇒ Lazítsa meg a kerékanyákat félig egy megfelelő szerszámmal.
- ⇒ Helyezzen el egy emelőt a megjelölt emelési pontoknál, és emelje fel a dömper.
- ⇒ Ellenőrizze a dömper stabilitását.
- ⇒ Lazítsa meg teljesen a kerékanyákat, és vegye le őket.
- ⇒ Húzza le a kereket a kerékagyról.



A gumiabroncsok szerelése

FIGYELEM!

Balesetveszély a kerékcsavarok és kerékanyák meglazulása miatt.

Ha a kerékcsavarok és a kerékanyák meglazulnak, fennáll a veszélye, hogy az egész gumiabroncs elszabadul, és embereket és állatokat is megsebesíthet.

Ezért:

- Ne használjon kenőanyagokat a kerékcsavaroknál és kerékanyáknál.
- Ne olajozza a kerékcsavarok és kerékanyák menetét.



FIGYELEM!

Balesetveszély a keréktárcsa sérülése miatt.

A gumiabroncsok, keréktárcsák és tengelyek területén a korrózió vezetés közben balesetekhez vezethet, amelyek személyek és állatok sérülését eredményezhetik.

Ezért:

- Ne szerelje fel a korrodált keréktárcsákat.
- Szakszerűen távolítsa el vagy távolíttassa el a korrózió minden jelét.

- ⇒ A felszerelendő új gumiabroncsnál ellenőrizze a keréktárcsa gumiabronccsal érintkező felületét szennyeződések és korrózió jelei miatt.
- ⇒ Szennyeződések és korrózió jelei esetén: Alaposan és véglegesen távolítsa el azokat a gumiabronccsal érintkező felületről.
- ⇒ Helyezze a kereket a kerékagyra.
- ⇒ Húzza meg a kerékanyákat egymással átellenben, de még nem teljesen.
- ⇒ Engedje le az emelőt úgy, hogy a gumiabroncs a földet érje.
- ⇒ Húzza meg a kerékanyákat egymással átellenben, betartva a megengedett meghúzási nyomatékokat (lásd: 2.6.11 fejezet, 53. oldal).
- ⇒ Tegye fel a védősapkákat a kerékanyákra.

5.3.10 Kerékanyák meghúzása

A kerékanyák idővel meglazulhatnak az ülepedés miatt. Ez minden egyes kerékcsere után érvényes.



FIGYELEM!

Balesetveszély hibás kerékcsavarok és kerékanyák miatt.

Hibás kerékcsavarok és kerékanyák használata esetén fennáll a kerekek kilazulásának és az emberek és állatok sérülésének veszélye.

Ezért:

- Azonnal cserélje ki a sérült, nehezen járó vagy rozsdás kerékanyákat és kerékcsavarokat.



MEGJEGYZÉS

Alapkvitelben a dömper esetében a meghúzási nyomaték 600 Nm.

Az opcionális tengelyek és kerekek meghúzási nyomatékait lásd a függelékben.

- ⇒ A kerékanyákat szakaszosan, egymással átellenben húzza meg egy nyomatékkulccsal.

5.3.11 Kenési ütemterv Az alkatrészek kenése

Kenési pontok	Időköz		
	10 üzemóránként Naponta	50 üzemóránként 3 havonta	250 üzemóránként 6 havonta
Kenje meg zsírral a K80 és K50 gömbcsatlakozót (2 zsírzógomb).	•		
Kenje meg a hátsó ajtót és a reteszelést (11 zsírzógomb)	•		
Kenje meg a billenőcsapágyat (2 zsírzógomb)	•		
Kenje meg zsírral a kenési nyomást (2 kenési pont).		•	
A bukóoldal zsanérjait kenje meg/olajozza be (1 kenési pont) (11 pont)		•	
Olajozza meg a bukóoldal rögzítőelemeit (2 darab).		•	
Központi alsó retesz kenése (2 darab)		•	
Olajozza meg a lengőoldalfal zsanérjait (5 pont)		•	
Olajozza meg az aprítófedél zsanérjait		•	
Teleszkópos henger gömbcsuklójának kenése (1 zsírzógomb)			•
Teleszkópos henger csapágynak kenése			•
Pótkocsi-csatlakozó kenése (1 zsírzógomb)			•
Kenje meg a parkolóféket: Ecsettel kenje meg a köteleket és a terelőcsigákat. Kenje meg zsírral az orsót (1 zsírzógomb).			•
A tengelyegységek esetében be kell tartani az adott beszállítók által megadott időközöket (lásd a függelék).			

Kenőanyagok: lásd: 2.6.9 fejezet, 51. oldal.

A részegységek kenése előtt:

- ⇒ Győződjön meg róla, hogy a dömper elgurulás ellen biztosítva van (lásd: 4.5.1 fejezet, 63. oldal, illetve 4.6 fejezet, 64. oldal).
- ⇒ Győződjön meg róla, hogy a dömper nincs megterhelve.

Vonószerkezet kenése

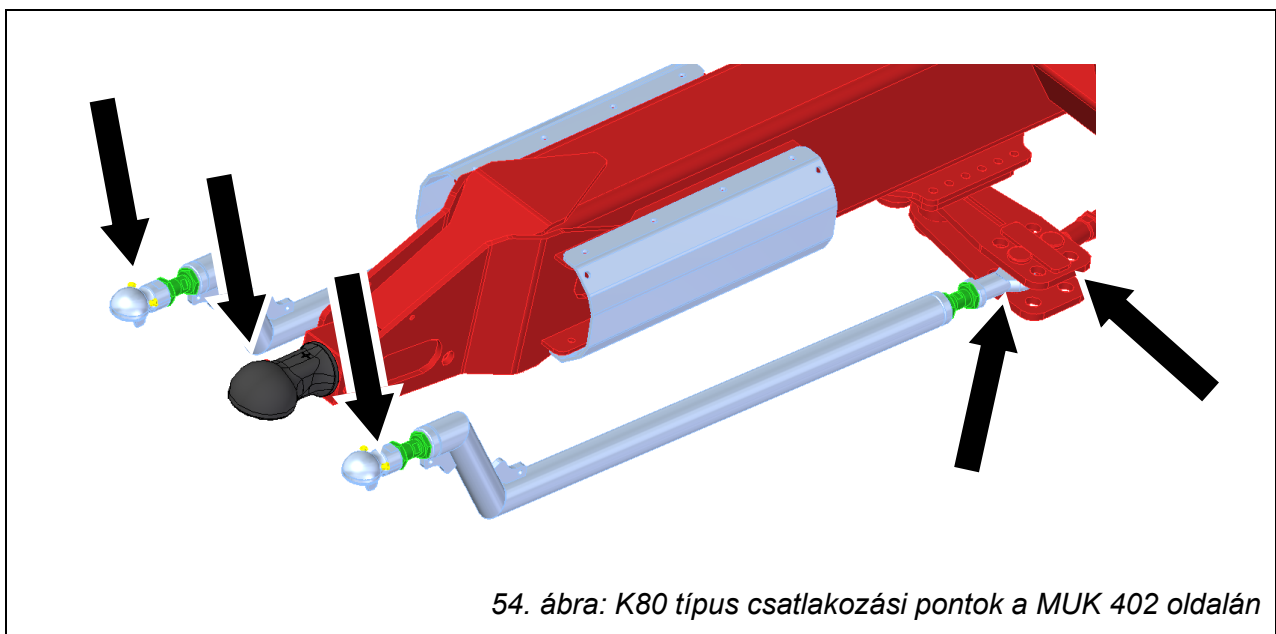
⇒ Oldalanként 1 zsírzógomb



53. ábra: Zsírzógomb a vonószerkezeten
(balról és jobbról)

K80 és K50 gömbcsatlakozó kenése

⇒ 1-9 zsírzógomb

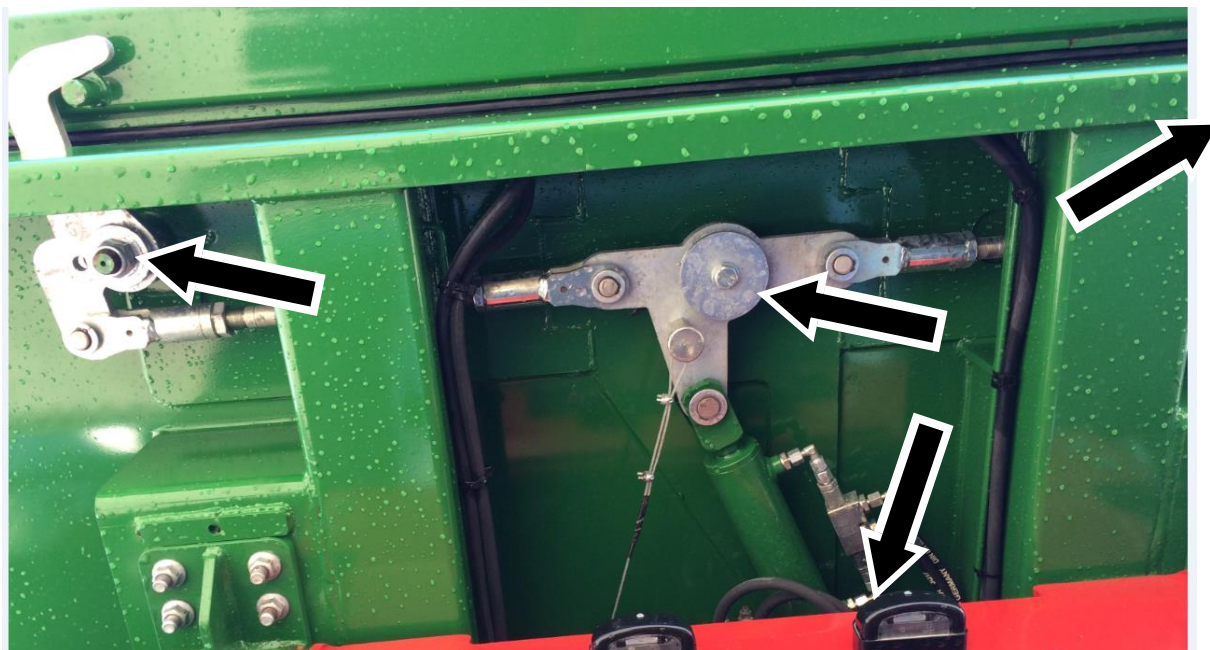
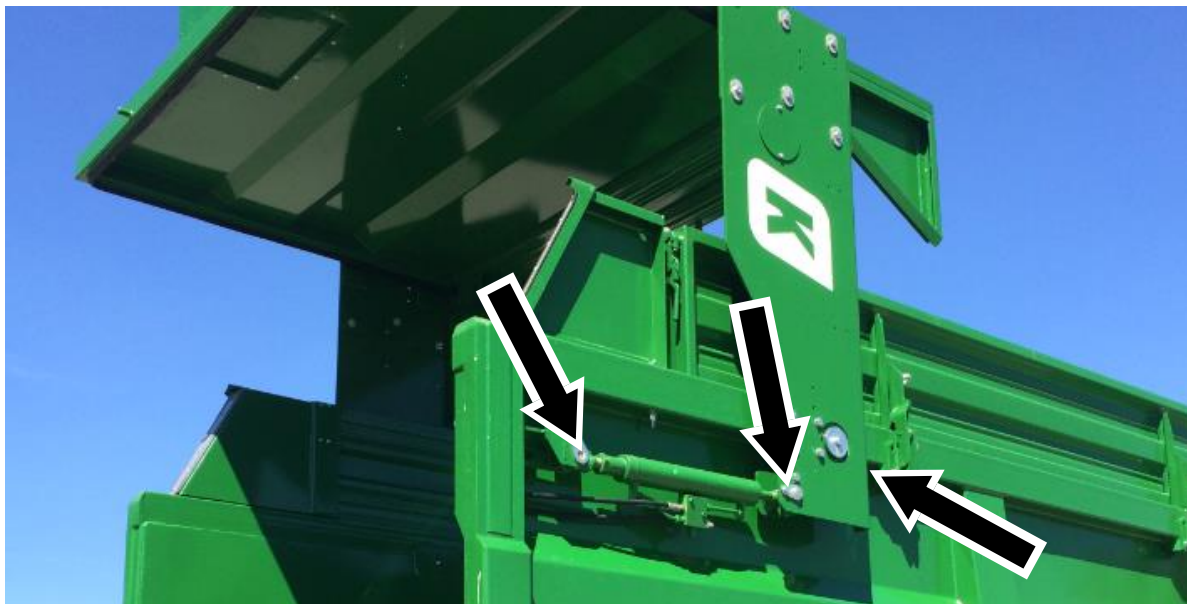


54. ábra: K80 típus csatlakozási pontok a MUK 402 oldalán

Hátsó ajtó kenése

⇒ Oldalanként 3 zsírzógomb (55).

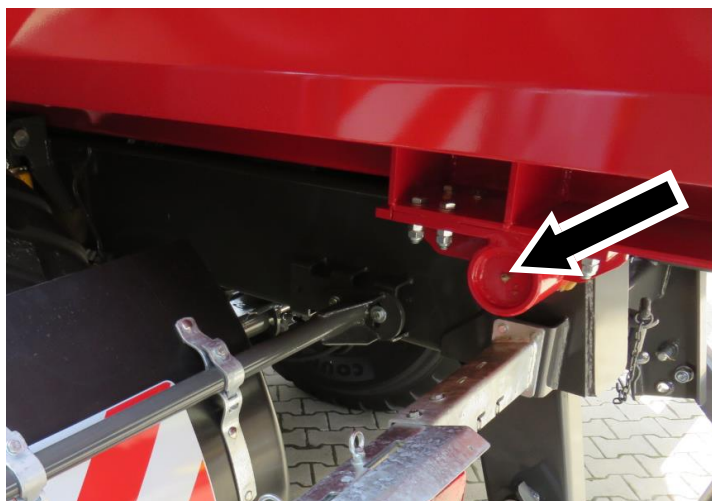
⇒ 4 zsírzógomb a retesznél



55. ábra: Hátsó ajtó kenése

Billenőcsapág és billentőhenger kenése

- ⇒ 1 zsírzógomb a billentőhengernél
- ⇒ Oldalanként 1 zsírzógomb a billenőcsapágynál



56. ábra: Billenőcsapág és billentőhenger

Felépítmény

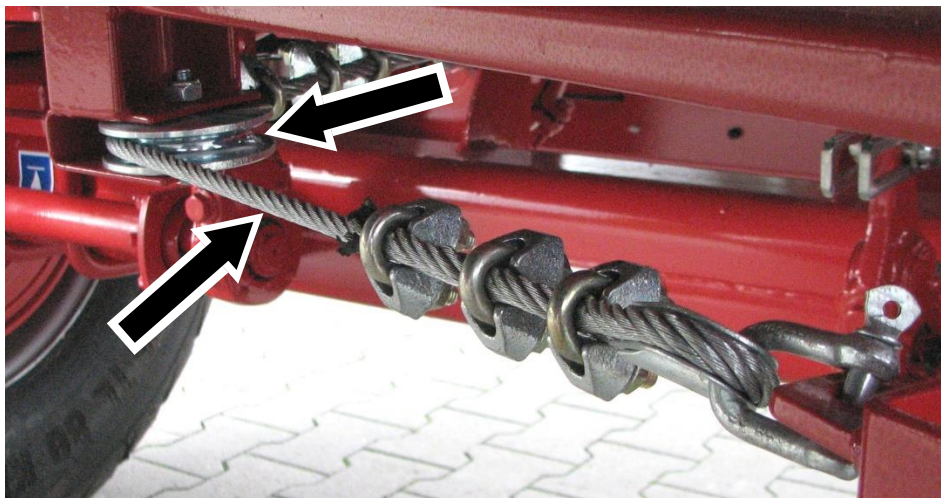
- ⇒ Olajozza meg a 4 rögzítőhorgot
- ⇒ Működtesse a mechanikát.



57. ábra: Elülső és hátsó zárak

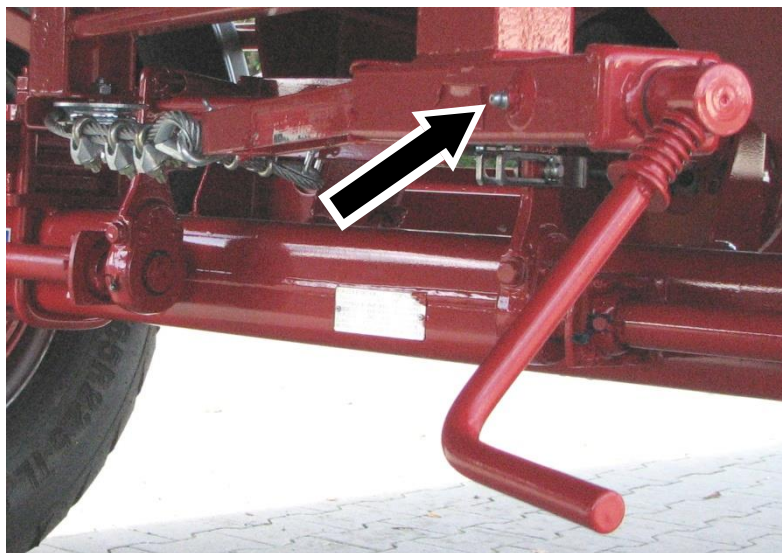
Parkolófék kenése

⇒ Kenje meg a fékhuzalt és a terelőcsigát egy ecsettel (lásd: 58).



58. ábra: Terelőcsiga und fékhuzal kenése

⇒ Kenje meg az orsót zsírral a zsírozógombon keresztül (lásd: 59).



59. ábra: Az orsó zsírozógombja

5.3.12 Tömítések

Hátsó ajtó tömítése

- ⇒ Törölje át a hátsó ajtó tömítését egy tiszta, szőszmentes, puha, enyhén nedves ruhával, és távolítsa el a szennyeződések.
- ⇒ Ne használjon oldószereket!
- ⇒ A tömítést ellenőrizni kell a sérülések szempontjából.
- ⇒ Az U-sínbe van rögzítve, és a csere céljából kihúzható anélkül, hogy más rögzítőelemeket meg kellene lazítani.
- ⇒ A cseretömítés gumikalapáccsal beverhető.
- ⇒ Az új tömítés beszereléséhez javasoljuk, hogy a tömítés gumijára és az U-profilra fújjon öblítőszeres oldatot.

A tömítésnek csak egy területét lehet kicserélni. A régi tömítést és az új cseredarabot tisztán le kell vágni. Minden homlokoldalt megfelelő ragasztóval kell ragasztani.

5.3.13 Dömper tisztítása

FIGYELEM!

Balesetveszély a nem megfelelő tisztítás következtében meghibásodó fékek miatt.



Ha a fékvezetékeket nem megfelelő szerekkel tisztítják, sérülések keletkezhetnek, amelyek a fékhatás elvesztéséhez vezethetnek. Ennek eredményeként a közelben tartózkodó személyek és állatok megsérülhetnek.

Ezért:

- Soha ne kezelje a fékvezetékeket benzinnel, benzollal, petróleummal vagy ásványi olajokkal.
-

FIGYELEM!

Balesetveszély nagynyomású mosóval vagy gőzsugárral történő helytelen tisztítás miatt.

A nagynyomású mosók vagy gőztisztítók helytelen használata károsíthatja az alkatrészeket, ami funkcióvesztéshez vezethet. Ennek eredményeként a közelben tartózkodó személyek és állatok megsérülhetnek.

Ezért:



- Ne tisztítsa az elektromos alkatrészeket nagynyomású mosóval/gőzsugárral.
 - Ne tisztítsa a krómozott alkatrészeket nagynyomású mosóval/gőzsugárral.
 - Soha ne irányítson nagynyomású mosót/gőzsugarat közvetlenül a kenési és csapágyazási pontokra.
 - Tartson legalább 300 mm távolságot a tisztítófúvóka, a fényezés és az alkatrészek között. Az első 3 hónapban 500 mm-t
 - Tartsa be a szakmai szövetségek nagynyomású mosók kezelésére vonatkozó biztonsági előírásait.
-

MEGJEGYZÉS



Az útszóró só és más környezeti hatások elleni védelem érdekében javasoljuk, hogy megelőző intézkedésként fújja be a dömper alját viaszalapú védőanyaggal. További információkért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal (lásd: 8. fejezet, 166. oldal).

A kiszállítás első napján

- ⇒ A járművet a kiszállítás után azonnal tisztítsa meg, hogy eltávolítsa az esetleges szállításból származó sólerakódásokat.
- ⇒ A konzervált járműveket matricával jelölik meg
- ⇒ Kérjük, tartsa be tisztítási utasításokat az új jármű első 3 hónapjában

Az új jármű első 3 hónapjában

- ⇒ - Legnagyobb nyomás **50 bar**
- ⇒ - legkisebb távolság **50 cm**
- ⇒ - szórási szög **25°**
- ⇒ Ha lehetséges. Mossa le a dömper bő hideg vízzel, hogy a festék kikeményedjen.
- ⇒ Kenje meg ismét zsírral az összes zsírzógombot (lásd: c.az Alkatrészek kenése fejezetet a 134. oldalon).

Az első 3 hónap után

- ⇒ Tisztítsa meg a dömper, figyelembe véve a fent említett szempontokat, hogy elkerülje a fényezés sérülését.
- ⇒ Tisztítsa meg a dömper sok vízzel.
- ⇒ Ha szükséges, használjon higiéniai ipari tisztítószer is.
- ⇒ Kenje meg ismét zsírral az összes zsírzógombot (lásd: c.az Alkatrészek kenése fejezetet a **134.** oldalon).



MEGJEGYZÉS

Télen gyakrabban tisztítsa meg a dömper, hogy eltávolítsa a rátapadt jégoldó sót, a sós páralecsapódást és felfröccsent sós vizet.

Ha szeretné járművét viasszal konzerválni, a terméket az ügyfélszolgálaton igényelheti a (50213386)

Kérjük, vegye figyelembe az eljárással kapcsolatos következő útmutatást.

Inhalt	5 Liter
Gebinde	Kanister
Farbe Schutzfilm	Milchig-transparent
Trocknungsdauer Umgebungstemperatur +5°C	24 Std. Stunden
Verarbeitungstemperatur	+15 bis +30°C



5.3.14 Az üzemi fék szemrevételezéses ellenőrzése

FIGYELEM!

Életveszély a működésképtelen fék miatt.

Ha az üzemi féken jogosulatlan munkálatokat végeznek, az üzemi fék esetleg nem megfelelően működik. Ennek következtében balesetek történhetnek. Ennek eredményeként a közelben tartózkodó személyek és állatok súlyosan vagy halálosan megsérülhetnek.



Ezért:

- A gyártó által megadott fékszelepbeállításokat nem szabad megváltoztatni.
- Tekintse meg az ALB-táblát az üzemi fék beállításához (lásd: 2.2 fejezet, 35. oldal).

FIGYELEM!

Életveszély a működésképtelen fék miatt.

Ha az üzemi fék nem működik megfelelően, a hosszabb fékút miatt balesetek következhetnek be. Ennek eredményeként a közelben tartózkodó személyek és állatok súlyosan vagy halálosan megsérülhetnek.



Ezért:

- Az üzemi fék beállítása és javítása után mindig végezzen fékpróbát.



MEGJEGYZÉS

A fékbetétek cseréjekor ellenőrizze a kerékcsapágyak kopását!

- ⇒ Ellenőrizze a csöveket, tömlőket, csatlakozókat, csavaros csatlakozókat, csatlakozófejeket és a sűrítettlevegő-tartályt külső sérülések, korrózió és szivárgás szempontjából.
- ⇒ Cserélje ki a szivárgó alkatrészeket és tömítse a szivárgásokat.
- ⇒ Cserélje ki azokat a csöveket és tömlőket, amelyeken kidörzsölődési nyomok vannak.
- ⇒ Cserélje ki a hibás és porózus csöveket és tömlőket.

- ⇒ Ellenőrizze, hogy a sűrítettlevegő-tartály nem mozog-e a rögzítőpántokban. Ha igen: Húzza meg a rögzítőpántokat.
- ⇒ Ha bármilyen hibát talál: Vegye ki a dömpert a forgalomból, és kezdje meg a javításokat. (Lásd a 8. fejezetet a166. oldalon).

5.3.15 Ellenőrizze az üzemi fék szivárgását



MEGJEGYZÉS

Az üzemi fék akkor tekinthető tömítettnek, ha a nyomáskereső 10 percen belül nem haladja meg a 0,15 bar értéket.

- ⇒ Mérje meg a sűrítettlevegő-tartályban lévő nyomást a nyomásmérő tesztcsatlakozóján keresztül. (7).
- ⇒ Várjon 10 percet.
- ⇒ Mérje meg újból a sűrítettlevegő-tartályban lévő nyomást a nyomásmérő tesztcsatlakozóján keresztül. (7).

Ha a nyomáskereső több mint 0,15 bar:

- ⇒ Cserélje ki a szivárgó szelepeket.
- ⇒ Tömítse le a szivárgásokat.

5.3.16 A sűrítettlevegő-tartály nyomás ellenőrzése



MEGJEGYZÉS

A célérték 6,0 bar és 8,1 bar között van ^{+0,2 bar}.

- ⇒ Húzza le a védősapkát a tesztcsatlakozóról (7) (lásd: 60).
- ⇒ Kössön egy nyomásmérőt a tesztcsatlakozóra (7), és olvassa le a mért légnyomást.
- ⇒ Vegye le a nyomásmérőt.
- ⇒ Helyezze vissza a védősapkát a tesztcsatlakozóra (7).
- ⇒ Ha a légnyomás alacsonyabb a beállított értéknél: Kapcsolja a dömpert egy vontatójárműre.
 - ↳ A piros színnel jelölt tápvezeték (4) nyomás alá kerül, és feltölti a sűrítettlevegő-tartályt.
- ⇒ Ellenőrizze a vontatójárműben lévő nyomásmérőt, és figyelje a szivárgásokat.



60. ábra: Tesztcsatlakozó a sűrítettlevegő-tartály nyomásmérőjéhez

5.3.17 Ellenőrizze a fékhenger nyomását



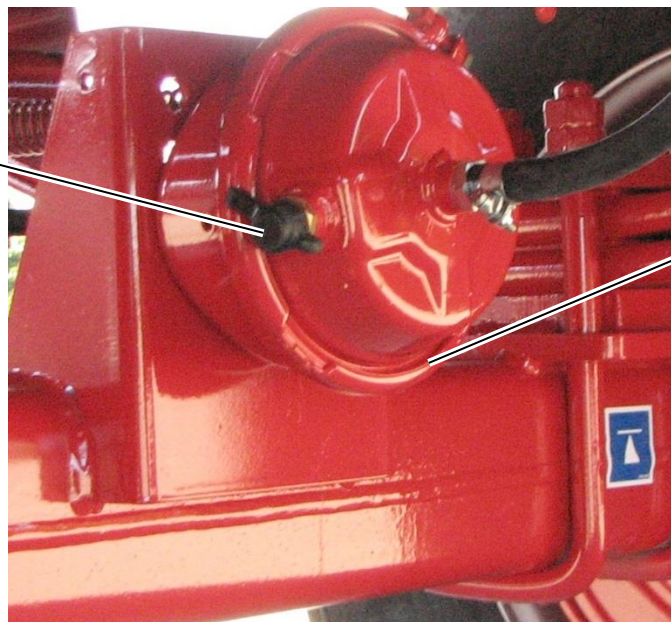
MEGJEGYZÉS

Ha a fék nincs behúzva, a beállított érték 0,0 bar.

A fékezéskor az ALB-táblán szereplő információk érvényesek. (lásd: 2.2 fejezet, 35. oldal).

- ⇒ Húzza le a védősapkát a tesztcsatlakozóról (lásd: 61).
- ⇒ Kössön egy nyomásmérőt a tesztcsatlakozóra, és olvassa le a mért légnyomást.
- ⇒ Vegye le a nyomásmérőt.
- ⇒ Helyezze vissza a védősapkát a tesztcsatlakozóra.
- ⇒ Ha a légnyomás eltér a célértéktől: Állítsa be a fékhenger nyomását egy elismert szakszervizben.

Tesztcsatlakozó



Fékhenger

61. ábra: Tesztcsatlakozó fékhenger nyomáshoz

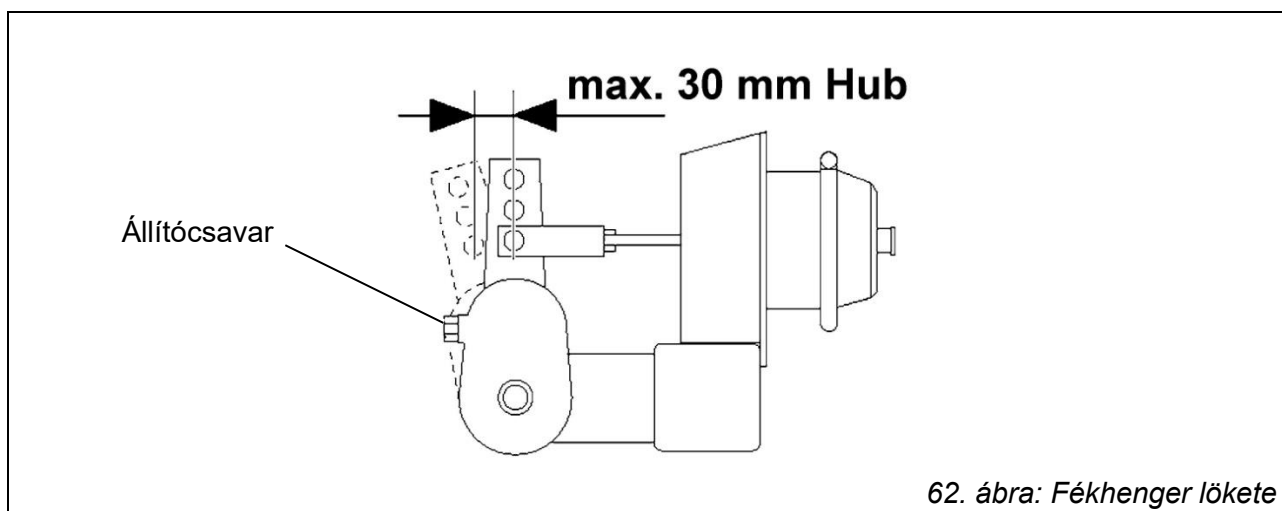
5.3.18 Ellenőrizze a fékhenger löketét



MEGJEGYZÉS

A fékhenger lökete nem haladhatja meg a 30 mm-t.

- ⇒ Végezzen vészfékezést a dömperral.
- ⇒ Mérje meg a fékhenger löketét a 62 szerint.

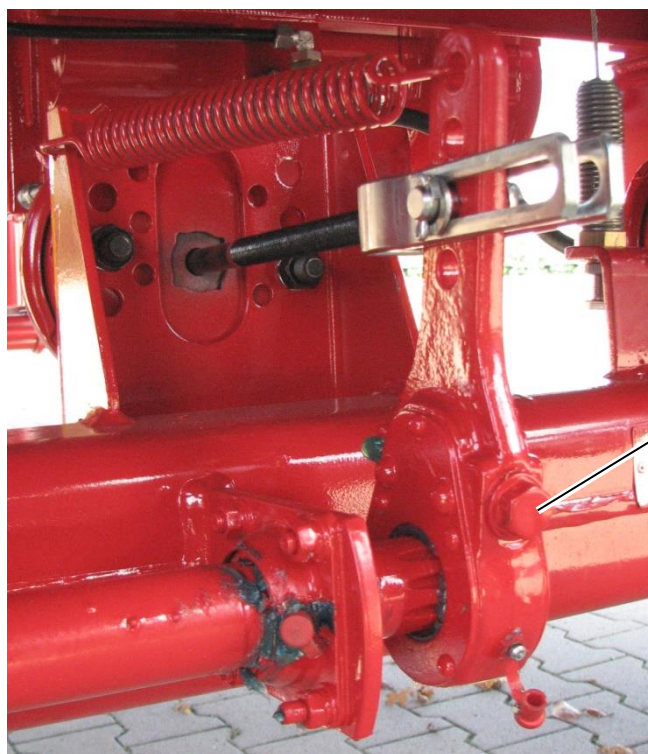


62. ábra: Fékhenger lökete

- ⇒ Ha a fékhenger lökete nagyobb, mint 30 mm: Állítsa be a fékhenger löketét (lásd: 5.3.19. fejezet, 149. oldal)

5.3.19 A fékhenger löketének beállítása

- ⇒ Forgassa el az állítócsavart (lásd: 63) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg ellenállást nem érez.
- ⇒ Ezután forgassa vissza az állítócsavart fél fordulattal.



Állítócsavar

63. ábra: Fékhenger löket, - Fékhenger

- ⇒ Ellenőrizze a kerekek szabadonfutását fékezetlen állapotban.
- ⇒ Ellenőrizze a fékhenger löketét (lásd: 5.3.19. fejezet, 149. oldal).

5.3.20 A fékvezeték szűrőinek tisztítása

FIGYELEM!

Életveszély a működésképtelen fék miatt.



Ha az üzemi fék nem működik megfelelően, balesetek következhetnek be. Ennek eredményeként a közelben tartózkodó személyek és állatok súlyosan vagy halálosan megsérülhetnek.

Ezért:

- A meghibásodott szűrőelemet azonnal cserélje ki.



Vezetékszűrő

Retesz

64. ábra: Vezetékszűrő

- ⇒ Tartsa az egyik kezét a vezetékszűrő alá (lásd: 64).
- ⇒ A másik kezével húzza ki a reteszt a vezetékszűrőből (lásd: 64).
- ⇒ A retesz helyett egy rugós alátét is használható rögzítőként: Ebben az esetben a gyűrűt össze kell nyomni.
- ⇒ Vegye ki a záróelemet az O-gyűrűvel, a nyomórugóval és a szűrőbetéttel együtt.
- ⇒ Mossa ki a szűrőbetétet benzinnel vagy hígítóval, és sűrített levegővel szárítsa meg.
- ⇒ Ellenőrizze a szűrőelem hibáit. Csak teljesen ép szűrőelemet használjon újra.
- ⇒ Ellenőrizze az O-gyűrűt és a nyomórugót, és szükség esetén tisztítsa meg őket egy tiszta, puha, szőszmentes ruhával.
- ⇒ Tegye vissza a záróelemet az O-gyűrűvel, a nyomórugóval és a szűrőbetéttel együtt.



MEGJEGYZÉS

A záróelem behelyezésekor ügyeljen arra, hogy az O-gyűrű ne akadjon el a vezetőhoronyban.

5.3.21 Ellenőrizze a fékszelepek, fékhengerek és fékösszekötők csatlakozásait.

- ⇒ Ellenőrizze a fékszelepek, a fékhengerek és a fékösszekötők minden csuklójának könnyű mozgását.
- ⇒ Ha a csuklók nehezen mozognak: Kenje vagy enyhén olajozza be a csuklókat.

5.3.22 Ellenőrizze az ALB-t (automatikus terhelésfüggő fékerőszabályozó)



MEGJEGYZÉS

Az ALB csak akkor ellenőrizhető, ha az üzemi fék ki van oldva.



65. ábra: ALB, itt: MUK 303

- ⇒ Győződjön meg róla, hogy az üzemi fék ki van oldva.
- ⇒ Ellenőrizze az állítótengely könnyű mozgását.
- ⇒ Ellenőrizze az állítótengely sérüléseit..
- ⇒ Ha bármilyen hibát talál: Vegye ki a dömpert a forgalomból, és kezdje meg a javításokat. (Lásd a 8. fejezetet a166. oldalon).

5.3.23 A vontatójármű levegőszárítójának ellenőrzése



MEGJEGYZÉS

Győződjön meg arról, hogy a vontatójármű levegőszárítója megfelelően működik. Ez az üzemi fék hibátlan működésének előfeltétele. Különösen télen kell különösen lelkiismeretesen ellenőrizni a vontatójárművet.

5.3.24 Szerelvény összehangoltatása

Az optimális fékteljesítmény és a fékbetétek minimális kopása érdekében azt javasoljuk, hogy a vontatójárművet és a dömpert a bejáratási időszak után egy elismert szakműhelyben hangolják össze.

Ha főként országúton közlekedik, a bejáratási időszak az első 1000-2000 km. Ha főként autópályán közlekedik, a bejáratási időszak az első 3000-5000 km megtétele után és véget. Ezek tapasztalati értékek.

⇒ Ha túlzott elhasználódást észlel a dömpereken, végeztessen el egy szerelvény összehangolást még a fenti tapasztalati értékek elérése előtt.



MEGJEGYZÉS

A szerelvény összehangolás során ellenőrzik és beállítják a féket. Ezt csak a fék bejáratása után lehet megtenni, mivel a tartós fékhatás az első használati idő alatt alakul ki.

5.3.25 Parkolófék ellenőrzése



MEGJEGYZÉS

Idővel a fékhuzalok kissé hosszabbak lehetnek.

A fékhuzalok túl hosszúak, ha a parkolófék behúzásához az orsó befogási útjának háromnegyedére van szükség.

- ⇒ Ellenőrizze, hogy a parkolófék bekapcsol-e a parkolófék működtetéséhez szükséges hajtókar meghúzásával (4).
- ⇒ Ha a fékhuzalok túl hosszúak: Állítsa be a azokat (lásd: 5.3.26. fejezet, 154. oldal).
- ⇒ Ellenőrizze, hogy a kötélhúzó megfelelően van-e vezetve: A kötélhúzó nem támaszkodhat a jármű alkatrészein, és nem súrlódhat sehol.
- ⇒ Győződjön meg arról, hogy a kötélhúzó nem rendelkezik felismerhető repedésekkel.
- ⇒ Győződjön meg róla, hogy nincsenek csomók a kötélhúzóban.

5.3.26 Parkolófék fékhuzalhosszának módosítása

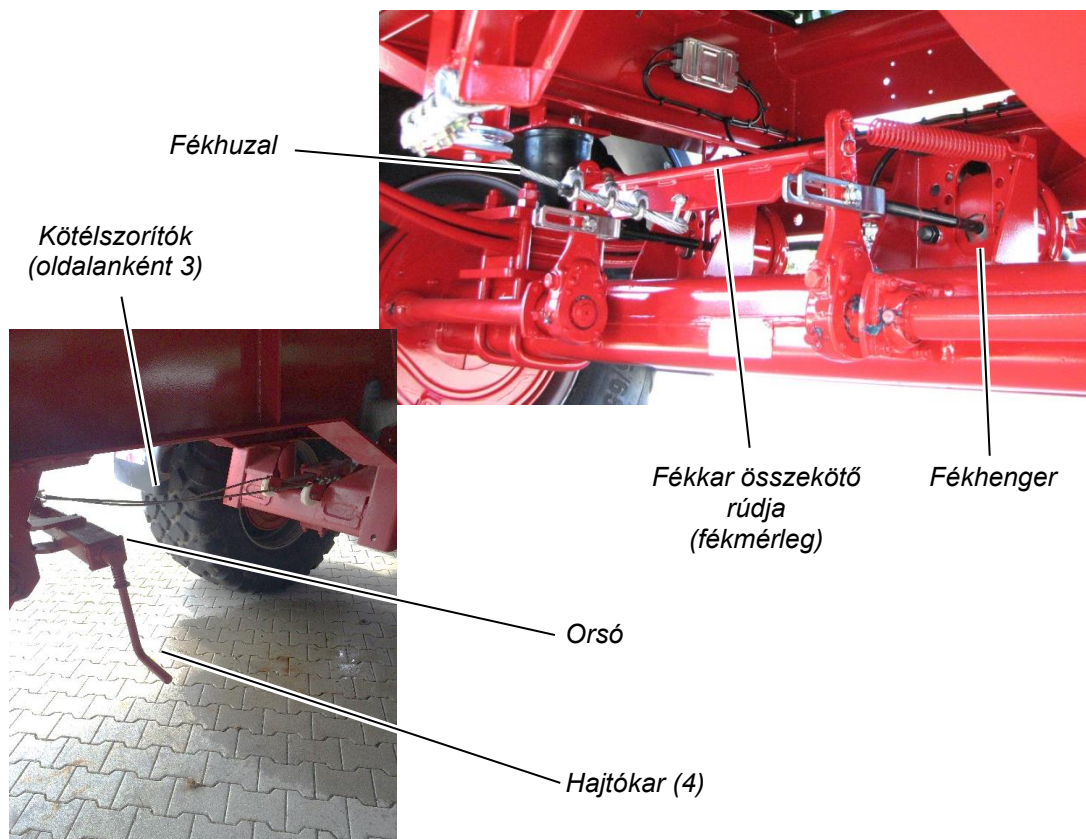
FIGYELEM!

Balesetveszély a parkolófék kioldása miatt.

Ha mind a 6 kötélzorító nincs felszerelve és erősen meghúzva, a parkolófék bizonyos körülmények között kioldódhat. A dömper mozgásba lendülhet, és megsebesítheti az embereket és az állatokat.

Ezért:

- A fékhuzal mindkét végét mindig 3 kötélzorítóval rögzítse.
- Szorosan húzza meg a kötélzorítókat.



66. ábra: A hátsó tengelyen lévő parkolófék

⇒ Alátámasztó ékkel biztosítsa a dömper elgurulás (6) ellen.

Ha a fékhuzalnak rövidebbnek kell lennie:

⇒ Húzza meg az egyik oldal 3 kötélzorítóját (lásd: 66).

⇒ Állítsa be a kötel hosszát.

⇒ Húzza meg ismét a 3 kötélzorítót (lásd: 66, 154. oldal).

Ha a fékhuzalnak hosszabbnak kell lennie, és a fékhuzal még mindig elég hosszú:

- ⇒ Lazítsa meg az összes 6 kötélzorítót (lásd: 66), és 6 helyezze fel újra a kötélzorítót.
- ⇒ Húzza meg ismét az összes 6 kötélzorítót (lásd: 66, 154. oldal).

Ha a fékhuzalnak hosszabbnak kell lennie, de a fékhuzal más nem elég hosszú:

- ⇒ Használjon új, kellően hosszú fékhuzalt.
- ⇒ Húzza meg erősen a 6 kötélzorítót (lásd: 66, 154. oldal).
- ⇒ Ellenőrizze a parkolófék működését (lásd: 5.3.25, 153. oldal).

5.3.27 A hidraulikus rendszer ellenőrzése

**FIGYELEM!**

Balesetveszély a hidraulikus rendszer ellenőrzésekor.

A nagy nyomás alatt kiáramló hidraulikaolaj behatolhat a bőrbe, és súlyos sérüléseket okozhat.

Ezért:

- Viseljen egyéni védőfelszerelést, különösen védőszemüveget és védőruházatot.
 - Baleset esetén azonnal forduljon orvoshoz.
-

**FIGYELEM!**

Balesetveszély engedély nélküli karbantartási munkálatok miatt.

Ha a karbantartási és javítási munkák során ismeretek hiányában hibákat követnek el, a dömpér működése során balesetek történhetnek, amelyekben személyek és állatok sérülhetnek meg.

Ezért:

- A hidraulikus rendszer javítását csak képzett szakemberek végezhetik.
-

**MEGJEGYZÉS**

A hidraulikatömlők és tömlőcsatlakozások még megfelelő tárolás és megengedett igénybevétel mellett is természetes öregedésnek vannak kitéve. Ezért a hidraulikatömlőket általában nem szabad 6 évnél tovább használni. A tárolási idő ezen 6 éven belül általában nem haladhatja meg a 2 évet.

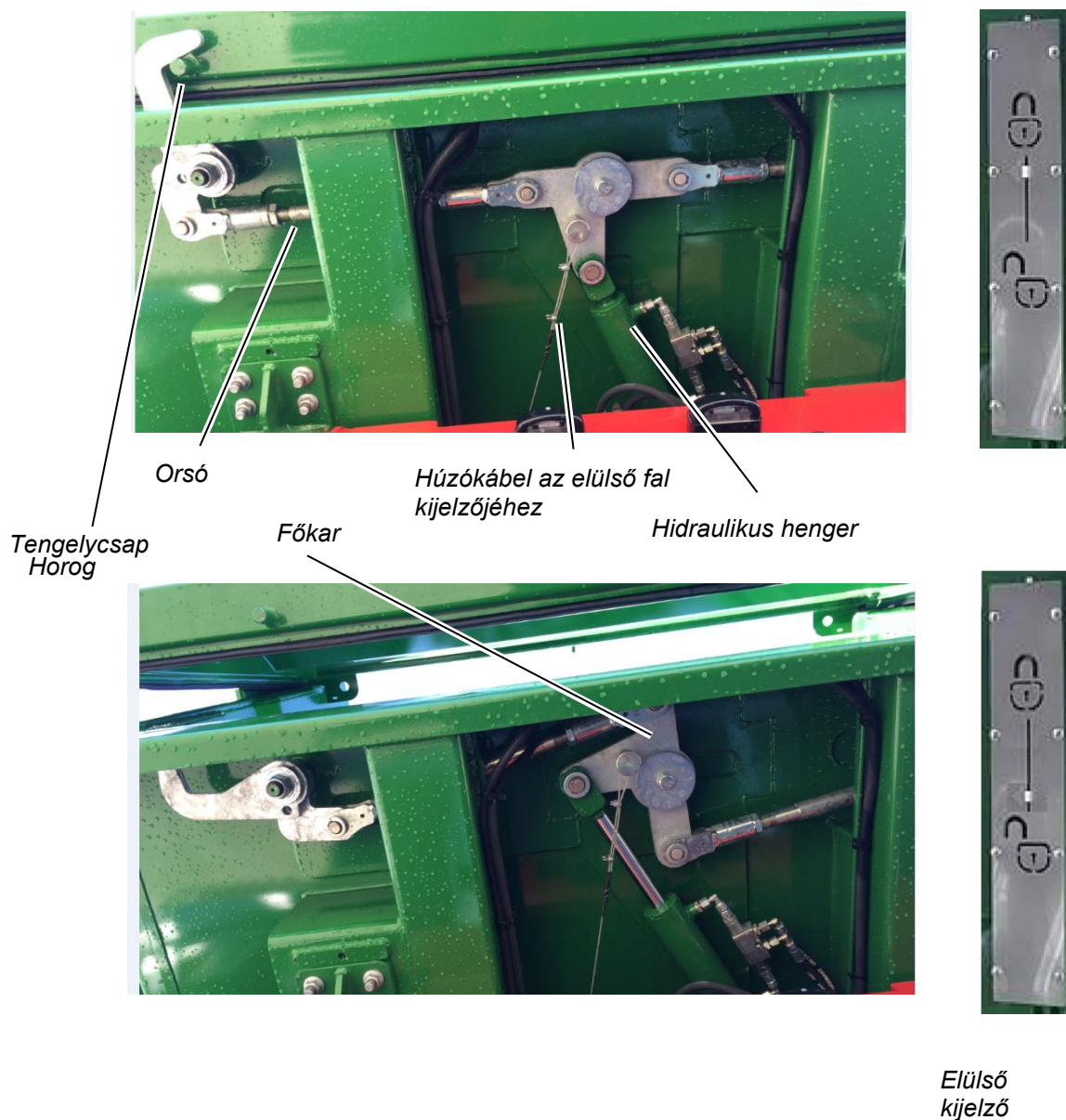
A hőre lágyuló műanyagból készült hidraulikatömlők esetében más irányértékek lehetnek meghatározóak.

A tömlő gyártási dátuma a hidraulikatömlőkre van nyomtatva. A „3Q15” jelzés azt jelenti, hogy a tömlőt 2015. 3. negyedévében gyártották.

- ⇒ Alaposan vizsgálja át a teljes hidraulikus rendszert (hidraulikavezetékek, hidraulikatömlők, csavarkötések, hidraulikaszelepek, csatlakozók):
- ⇒ Szivárgás / tömítetlenségek
- ⇒ A külső réteg repedezése
- ⇒ Tömlő gyártási dátuma (a hidraulikatömlő nem lehet 6 évnél régebbi)

- ⇒ Horzsolások, vágások, szakadások (a külső rétegtől a bélésig)
- ⇒ Deformációk, mint például rétegleválás, kidudorodás, összenyomódás vagy megtörés (nyomásmentes és nyomás alatt lévő állapotban).
- ⇒ A tömlőszerelvények sérülése vagy deformációja
- ⇒ A tömlők kimozdulása a szerelvényből
- ⇒ A tömlőszerelvény korróziója
- ⇒ Hibás beépítés
- ⇒ Erős szennyeződés
- ⇒ Ha bármilyen szivárgást talál: Húzza meg a csavarkötéseket megfelelő szerszámmal.
- ⇒ Ha erős szennyeződést észlel: Tisztítsa meg a szennyezett részeket.
- ⇒ Ha egyéb hibát talál: Vegye ki a dömpert a forgalomból, és szakképzett szakemberekkel kezdje meg a javításokat. (Lásd a 8. fejezetet a 166. oldalon).

5.3.28 Reteszelés beállítása



67. ábra: A csomagterájtó alulról történő reteszélése: ZÁRVA és NYITVA

Reteszelés ellenőrzése

Ellenőrizze a fedelek játékát nyitott szelep mellett. Ha fennáll annak a veszélye, hogy a karok hátrafelé billennek, az orsót balra és jobbra kell beállítani. Ehhez csukja be a fedelet, lazítsa meg az orsó rögzítőanyáit, majd hosszabbítsa meg az orsókat.

Ha a horgok idő előtt reteszelődnék, be kell állítani a nyomáskövető szelepet.

Ehhez a szelepet tovább kell becsavarni.

Ha a retesz csak minimálisan mozdul el, az a traktor túl alacsony hidraulikus nyomásának tudható be.

Ebben az esetben a szelep két csavarját tovább kell kicsavarni (kb. 1 fordulat).

(Ehhez lásd a 18. ábra: Hidraulikus kapcsolási rajz, alapfelszereltség. ábrát a 42. oldalon)

A reteszelőhorog beállítása:

- ⇒ Csukja be a hátsó ajtót, amíg a retesz be nem kattán
- ⇒ Figyelem: a hengernek teljesen behúzott állapotban kell lennie
- ⇒ A csavarok segítségével állítsa be egyenletesen a záróerőt
- ⇒ A tömítésnek egyenletesen kell illeszkednie, anélkül, hogy a tömítés rögzítősinje ütközne vele.

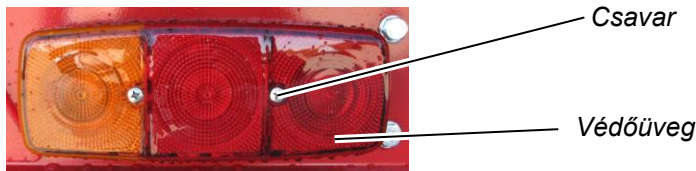


Az érzékelőlemezt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem sérült-e meg. Az érintéskapcsoló tolókarja edzett acélból készült. Így tehát először az érzékelőlemezekre kopik el.

5.3.29 Izzók cseréje 7 pólusú dugó

Háromkamrás lámpatest izzóinak cseréje

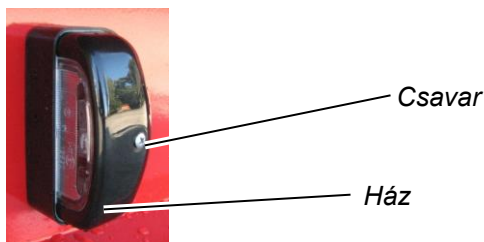
- ⇒ Csavarja ki a két csavart a háromkamrás lámpából. (lásd: 68).
- ⇒ Húzza le a védőüveget (lásd: 68).
- ⇒ Vegye ki a meglévő izzót.
- ⇒ Helyezzen be egy új izzót, figyelve a megfelelő feszültségre és teljesítményre.
- ⇒ Tegye vissza a védőüveget.
- ⇒ Csavarja vissza a két csavart, és húzza meg azokat.



68. ábra: Háromkamrás lámpatest

A rendszám tábla világítás izzójának cseréje

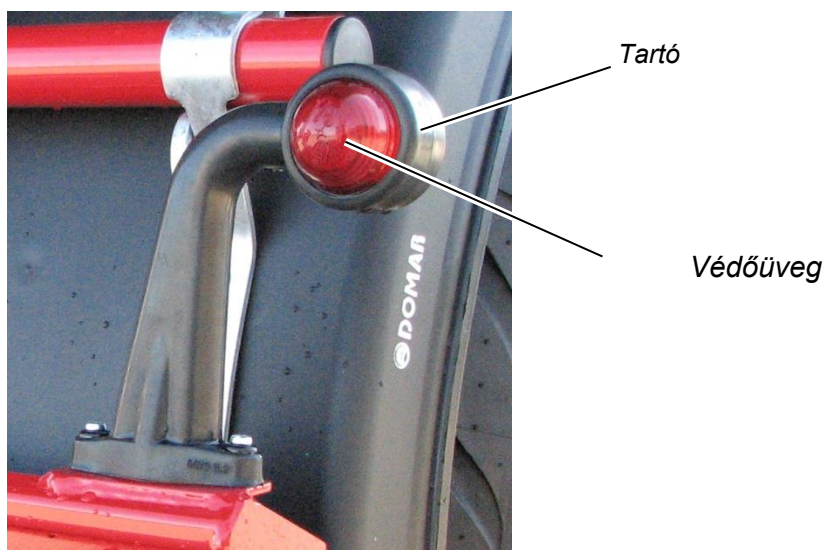
- ⇒ Csavarja ki a csavart a rendszám tábla világításból. (lásd: 69).
- ⇒ Húzza le a házat (lásd: 69).
- ⇒ Vegye ki a meglévő izzót.
- ⇒ Helyezzen be egy új izzót, figyelve a megfelelő feszültségre és teljesítményre.
- ⇒ Helyezze vissza a házat.
- ⇒ Csavarja vissza a csavart, és húzza meg erősen.



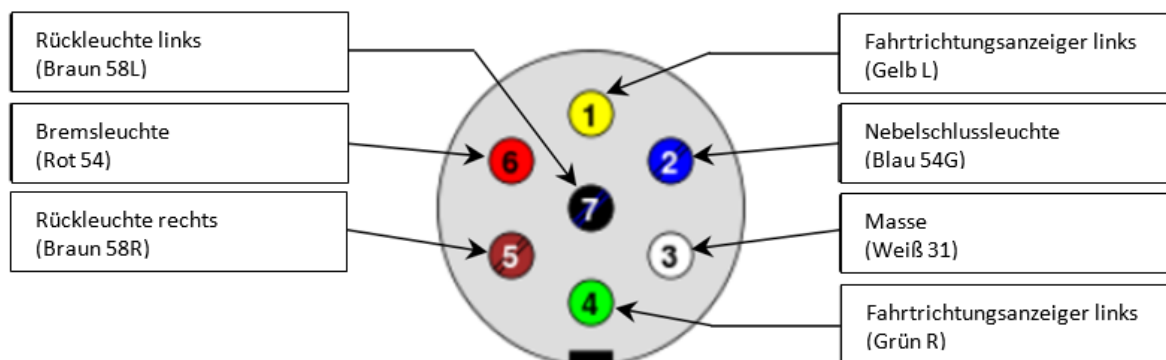
69. ábra: Rendszám tábla világítás

A helyzetjelző lámpa izzójának cseréje

- ⇒ Nyomja ki a védőüveget a tartóból (lásd: 70).
- ⇒ Vegye ki a meglévő izzót.
- ⇒ Helyezzen be egy új izzót, figyelve a megfelelő feszültségre és teljesítményre.
- ⇒ Nyomja vissza a védőüveget a tartóba.



70. ábra: Helyzetjelző lámpa

7 pólusú dugó

71. ábra: 7 pólusú dugó

Elvégzett karbantartási munkák

/ 163 oldal 171

6 Üzemen kívül helyezés

A dömper leszerelését csak a gyártó vagy képzett szakemberek végezhetik. A gyártó nem vállal felelősséget az üzemen kívül helyezés nem megfelelő végrehajtása vagy a géprészek ártalmatlanítása által okozott károkért.

Ideiglenes üzemen kívül helyezés nincs előírva. Ezért konzerválási intézkedések nem szükségesek.

7 Hibák és hibaelhárítás

A dömper meghibásodása esetén az alábbi hibatáblázat szerint járjon el. Ha ez nem oldja meg a helyzetet, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl. (lásd 8. fejezet, 166. oldal).

A meghibásodások gyakran hibás üzemeltetésből adódnak. A jelen üzemeltetési útmutatóban foglaltakat be kell tartani.

Hiba	(lehetséges) ok	Intézkedés
A rögzítőfék forró és esetleg füstöl.	Indulás előtt nem oldották ki a rögzítőféket. Vagy: Indulás előtt nem oldották ki teljesen a rögzítőféket. A dömper terhelése miatt ismét behúzták a rögzítőféket.	Oldja ki a rögzítőféket (lásd a 23. ábra: Parkolófék az első tengelyen, itt: MUK 303. ábrát)
	A parkolófék huzala túl rövid.	Ellenőrizze a fékhuzal hosszát (lásd: 5.3.26. fejezet, 154. oldal).

Hiba	(lehetséges) ok	Intézkedés
A fékdob és/vagy a kerékagy forró.	A fékkar nehezen jár vagy berozsdásodott.	Tegye működőképessé a fékkart.
	A fékhenger nem enged ki.	Ellenőrizze a fékhengert: Ellenőrizze a csatlakozásokat, és szükség esetén csatlakoztassa megfelelően. Ellenőrizze a tápnyomást. Ha a tápnyomás a beállított érték alatt van (lásd: 5.3.16 fejezet, 146. oldal), ellenőrizze a sűrítettlevegő-rendszer szivárgásait, és szüntesse meg azokat. Ellenőrizze, hogy a féktengely simán mozog-e. Szükség esetén tegye a féktengelyt könnyen mozgathatóvá. Ha a fent említett intézkedésekkel nem sikerült megszüntetni a hibát: Forduljon elismert szakműhelyhez.
	Visszatérítő rugó eltört vagy meggyengült.	Cserélje ki a visszatérítő rugót.
	Csapágyhiba.	Cseréltesse ki a csapágyakat egy elismert szakszervizben.
Az üzemi fék fékhatása nem elegendő.	A dömper túlterhelt.	Lásd: 4.21 fejezet, 97. oldal.
	Az előtt elindultak, mielőtt a vontatójármű elérte volna a 8 bar üzemi nyomást.	Lásd: 4.22.1 fejezet, 102. oldal.
	A sűrítettlevegő-tartály nem víztelenítették.	Lásd: 4.7 fejezet, 65. oldal.
	A sűrítettlevegő-tartály szennyezett.	Lásd: 5.3.5 fejezet, 124. oldal..
	A vezetékszűrők piszkosak.	Lásd: 5.3.20 fejezet, 149. oldal..
	A vontatójárműből jövő sűrített levegő túl nedves.	Lásd: 5.3.23 fejezet, 152. oldal..
	A fékhenger lökete túl nagy.	Lásd: 5.3.18 fejezet, 148. oldal, és 5.3.19 fejezet, 149. oldal.

Hiba	(lehetséges) ok	Intézkedés
A sűrítettlevegő-tartályban a nyomás gyakran túl alacsony.	Szivárgás a sűrítettlevegő-rendszerben.	Ellenőrizze a sűrített levegős rendszer szivárgását, és szüntesse meg a szivárgásokat.
	A vezetékszűrők piszkosak.	Lásd: 5.3.20 fejezet, 149. oldal.
Billentés közben a dömper kissé instabillá válik.	Egyenetlen felszín	A billentési folyamat leállítása és a pozíció megváltoztatása.
A hátsó ajtó zárja nem működik	A nyomásszekvencia szelep nincs megfelelően beállítva	A nyomásszekvencia szelep beállítása, lásd a 158. oldalt Nyomásszekvencia szelep cseréje, lásd a 5.3.28. fejezet 18. ábra: Hidraulikus kapcsolási rajz, alapfelszereltség. ábráját
	A beállítócsavarok túl nagy holtjátékkal rendelkeznek, és a horgok átcsúsztak	Zárt szelepnél nyújtsa ki a beállítócsavarokat, majd nyitott állapotban ellenőrizze azokat.

8 Ügyfélszolgálat

A Peter Kröger GmbH ügyfélszolgálata rendelkezésre áll pótalkatrészek megrendelésével, karbantartási és javítási munkákkal, kiegészítésekkel és átalakításokkal kapcsolatos kérdésekkel, valamint egyéb problémákkal és kérdésekkel kapcsolatban.

A cím a következő:

Peter Kröger GmbH

Bloge 4

D-49429 Visbek-Rechterfeld

Telefon: +49 (0) 4445 9636 - 0

E-Mail: info@agroliner.de

Internet: www.agroliner.de

9 Megfeleléségi nyilatkozat

EK megfeleléségi nyilatkozat

az EK gépekről szóló 2006/42/EK irányelvnek II.A. függeléke szerint

Mi, a gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az alább leírt gép az általunk forgalomba hozott kivitelben és kivitelben megfelel a 2006/42/EK irányelv alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeinek. Ha a gépen olyan változtatás történik, amelyről nem állapodtunk meg, ez a nyilatkozat érvényét veszti.

Megnevezés: **Két- és háromtengelyes dömper**

Típus: **MUK 303 / MUK 402**

Gyártó

Cég: **Peter Kröger GmbH**

Cím: **Blöge 4**

D-49429 Visbek

Nyilatkozat a gépre vonatkozó alábbi további irányelveknek való megfelelésről:

Elektromos berendezések (2006/95/EK),

Elektromágneses összeférhetőség (2004/108/EK)

Alkalmazott harmonizált szabványok:

DIN EN ISO 12100

Egyéb műszaki szabványok és előírások alkalmazása:

-

A műszaki dokumentálásra felhatalmazott személy:

Peter Kröger GmbH

(Cím: lásd a gyártó címét)

Rechterfeld, 2025. 01. 01.

Hely, dátum



Aláírás

Ügyvezető igazgató: Peter Kröger

Az aláíró adatai

10 Fontos információk a beszállítóktól

Tartalom

A tengelyek/felfüggesztés beszállítóinak dokumentációja

ADR karbantartási útmutató 2015-08:



BPW karbantartási útmutató 2005-01:



Az egyágú létra beszállítóinak dokumentációja

Krause használati útmutató 2023-02:



Rádiós távirányító használati útmutatója:



11 Független

Tartalom
Átadás megerősítése

